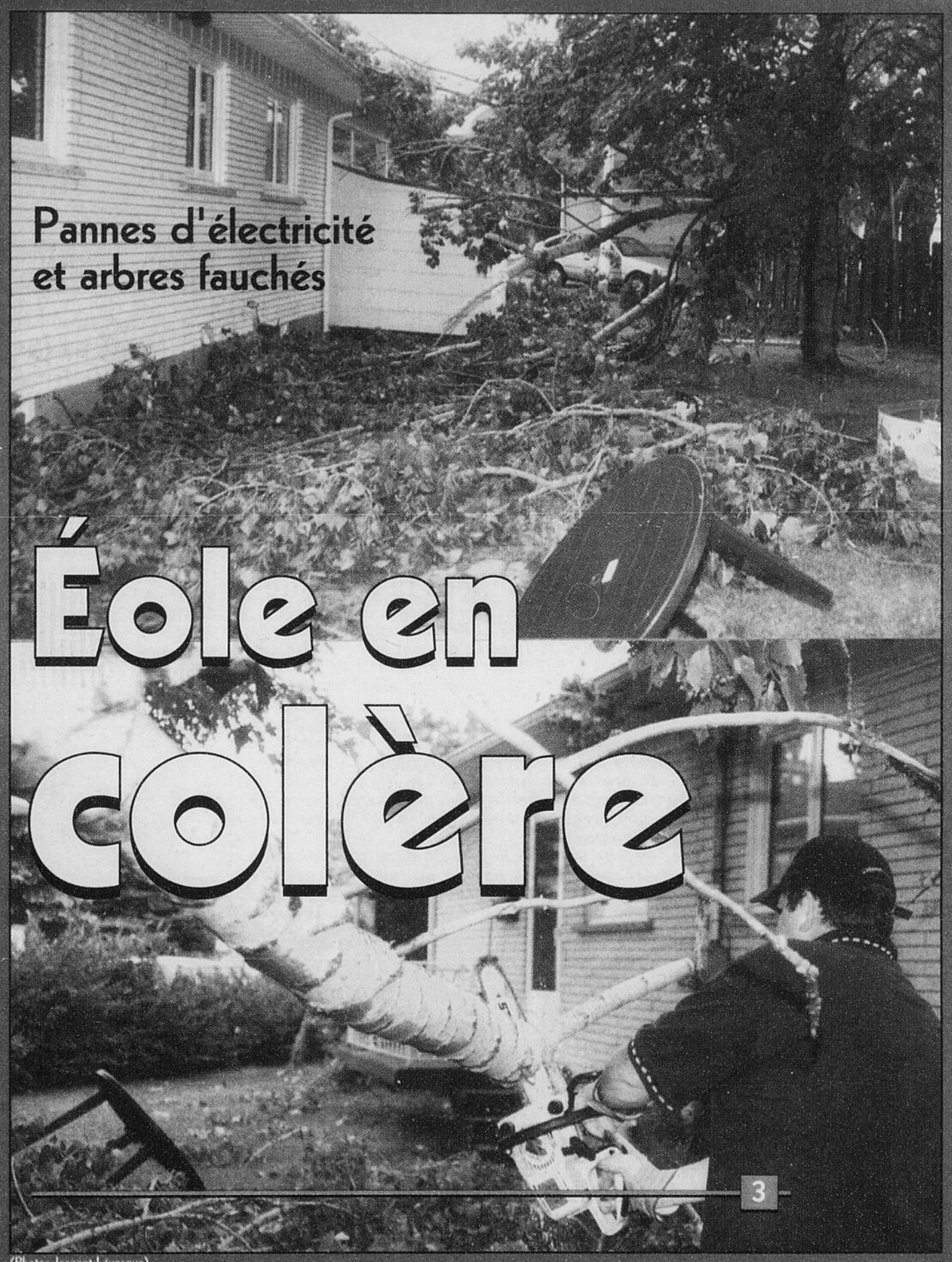
LEVER 5 h 25
COUCHER 20 h 16

le QUOTIDIEN
du Saguenay—Lac-Saint-Jean

24e ANNÉE No 250 | LE MARDI 29 JUILLET 1997 | 32 PAGES | 70¢ plus taxes - Camelot 3.99$/semaine taxes incluses

MÉTÉO
MAX: 19
NUAGEUX AVEC ÉCLAIRCIES
30 % PROBABILITÉS D'AVERSES

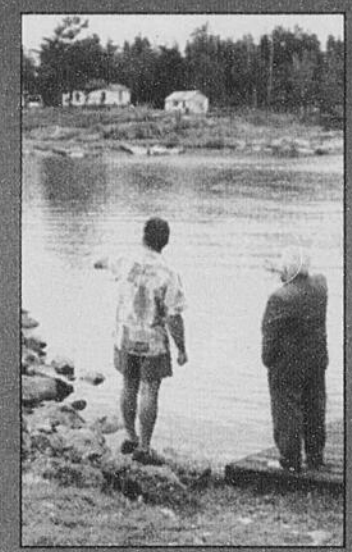


Pannes d'électricité et arbres fauchés

Éole en colère

3

(Photos Jeannot Lévesque)



Lac Kénogami

Le niveau de l'eau fait jaser

4

Séminaire de Métabetchouan

Après 30 ans le pensionnat ferme

6

Relocalisation de la SQ

La MRC se donne six mois

10

MOLSON DRY

Festival du BLEUET INC. MISTASSINI-LAC ST-JEAN

À voir sur la scène de spectacle Molson Dry



Vendredi
1er août
21 h 30
Mercedes Band



Dimanche
3 août
14 h 00
Carmen Campagne

MOLSON DRY

355378

Accusés du meurtre de Kristina Blain

La mère et son ami chahutés par des citoyens en colère

SAINT-JEROME (selon PC) - Isabelle Blain, la mère de Kristina Blain, cette fillette de trois ans retrouvée morte vendredi dernier à Saint-Colomban, dans les Laurentides, et son ami Michel Otis, ont été accusés du meurtre prémédité de l'enfant.

A leur arrivée au Palais de justice de Saint-Jérôme, hier matin, ils ont été chahutés par une cinquantaine de personnes en colère, massées près de l'édifice depuis plus de deux heures.

La Couronne, représentée par Me Jean-Pierre Boyer, procureur-chef adjoint de Saint-Jérome, a laissé entendre que la preuve recueillie à ce jour est suffisante pour justifier des accusations de meurtre au premier degré.

«Ca ne s'est pas passé en cinq minutes, cette affaire-là, disait hier l'avocat. Ca s'est fait en deux, trois jours et les deux ont frappé.» Au cours d'une interview à la télévision anglophone, le procureur parlait même de «planification» de la part des deux accusés.

Le passage des deux accusés devant le juge Jean R. Beaulieu, de la Cour du Québec, s'est fait très rapidement, l'avocate Brigitte Martin, après la mise en accusation de sa cliente, ayant suggéré de remettre l'enquête préliminaire au 18 août prochain. En après-midi, Otis apprenait que sa prochaine apparition devant la cour était aussi fixée à cette date.

Toujours en détention

Pour l'instant, les accusés demeurent détenus, même si l'avocat d'Otis, Me Pierre Léger, faisait savoir hier qu'il a l'intention de déposer une demande de remise en liberté sous caution pour son client.

Selon les informations recueillies au palais de justice de Saint-Jérôme, la petite Kristina aurait été battue à coups de poings et de pieds. Son corps était couvert d'ecchymoses. Isabelle Blain serait bien celle qui aurait caché le petit cadavre de sa fille avant de faire savoir qu'elle avait «disparu». Les rôles d'Otis et de Blain sont différents dans cette affaire. Pour l'instant, on croit que c'est Otis, surtout, qui aurait battu l'enfant. Mais Isabelle Blain, la mère, aurait participé et laissé faire.

Enfin, la Sûreté du Québec enquête sur des allégations voulant que la police de la Communauté urbaine de Montréal ait reçu des plaintes au sujet de la mère dans le passé.





ACCUSES - Isabelle Blain, 22 ans, la mère de la victime et son ami Michel Otis, ont été chahutés, hier, à leur arrivée au Palais de justice de Saint-Jérôme où ils ont été accusés du meurtre de la petite Kristina Blain.

(PC - Laserphotos)

FAITS DIVERS

Un avion recherché

MONTREAL (PC) - Des militaires de la base de Trenton et des policiers de la Sûreté du Québec recherchent un avion monomoteur qui se serait écrasé avec cinq personnes à bord dans le secteur de Lac Mégantic en Estrie.

L'avion avait décollé de Cornwall et devait se rendre à Charlottetown à l'Ile-du-Prince-Edouard.

Le dernier contact radio avec l'appareil est survenu à 18 heures 20, lundi. Une balise de détresse a par la suite été localisée dans le secteur de Milan, à l'ouest de Lac-Mégantic.

Brutalité policière

QUEBEC (PC) - La police de Québec se retrouve une fois de plus dans l'embarras. Un jeune homme de 16 ans aurait, cette fois-ci, fait les frais de coups qui l'ont conduit aux soins intensifs d'un hôpital de Québec.

Ce troisième cas déclaré de brutalité policière en l'espace de deux mois accompagne le dossier des émeutes de la Saint-Jean où une jeune fille a visité l'hôpital, victime, soutient-elle, d'un hématome à un rein à la suite d'un matraquage et celui du dévoilement de la statue du général Charles de Gaulle, la semaine dernière, alors qu'une sexagénaire a été durement conduite aux cellules municipales par deux autres policiers de la ville. Dans ces deux cas, des plaintes formelles ont été déposées auprès de la Commission de déontologie policière.



Question: quelle est la partie du corps que préfèrent les détectives?

Réponse: les pieds (l'épier)!!!

(Pierre Bourdon)

PAS POSSIBLE

Deux jeunes sèment la panique

SANTA CRUZ DE TENERIFE, Iles Canaries (AP) - Deux jeunes Britanniques de 10 et 12 ans ont semé la panique tôt lundi matin sur l'aéroport de Santa Cruz de Tenerife, après avoir pris une voiture pour une petite promenade sur les pistes.

Les deux enfants, dont les identités n'ont pas été divulguées, se trouvaient à Tenerife dans le cadre d'un programme d'aide aux jeunes en difficulté, rapporte l'agence de presse espagnole EFE. Les deux garnements ont pénétré vers 3h du matin lundi matin dans l'enceinte de l'aéroport, avant de monter dans une voiture des services techniques.

Ils ont ensuite sillonné le tarmac dans tous les sens, avant d'être rattrapés par la police. Le trafic de l'aéroport n'a pas été perturbé. Les deux jeunes Britanniques ont retrouvé leur groupe lundi après vérification d'identité au commissariat.

LAC KÉNOGAMI

NIVEAU

	OBSERVATIONS		PRÉVISIONS		
JEUDI	À 8 H	À 12 H	À 24 H	DEMAIN	APRÈS-DEMAIN
Apport (m^3/s)	37.7	35.8	34.4	32.9	30.4
Niveau (m)	163.34	163.34	163.33	163.32	163.30
Débit (m^3/s)	42.6	42.6	42.6	42.6	42.6

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Mod	Réserve des Laurentides	0
Bas	Lac-St-Jean	0
Bas	Saguenay	0
Bas	Réserve Ashuapmushuan	0
Bas	Chibougamau - Lac Mistassini	1
Bas	Monts Valin - Chutes des Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui: 4

Total de la saison: 563

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement

Modéré (Mod): Le feu avance modérément vite

Élevé (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement

Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

MÉTÉO

MAX: 19

NUAGEUX AVEC ÉCLAIRCIES

30 % PROBABILITÉS D'AVERSES

Saguenay-Lac-Saint-Jean, aujourd'hui, nuageux avec éclaircies. 30% de probabilités d'averses en après-midi. Frais. Maximum près de 19. Vents du nord-ouest de 30 à 50 km/h diminuant en soirée.

Mercredi, ensoleillé avec passages nuageux. Minimum près de 10. Maximum près de 22.

Lever: 5 h 25
Coucher: 20 h 16

1847 150e 1997
JONQUIÈRE

PROGRAMMATION MARDI 29 JUILLET 1997

ACTIVITÉ

KIOSQUE-CONCERTS

Parc Ball à 19 h
Invités:
Réal Gagnon et
Subito Presto

À NE PAS MANQUER
31 JUILLET AU 3 AOÛT
JONQUIÈRE EN ROCK

Rue Saint-Dominique.

INFO-PROGRAMMATION 546-0150
Une collaboration: LE QUOTIDIEN et EPS communication.
356663

LA MARÉE

CHICOUTIMI - La marée sera haute à 12h00 (3m7) et basse à 19h00 (1m2). Elle sera à nouveau haute à 00h25 (4m4) et basse à 08h15 (1m0).

LA BAIE - La marée sera haute à 11h35 (4m0) et basse à 18h00 (1m4). Elle sera à nouveau haute à 00h10 (4m8) et basse à 07h05 (1m2).

SOMMAIRE

Arts	11
Bandes dessinées	13
Bourse	15 et18
Détente	14
Décès	24
Finances	19
Horoscope	14
Petites annonces	21 à 24
Sports	25 à 31
Télévision	13

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur: Claude Gagnon
Éditeur adjoint: Bertrand Genest
Contrôleur: Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef: Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef: Richard Banford
Chef des nouvelles: Gilles Lalancette
Chef de pupitre: Pierre Bourdon
Directeur du marketing: Jean Tremblay
Directeur de la publicité: Yvon Girard
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution: Jean Béland
Directeur des opérations: Jean Simard
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée
Montréal: 514-285-7308
Toronto: 416-967-1814

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

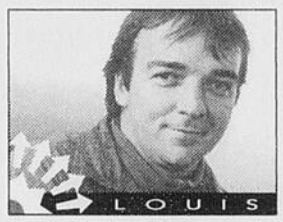
Le Saguenay y goûte

Bourrasques de vent et pannes électriques

CHICOUTIMI (LT) - Les orages violents à répétition qui ont déferlé sur le Saguenay, appuyés de violentes bourrasques de vent, ont provoqué de nombreuses pannes électriques réparties des deux côtés du Fjord.

La situation a nécessité le déclenchement de l'opération spéciale d'Hydro-Québec avec 14 équipes d'intervention. La plus importante panne électrique est survenue sur le coup de midi hier alors que 1 269 clients approvisionnés par le poste Dubuc ont vu le service interrompu pendant quelques heures.

Selon la porte-parole d'Hydro-Québec, ce sont des arbres tombés sur les fils qui ont provoqué la panne. Les équipes ont toutefois réussi à rétablir le service rapidement de telle sorte que vers 20h00, hier soir, il ne restait que 32 clients débranchés sur l'ensemble du réseau.



Des efforts importants ont également été déployés vers 14h30. Une panne a alors privé le Complexe hospitalier de la Sagamie d'électricité. Vers 18h00, le service régulier était rétabli.

Dans pratiquement tous les cas, les bris occasionnés au réseau ont été provoqués par des arbres brisés et non la foudre. Depuis 1995, Hydro-Québec a investi trois millions dans un programme d'équipement de transformateurs. Des parafoudres ont été installés sur 65 pour cent des transformateurs du réseau.

«Lorsque la foudre frappe, au lieu d'interrompre toute la ligne, il y a seulement quelques clients à proximité du transformateur qui sont touchés. Ce qui provoque des plus petites pannes», explique la porte-parole d'Hydro-Québec.

Fait important à signaler, les sautes d'humeur de Dame nature n'ont pas affecté le réseau de distribution du Lac-Saint-Jean. Hydro-Québec n'a relevé aucune panne importante dans ce secteur.

Au Saguenay, le service de distribution électrique de Jonquière a également eu à intervenir. Ce sont encore là des arbres brisés par le vent qui ont coupé les lignes.

Dans le secteur de Chicoutimi, certaines résidences ont été endommagés. Ce fut le cas à Rivière-du-Moulin. Au moins cinquante pour cent de la toiture d'une résidence de la rue Vézina a été soufflée par le vent. Heureusement, les feuilles d'acier n'ont blessé personne.

Dans le quartier Notre-Dame, des arbres cassés et déracinés ont causé des dommages mineurs à deux résidences.

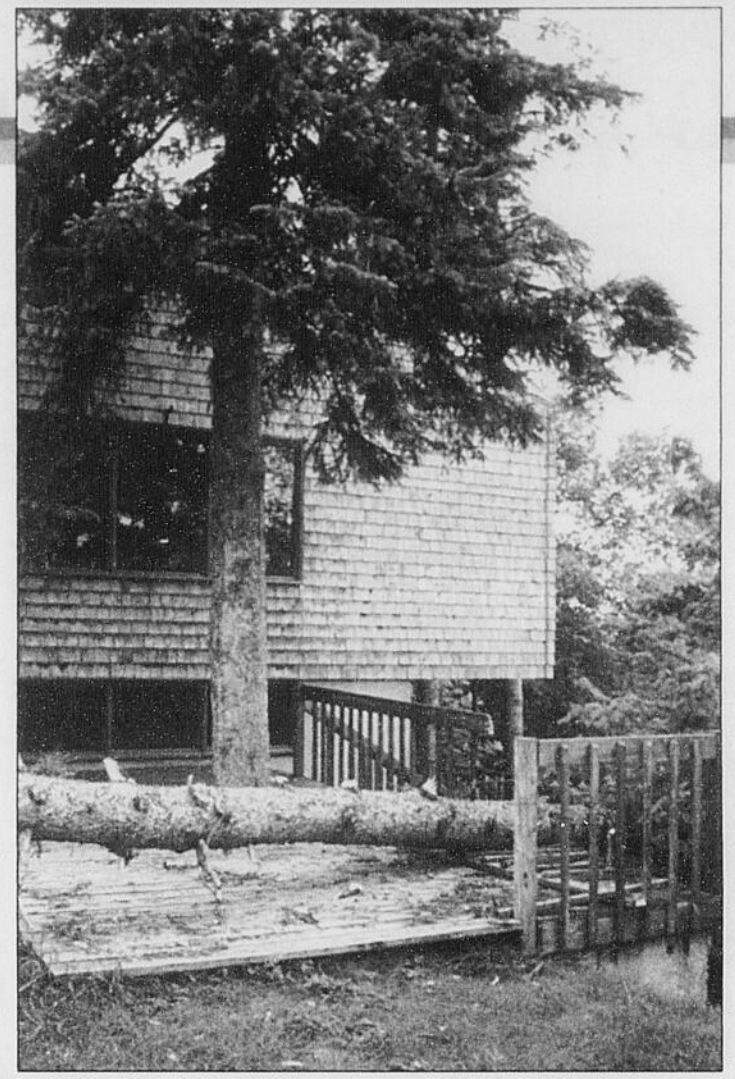
Danger

L'événement le plus dangereux a été rapporté par la Sûreté municipale de La Baie. En après-midi, un catamaran naviguant dans la baie des Ha! Ha! a été littéralement renversé par une forte bourrasque de vent.

L'équipage du bateau de croisière le Bagotville 2 a réagi rapidement. Les deux amateurs de voile ont été secourus assez rapidement et des opérations de récupération du catamaran ont été entreprises après le retour sur la terre ferme des deux plaisanciers.

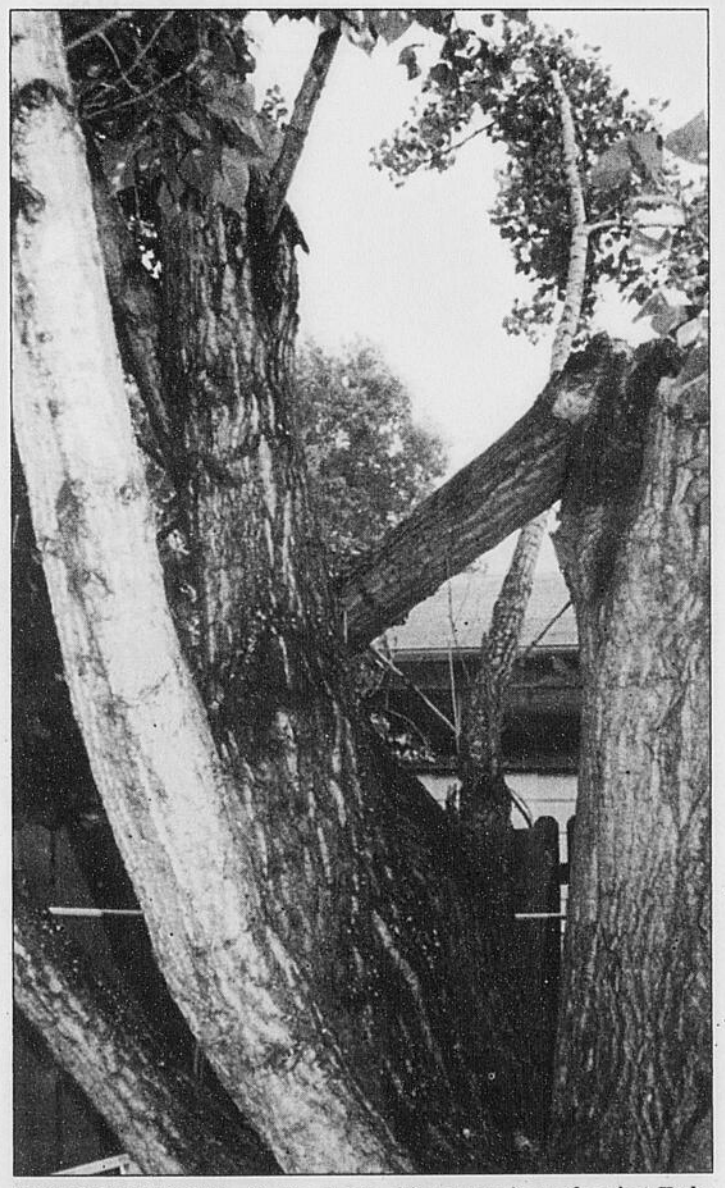
Photo de la une

Sur la photo du bas, en page une, un citoyen demeurant à l'angle des rues Chabanel et Derfla, à Chicoutimi, n'a pas mis de temps à entreprendre les travaux de nettoyage sur son terrain. Un arbre a été tout simplement cassé par une bourrasque de vent. Sur la photo du haut, on aperçoit les dégâts causés par la chute des arbres.



MAUVAISE SURPRISE - Les propriétaires de cette somptueuse résidence, sise sur la rue Beauregard, dans le quartier Notre-Dame-du Saguenay, à Chicoutimi, ont eu une mauvaise surprise lorsqu'un arbre est tombé aux abords de la maison après une bourrasques de vent.

(Photo Jeannot Lévesque)



FORCE DU VENT - Cette photo démontre à quel point Eole, le dieu du vent, était en colère, hier midi. Même cet arbre pourtant bien solide n'a pu y résister.

(Photo Jeannot Lévesque).

Steeve Villeneuve récidive

Pris en possession d'une voiture volée à Québec

par Claude Côté

CHICOUTIMI (CC) - Steeve Villeneuve, de Canton-Tremblay, qui avait été condamné le 5 mai dernier à purger 12 mois de détention dans la collectivité, s'est fait prendre en possession d'une voiture volée à Québec.

Agé de 20 ans et domicilié au 140 du Vallon à Canton-Tremblay, Villeneuve était effectivement sous le coup d'une ordonnance de sursis qui lui permettait de purger dans la société sa peine de détention et, conformément à la loi, d'éviter ainsi de se retrouver véritablement derrière les barreaux. Cette sentence du 5 mai dernier avait été prononcée par le juge Jean-Yves Tremblay, de la Cour du Québec, en regard d'une série de 25 vols simples, des recels, d'une soixantaine d'introductions avec effractions et de méfaits perpétrés pour la plupart dans les districts judiciaires d'Alma et de Roberval.

Les policiers municipaux de Chicoutimi ont procédé, le vendredi 25 juillet dernier, à l'arrestation du jeune Villeneuve après avoir découvert, sur un stationnement de Chicoutimi, un véhicule-automobile qui serait disparu, la veille, de la cour d'un garage de Québec. Ecroué immédiatement dans une cellule de la prison de Chicoutimi, Villeneuve y est resté durant toute la fin de semaine.



POURSUITE - Après ce bris d'ordonnance de sursis, la poursuite, représentée par Me Claudine Roy, substitut du procureur général, réclamera non seulement sa condamnation pour cette nouvelle offense, mais aussi l'annulation du sursis.

Il a comparu, hier matin, au Palais de justice de Chicoutimi, devant le juge Lucien Tremblay, de la Cour du Québec, afin de répondre d'accusations de vol et de recel d'un véhicule-automobile. Villeneuve devra être conduit de nouveau devant la Cour, ce matin, afin d'y subir son enquête sur mise en liberté relativement à ce dossier de vol de voiture.

Il fait également face à une accusation de bris d'ordonnance de sursis, de sorte que la poursuite, représentée par Me Claudine Roy, substitut du procureur général, réclamera non seulement sa condamnation pour cette nouvelle offense, mais aussi l'annulation du sursis prononcé par le juge Tremblay. Et, si Me Roy obtenait gain de cause, Villeneuve serait envoyé en prison pour continuer à y purger la peine de 12 mois de détention qui lui a été servie le 5 mai dernier.

Niveau du lac Kénogami

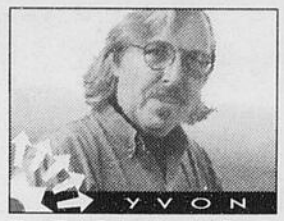
Godin déplore l'attitude des entreprises



NIVEAU - Le maire de la municipalité de Lac-Kénogami, Réal Godin, considère que les compagnies font passer leurs intérêts avant ceux des résidants, riverains et plaisanciers. De fait, le niveau des eaux du lac n'est pas à son meilleur ni non plus par ailleurs l'humeur des riverains.

(Photo Jeannot Lévesque)

LAC KENOGAMI (YB) - Le maire de la municipalité de Lac-Kénogami, Réal Godin, estime que les compagnies se «montrent beaucoup trop gourmandes» et continuent de prélever d'importants volumes d'eau comme s'il n'existait aucun plaisancier et villégiateur aux abords du lac Kénogami.



Il dit comprendre les obligations de production du milieu industriel, mais mal cerner que ce soit toujours les riverains qui passent en dernière place. «Ces gens paient des taxes et de ce fait ont, eux aussi, des droits», expose-t-il.

Il assure que le conseil municipal multiplie les efforts pour que puisse être élaborée une formule qui satisfasse tout autant les riverains que l'industrie qui met à profit comme on sait l'énergie hydroélectrique, en aval du lac-réservoir.

«Dans le contexte actuel», souligne-t-il, «il m'apparaît que les compagnies dont Elkem Métal continuent de prélever d'importants volumes d'eau comme si de rien n'était. Il faut comprendre que les plaisanciers ne disposent que de quelques semaines à peine au cours de leur été. Quand le lac-réservoir est bas, les plaisanciers se font, avec raison, du mauvais sang. Il est vrai qu'il pleut un peu ces jours-ci, mais je ne crois pas que cela soit suffisant pour rétablir la situation. Il peut tomber des clous à Jonquière ou Chicoutimi mais pas nécessairement dans la Réserve faunique des Laurentides dont les affluents alimentent le lac.»

Il précise que, ces jours-ci, le niveau du lac est de moins de 112.5 pieds, que le niveau idéal est 113,5 pieds et qu'il ne faudrait jamais que le niveau passe à moins de 112,7 pieds.

Le maire souligne par ailleurs que le tourisme constitue un atout important pour les localités riveraines et qu'il va bien falloir, un jour, qu'on en tienne véritablement compte.

Solutions en vue

Président du Comité provisoire du lac-réservoir Kénogami, Paul Ruel, fait valoir de son côté que le comité qu'il préside entend bien être hautement représentatif de l'intérêt du grand public.

Il signale de plus avoir bon espoir que ce dossier qui perdure, et qui est de nouveau sous les feux de la rampe depuis le «déluge», en soit un dont les enjeux soient bien clairs pour le grand public et tous les partenaires impliqués.

Il indique également que le Comité tiendra bientôt une conférence de presse qui exposera les négociations qui doivent être faites entre les divers intervenants, signalera les études qui seront éventuellement mises de l'avant, et indiquera les solutions qui devraient contribuer au règlement de ce même dossier.

«La gestion estivale de ce lac-réservoir n'est pas facile, mais elle est possible. Il faut viser ultimement l'équité sociale et l'équilibre entre le développement socio-économique et le développement touristique.»

Avec le projet «Saguenay urbain»

La seconde phase du projet «Coulées pleines de vie» s'amorcera très bientôt à Chicoutimi

CHICOUTIMI (CT) - Le Comité de l'Environnement de Chicoutimi (CEC) a reçu récemment la confirmation de deux subventions du ministère de l'Environnement et de la Faune (MEF) pour la réalisation de la deuxième phase du projet «Coulées pleines de vie» et de la troisième phase du projet «Saguenay urbain».



Les travaux pour ces deux projets devraient commencer dès cette semaine et durer entre deux mois et demie et trois mois.

Dans le cas du projet «Saguenay urbain», c'est avec soulagement que les responsables du CEC ont reçu la nouvelle de la subvention, vendredi dernier.

«Il s'agit de la dernière phase d'un projet de «renaturalisation» des berges du Saguenay et des rivières Chicoutimi et du Moulin. Normalement, nous aurions souhaité commencer ces travaux au mois de juin mais il n'a pas été possible d'obtenir une confirmation du ministère dans les temps requis puisque le personnel était débordé par les dossiers du déluge», explique Lynda Paquet, du CEC.

La subvention de quelque 29 000 $ permettra de créer cinq emplois temporaires en plus de la trentaine d'emplois déjà fournis par le CEC. Contrairement aux deux premières phases du projet, le troisième volet n'exigera qu'une faible part de travaux de nettoyage. Il consistera essentiellement à restaurer l'équilibre écologique des berges par la plantation de végétaux.

Une autre subvention de 10 000 $ a été accordée au CEC pour son deuxième volet du projet «Coulées pleines de vie» amorcé l'an dernier. Les coulées de la Rivière-aux-rats, Val-Lombrette, du quartier Bonnaire et de l'arrière du Séminaire de Chicoutimi avaient été inventoriées (végétations présentes et déchets à récupérer) puis nettoyées par l'équipe du CEC.

Quatre personnes armées d'un camion ont récupéré pendant trois mois des déchets aussi variés que des matériaux de construction, des pneus, des bouteilles vides, des contenants d'huile à moteur et même des paniers d'épicerie.

Ces travaux de nettoyage étaient appuyés de démarches de sensibilisation auprès des citoyens des secteurs concernés.

Responsable

Responsable de ce projet pour le CEC, Jacynthe Boutin signale qu'un retour sur les lieux cette année a permis de constater une nette amélioration de la situation. «Il y a bien quelques personnes qui ont jeté des déchets dans les coulées mais la plupart des gens avec qui nous faisons affaire sont contents que l'on s'occupe de ces travaux. Ils tiennent à préserver leur environnement et il n'est pas rare que l'on nous indique des secteurs où il faudrait intervenir.»

Cet été, les secteurs visés sont une partie du parc de la Colline, le coin de la rue Roussel et du boulevard Tadoussac, l'arrière des écoles Apostolique, Dominique-Racine, Laure-Conan et Horizon. «Comme notre projet s'étale jusqu'à la rentrée des classes, nous en profiterons pour prendre entente avec les écoles et rencontrer les jeunes afin de les sensibiliser à l'importance de l'environnement urbain», ajoute Mme Boutin.

Enfin, un troisième projet, déjà en route depuis le 14 juillet, occupe une trentaine d'employés à la stabilisation et au nettoyage des berges affectées par le déluge de l'an dernier dans le secteur de Chicoutimi.

Nouveauté cette année, le CEC gère entièrement les 250 000 $ de subventions accordées par le MEF pour ce projet.

L'an dernier, ce projet avait été mené conjointement par l'organisme sans but lucratif et la ville de Chicoutimi.

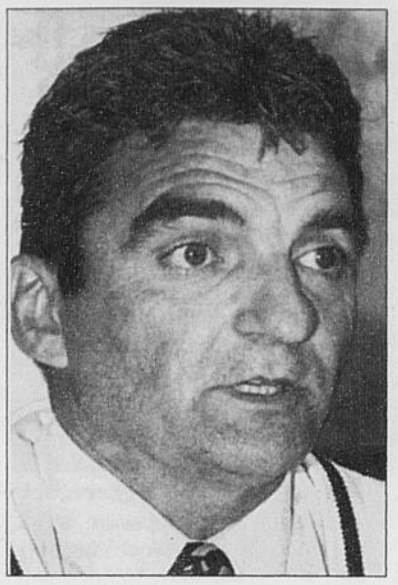


DÉLUGE - Une trentaine d'employés du Comité de l'Environnement de Chicoutimi travaillent à la stabilisation et au nettoyage des berges affectées par le déluge de l'an dernier dans le secteur de Chicoutimi.

(Photo Jeannot Lévesque)

Moto-Chaud à Jonquière

Des résidants se plaignent de la musique



MAIRE - Réjean Laforest présidait la séance du conseil municipal de Jonquière, hier, en l'absence du maire Marcel Martel.

JONQUIERE (DB) - Dur dur d'être un élu à Jonquière. Quand un événement ne décolle pas comme prévu, le conseil est blâmé pour son rôle et quand un autre événement est qualifié de succès aussi bien par les organisateurs que les contestataires, les élus sont encore pris à partie.

Hier, à une séance régulière du conseil, le fameux Moto-Chaud des 18, 19 et 20 juillet, présenté dans le secteur de la polyvalente, de l'aréna et des terrains (baseball et soccer) de Kénogami, a rebondi une autre fois et a même donné lieu, à la toute fin, à des échanges entre tenants et opposants.

C'est que les résidants du secteur de la rue Cabot ont trouvé que le ville y est allée un peu fort en autorisant une extension du couvre-feu de 23 h à 1 h (de la nuit) et en permettant que la musique soit si forte.

Porteur d'une pétition de 31 noms, Paul Godin a reconnu la qualité de l'organisation mais se demande toujours comment une ville en arrive à tolérer un événement du genre, qui trouble la quiétude des résidants d'un quartier surtout habité par des gens à la retraite plus souvent qu'autrement.



M. Godin a soutenu que la musique qui sortait des puissantes enceintes faisait vibrer les cadres à l'intérieur des maisons. «Même mon thorax, a-t-il poursuivi, résonnait pendant que j'étais assis dans mon parterre.»

Le porte-parole des plaignants n'a pas demandé qu'on interdise la tenue de ce genre d'événement dans Jonquière mais a questionné le choix du site, la pertinence de prolonger le couvre-feu, la tolérance au bruit et le contrôle exercé par le service de sécurité publique.

En revanche, Henri Vachon, signataire de la pétition, a apprécié le caractère professionnel de l'organisation et ne souhaite pas voir partir le Moto-Chaud. Un meilleur contrôle serait souhaitable, a-t-il soutenu.

De leur côté, deux organisateurs du Moto-Chaud, Jocelyn Brisson et Alain Brideau, sont intervenus pour exprimer leur reconnaissance envers les autorités municipales et leurs employés et rappelé qu'ils se sont conformés aux règles qu'on leur a imposées. M. Brideau a cité les heures du couvre-feu que l'organisation s'est imposées et pendant les trois l'heure de tombée a été devancée, soutient-il.

Il a même rappelé au maire suppléant et président de la commission du personnel, de la formation et de la sécurité publique, Réjean Laforest, que c'est sa propre commission qui avait autorisé l'extension du couvre-feu.

M. Laforest ne s'est pas défilé devant la situation et a tenté de faire la part des choses entre l'intérêt des promoteurs et ceux des résidants. Visiblement, il n'est pas intéressé à voir partir le Moto-Chaud et s'est aussi dit préoccupé par les griefs de M. Godin.

Un commerçant du boulevard Saguenay a dit au conseil que le Moto-Chaud avait été, quant à lui, l'événement de l'été. Jamais dans son dépanneur il a vu tant de gens arrêter pour s'informer de l'événement. «Il y a beaucoup de gens qui arrêtaient chez moi, a-t-il noté, mais c'était pour savoir par où passer pour aller au Lac-Saint-Jean ou à Chicoutimi.»

EN BREF

Mère accusée

CALGARY (PC) - Une mère a été accusée d'homicide involontaire, lundi en Cour provinciale, après la découverte du corps de son fils de deux ans, Christopher, au domicile familial.

Victoria Lyn Hamm, 29 ans, de Drumheller, avait été arrêtée en fin de semaine par la GRC, dans cette localité située au nord-est de Calgary. En pleurs et hagarde, la prévenue a entendu le juge ordonner qu'elle soit soumise à une évaluation psychiatrique pendant 30 jours.

Selon le témoignage du caporal Bruce Coates, les policiers ont été prévenus par un proche de Hamm qui parlait avec celle-ci au téléphone, quand la communication a été brusquement interrompue.

«Christopher a été trouvé mort dans la maison. Nous ne croyons pas que ce soit accidentel du tout», a affirmé le policier.

L'accusée est mariée et a une autre fille, de six ans; ni le mari ni l'autre enfant n'était à la maison quand le corps du petit garçon a été trouvé. Une autopsie est prévue, dont les résultats sont attendus mardi.

LA BAIE

PRIX RÉDUIT (Vente cause de transfert)



Superbe cottage, situé au bord du Saguenay, au 9244, Chemin des Battures (près de la Maison de la rivière). Site exceptionnel, grand terrain boisé, construction récente, pour visiter en tout temps.

Contactez votre agent RE/MAX

au 544-3373

RE/MAX

RE/MAX LA BAIE INC.

courtier immobilier agréé
franchisé indépendant et autonome
de RE/MAX QUÉBEC INC.
357216

Bons billets disponibles ce week-end!



Nouvelle scène du déluge

À VOIR ABSOLUMENT



La Fabuleuse Histoire d'un Royaume

DU 27 JUIN AU 2 AOÛT 1997

10e anniversaire

AU THÉÂTRE DU PALAIS MUNICIPAL DE VILLE DE LA BAIE

POUR INFORMATION ET RÉSERVATION

1-800-667-4582

www.grandsspectacles.com

350725

Séminaire de Métabetchouan

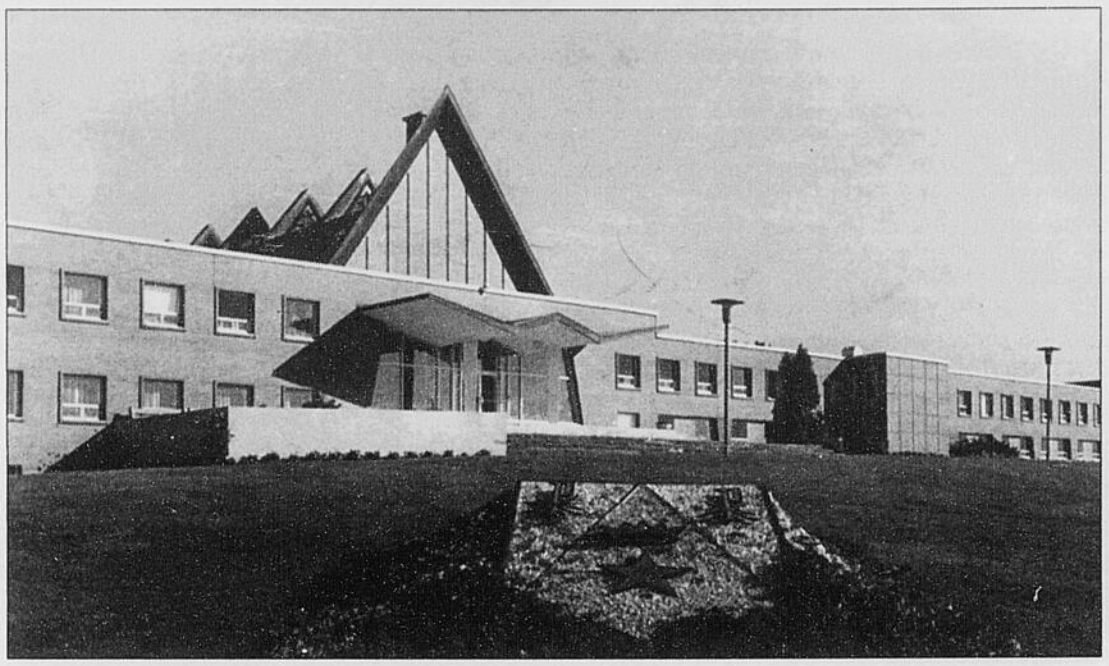
Le pensionnat ferme après trente ans

par Denis Bouchard

METABETCHOUAN (DB) - Le Séminaire Marie-Reine-du-Clergé abandonne son pensionnat après une trentaine d'années d'activités. L'institution conserve cependant sa vocation d'école privée et quelque 425 élèves y entreront dans quelques semaines.

Au prise avec une baisse d'inscriptions, les Services éducatifs ont décidé au printemps de recommander au conseil d'administration la fermeture des 40 lits, jugeant que l'opération était devenue trop exigeante et déficitaire.

Dans ses belles années, le séminaire, qui trône du côté sud du lac Saint-Jean, a accueilli jusqu'à 160 candidats à la prêtrise. Depuis, d'années en années l'intérêt s'est constamment effrité. L'an dernier, il n'y avait que 40 inscriptions, ce qui a été qualifié de «seuil critique» par le directeur Serge Tremblay. En septembre, il n'y aurait eu que 24 pensionnaires, ce qui est devenu insuffisant pour des espaces immenses et des équipements élaborés.



EPOQUE - Le Séminaire Marie-Reine-du-Clergé abandonne la vie de pensionnat et se consacre à l'enseignement privé.

Moyens palliatifs

Professeur et gestionnaire des Services éducatifs, Normand Doré explique qu'il a fallu s rendre à la raison et mettre sur pied des moyens palliatifs pour combler les pertes d'inscriptions liées à l'abandon du pensionnat.

«Nous croyions perdre plus d'étudiants parmi les pensionnaires, dit-il. Le nouveau service de transport entre Roberval et Métabetchouan ainsi que le placement d'élèves dans des familles d'accueil de la ville ont atténué les impacts de notre décision.»

Le risque de voir une partie de sa clientèle fuir vers d'autres écoles était un enjeu important. Chaque inscrit signifie aussi une subvention de 3000 $ du ministère de l'Education du Québec. Les frais d'inscription rapporte 1200 $ par année, alors que le pensionnat coûtait 3250 $ annuellement.

L'an dernier, l'aide gouvernementale à l'enseignement privé a été amputée de trois pour cent. Au cours de la prochaine année, Québec coupera encore, de neuf pour cent, cette fois-ci. «Il a fallu que la trentaine de professeur, note Normand Doré, consente à une diminution de salaire.»

Pour être rentable, a expliqué au Quotidien le directeur Serge Tremblay, en décembre dernier, il aurait fallu hausser les frais de pensionnat à 4500 $ par année. Compte tenu que la clientèle venait de milieux modestes, la direction n'a jamais songé sérieusement à augmenter la facture.

C'est la fin d'une époque pour l'institution métabetchouanaise, qui réussit quand même à sauver la mise en maintenant le nombre de ses élèves autour de 425.

Corporation laïque

Le séminaire appartient toujours à l'évêché de Chicoutimi et est géré par une corporation laïque. Selon ce que le Quotidien a appris, le pensionnat ne sera pas détruit ou réaménagé; les autorités veulent promouvoir les lieux pour l'animation de retraite fermée ou de ressourcement.

Avec la fermeture du pensionnat du Séminaire Marie-Reine du Clergé, il ne reste plus qu'une seule institution au Saguenay-Lac-Saint-Jean qui héberge et encadre des élèves 24 heures sur 24, il s'agit du Juvénat Saint-Jean à Dolbeau, pour lequel les temps ne sont pas moins difficiles.

Déréglementation des tarifs

Les camionneurs en vrac vont résister

par Christine Tremblay

JONQUIERE (CT) - Le téléphone ne dérougissait pas hier, à l'Association des camionneurs en vrac de la région 02. Inquiets, les camionneurs indépendants sont prêts à tout pour assurer leur survie face au mouvement de déréglementation des tarifs.

Gaétan Légaré, directeur général de l'association régionale, a passé toute la journée d'hier en discussions avec les responsables des autres associations de la province. Ces derniers ont tenté d'élaborer un plan d'action en réponse au jugement rendu dernièrement par la cour d'appel qui déclare invalides les taux et tarifs fixés par la Commission des transports du Québec.

Ce jugement touche directement les 320 camionneurs en vrac de la région 02. Et le mandat qu'ils ont accordé à leur association est clair: «prenez tous les moyens qu'il faut pour protéger le camionneur en vrac travailleur autonome», lance M. Légaré. L'un de ces moyens est le blocage à la grandeur de la province de tous les véhicules de 3000 kilos et plus.

Selon ce dernier, la solution à ce dossier repose entre les mains du ministère des Transports à qui l'Association des camionneurs en vrac du Québec demande, depuis plus d'une année, des modifications aux normes gouvernementales qui régissent les taux et tarifs du camionnage en vrac.

«L'avocat du ministère des Transports nous a assuré que le dossier n'en resterait pas là. Mais même si la décision du juge de la cour d'appel était contestée en Cour suprême, cela prendrait plusieurs années avant qu'une nouvelle décision soit rendue. Pour nous, le délai final est au mois de septembre prochain sinon il y aura du grabuge», commente le directeur général.

Comme l'indique Gaétan Légaré, le dossier du camionnage en vrac est très complexe et a des retombées nationales. En plus du jugement de la cour d'appel, qui ouvre la voie à la déréglementation, des négociations sont en cours avec l'Ontario pour reporter à l'an 2000 l'application du projet de loi C-19 sur la déréglementation.

Les camionneurs en vrac demandent au ministère des Transports d'agir sur les deux plans: préciser ses propres normes sur le transport en vrac et reporter à l'an 2000 la loi C-19.

«Nous voulons tout simplement que le ministère des Transports élabore des solutions pour protéger les camionneurs en vrac. Encore jeudi dernier nous étions en réunion avec le ministre pour en discuter», avance M. Légaré.

L'exécutif de l'Association provinciale des camionneurs en vrac envisage de rapprocher à cette fin de semaine la réunion qui était prévue pour le 5 août. «Nous discuterons de la situation et nous tiendrons une rencontre provinciale pour informer nos membres dans les 10 à 12 jours suivant cette réunion», ajoute le directeur général.

Deux cervidés capturés à La Baie

LA BAIE (LT) - Le ministère de l'Environnement et de la Faune du Québec a procédé à la capture de deux cervidés d'élevage dans le secteur de La Baie.

La capture de ces deux bêtes confirme hors de tout doute que certains cervidés qui avaient réussi à s'enfuir au moment du déluge de juillet 1996 ont réussi à survivre aux conditions hivernales difficiles pour ces animaux. Les cervidés, à l'exception de l'orignal et du caribou, ne sont généralement pas en mesure de survivre aux hivers du nord du Québec.

Les deux bêtes capturées à l'aide de cages confectionnées spécialement ont été remises à un éleveur de cervidés dont le parc est situé en bordure de la rivière Ha! Ha!.

Le ministère rappelle que ces animaux exotiques représentent un risque potentiel en rapport avec leur implantation en milieu nature, dans les régions où l'on retrouve des populations de cervidés indigènes. La présence de ces bêtes entre en contradiction avec la préservation de la biodiversité.

Les personnes qui voient des cervidés qui ne sont pas des orignaux doivent communiquer avec le ministère de l'Environnement et de la Faune. Les techniciens du ministère se chargeront de les capturer.

Sur le territoire régional, il existe un petit troupeau de chevreuils qui est concentré au sud du lac Kénogami. Encore là, les citoyens n'ont pas le droit de les chasser. Ils avaient été libérés il y a plusieurs années d'un parc de capture dans le secteur de Laterrière et parviennent à survivre. Le troupeau n'a jamais augmenté de façon significative.

EN BREF

Cancer du sein

OTTAWA (PC)-Le cancer du sein fait de moins en moins de victimes. Le taux de mortalité attribuable au cancer du sein a atteint son plus bas niveau en 40 ans, rapportait hier Statistique Canada.

Dans l'ensemble du pays, en 1995, 28,4 femmes sur 100 000 ont été emportées par le cancer du sein. En 1990, le taux de mortalité s'élevait 31,3 sur 100 000. De 1950 à 1990, les taux étaient demeurés stables, oscillant entre 29,5 et 32.

Au tableau des provinces, le Québec se classe légèrement au dessus de la moyenne, avec un taux de 28,9 décès par 100 000 femmes. En Ontario, il est plus haut, le taux atteignant 30 décès. Les deux seules provinces, la Colombie-Britannique (taux de 24,2) et la Saskatchewan (26,1), qui ont mis en place des programmes systématiques de dépistage, affichent les taux les plus bas au pays.

Construction

VALCARTIER (PC)-Le Secrétaire d'Etat fédéral pour l'Agriculture et l'Agroalimentaire Gilbert Normand a procédé, hier, à la base des Forces canadiennes de Valcartier, à la levée de la première pelletée de terre d'un nouveau complexe d'approvisionnement. Le contrat de 6,5 millions $ pour la première étape a été confié à l'entreprise EBC Inc. et créera 110 emplois durant la construction.

Ce premier contrat représente la première des quatre étapes d'un projet total de 20 millions $ qui s'étendra jusqu'à l'an 2000.

La compagnie EBC Inc. construira d'abord un complexe d'approvisionnement de 10 000 mètres carrés et les installations nécessaires à la gestion des déchets en plus d'agrandir un bâtiment existant pour loger le personnel administratif.

Contrebande

TORONTO (PC)-La lutte acharnée menée par le gouvernement fédéral contre la contrebande de cigarettes en provenance de l'extérieur du pays a donné naissance à une autre forme de contrebande qui rapporte des millions à des criminels.

Désormais, de nombreux contrebandiers font plutôt le commerce interprovincial des cigarettes de contrebande, un commerce lucratif qui leur rapporte beaucoup d'argent. De plus, le risque de se faire prendre est très faible, et même dans l'éventualité où on est pris la main dans le sac, les chances de se retrouver en prison sont minimes.

«La contrebande interprovinciale équivaut à des pertes de millions et de millions de dollars en taxes perdues», a déclaré l'inspecteur John Ferguson, chef de l'unité des crimes économiques de la GRC, en Colombie-Britannique.

Problèmes pour les porcheries

MONTREAL (PC) —Outre d'importuns surplus de fumier, les méga-porcheries sont également en proie à d'étonnantes contradictions. Dans ses commentaires au ministre de l'Environnement, David Cliche, le Protecteur du citoyen constate d'importantes lacunes dans l'analyse, par le ministère de l'Environnement, du dossier de la maternité porcine de B.E.L. Porcs Ltée de Pintendre, près de Lévis.

Le Protecteur du citoyen, Me Daniel Jacoby, conclut entre autres que l'analyse du projet a été basée sur des «données périmées» et qu'il y a eu défaut du ministère de considérer l'impact potentiel du projet sur la tourbière de la Grande-Plée-Bleue, un écosystème fragile qui pourrait éventuellement devenir une réserve écologique provinciale.

Deux organismes environnementaux de la région de Québec, la Société de la Grande-Plée-Bleue (S.G.P.B.) et le Groupe d'initiatives et de recherches appliquées au milieu (GIRAM), qui sont à l'origine de cette enquête, blâment également le ministère, qui n'aurait pas exigé d'analyse des impacts du projet sur cette tourbière exceptionnelle, classée zone récréo-touristique. La S.G.P.B. et le GIRAM avaient en outre demandé au ministre Cliche, l'an dernier, de révoquer le certificat d'autorisation émis par son ministère à B.E.L. Porcs Ltée, en juillet 1996.

HONDA

L'ÉVÉNEMENT

PRENEZ L'VOLANT



BERLINE CIVIC 1997

À PARTIR DE 208 $* PAR MOIS, LOCATION 48 MOIS

OU

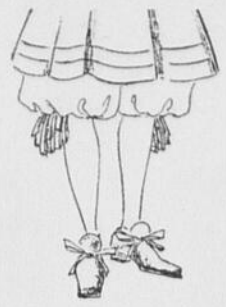
OFFRE DE FINANCEMENT DE 3,8 %** TERMES DE 24 À 60 MOIS SUR TOUTES LES BERLINES CIVIC 1997 NEUVES

Deux coussins gonflables (SRS) • Boîte manuelle à 5 vitesses • Radio AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs • Direction assistée • Colonne de direction réglable • Et bien plus...

*Offre d'une durée limitée. Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. Offre portant sur la berline Civic LX 1997 (modèle EJ653V) neuve. Échange ou comptant de 1 500 $, la première mensualité et un dépôt de garantie de 250 $ sont exigibles. Option d'achat de 7 389,60 $, taxes en sus, au terme de la location. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,10 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation (850 $) ainsi que taxes, assurance et immatriculation en sus. **Financement de H.C.F.I. à 3,8 % pour des termes de 24 à 60 mois, offert à l'achat de tous les modèles berline Civic 1997 neufs. Photo à titre indicatif. Sujet à l'approbation du crédit. Tous les détails chez vos concessionnaires Honda.

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION.



La chronique Les deux pieds dans l'histoire

Informations archéologiques inédites

Site de tournage "Robe Noire"

Les fouilles archéologiques qui se déroulent au Site de tournage "Robe Noire" permettent de donner des informations inédites sur l'occupation initiale de la région. En effet, on connaît très peu le potentiel archéologique des deux berges de la Rivière Saguenay, entre Tadoussac et le Lac-Saint-Jean.

En fait, il existait peu d'anses le long des berges de la rivière Saguenay où il était possible de faire un arrêt temporaire. L'Anse à la Croix est une anse qui possèdait des atouts pouvant inciter des voyageurs à s'arrêter un moment: berge accessible, deux rivières d'eau douce pour la pêche, protection contre le vent dominant et des terrasses qui permettent d'ins-taller un campement. Les nombreuses découvertes effectuées par notre équipe d'archéologues confirment cela mais permettent d'aller encore plus loin.

L'Anse à la Croix, 3000 ans avant Jésus-Christ

Prenons par exemple la découverte de la gouge (3000 ans avant J.-C.) sur la terrasse de 25 mètres (75 pieds). Cette pièce ouvre des perspectives intéressantes en révélant des informations sur l'environnement général de cette période. Il faut se rappeler qu'à ce moment le niveau des eaux était beaucoup plus élevé et que la terrasse de 25 mètres était en fait une plage ! En confirmant une occupation de cette terrasse, la présence de l'outil indique aussi que des ressources étaient disponibles pour la survie des habitants.

En même temps que les Grandes pyramides

Plusieurs visiteurs se posent la question: *Qu'est-ce qui se passait dans le monde 3000 ans avant Jésus-Christ ?* Et bien, pendant la même période où des occupants étaient présents dans l'Anse à la Croix, on construisait les Grandes pyramides d'Égypte ! Pour en savoir plus, venez faire la visite commentée et rencontrer nos archéologues au Site de tournage "Robe Noire.

Vivez la Nouvelle-France !

Odyssée ***Champlain fonde Québec***

27,00$/personne
Taxes incluses



Le forfait comprend...
- Départ de La Baie avec Samuel de Champlain (à bord du Bagotville II)
- Croisière d'une heure sur le Fjord du Saguenay
- Débarquement en Nouvelle-France (au Site de tournage "Robe Noire")
- Visite du Site (1h15)

Forfait de 3 heures
Visite du site
Repas saveur du XVIIè siècle
3 heures de fouilles
50$ (taxes incluses)

Forfait de 5 heures
Visite du site
Repas saveur du XVIIè siècle
5 heures de fouilles
90$ (taxes incluses)

Pour informations:
Site de tournage Robe Noire
Téléphone: (418) 544-8027

Une société surprotégée ligotée par ses propres lois

Une fillette de trois ans battue à mort, présumément par sa mère et le compagnon de celle-ci, dans un petit village tranquille et sans histoires dont les traditions reflètent l'hospitalité québécoise...

Un bambin de sept mois abandonné à lui-même et secouru en pleine nuit par une escouade de policiers de la Vieille capitale...

Tel est le bilan sanglant ou banalement routinier d'une autre fin de semaine de faits divers au Québec.



CAROL NÉRON

Début juillet, un individu de Jonquière tuait sa fille de six ans avant de se suicider en mettant le feu à sa maison; à peine quelques jours plus tard, un drame conjugal similaire se déroulait dans la région de Montréal. Ces affaires épouvantables n'étaient pas aussitôt reléguées dans les pages intérieures des journaux que, ailleurs, une adolescente devait répondre du meurtre de sa mère !

Les cas d'épouses battues ou assassinées, et ceux d'enfants transformés en victimes innocentes de dérives conjugales ou s'en prenant à leurs parents, font régulièrement la une des journaux. Pour le grand public, qui, sur le coup, a peine à retenir son émotion et sa stupeur lorsqu'il est confronté aux pulsions les plus abjectes de la nature humaine, cette violence au quotidien n'en devient pas moins une désolante habitude.

Les abus sexuels, qu'ils relèvent de l'inceste ou d'actes de pédophiles, ainsi que les viols et la dépravation sous toutes ses formes, font désormais partie du paysage médiatique au même titre que l'indice Dow Jones ou les déclarations à quadruple sens des membres de la classe politique. Cette banalisation d'un phénomène autrefois peu mis en évidence — en raison de l'hermétisme qui servait de point de convergence entre les médias et les principaux représentants des groupes d'autorité, incluant le clergé, les élus et la police— est en train de miner sérieusement les fondements de la société québécoise.

Étant donné qu'il est humainement impossible de mesurer le degré de détermination d'un mari éconduit, qui menace de tuer sa femme et ses enfants pour se venger, il y a tout lieu de croire que ce genre de drame continuera de défrayer la chronique des faits divers. Les principes de prévention et d'éducation ne faisant pas le poids face à l'instinct de meurtre de certains psychotiques, il est fort probable que, dans ce domaine, la spirale de la violence ira en augmentant.

Cependant, tout bon citoyen respectueux des lois et doté d'un sens moral se situant dans la moyenne, est en droit de se demander pourquoi des enfants sont régulièrement battus à mort, négligés ou violentés, dans une société qui se vante d'avoir lancé les programmes les plus ambitieux en matière de protection de la jeunesse.

Le cas de Christina, la fillette battue à mort de Saint-Colomban, illustre très bien ce constat dramatique. Des voisins se doutaient bien qu'il se passait quelque chose; même la police est intervenue récemment à au moins une reprise. L'affaire n'a pas connu de suites. Jusqu'à ce que l'irréparable se produise.

Quant au bébé de sept mois secouru par la police de Québec, il pourrait être plus chanceux dans son malheur que la pauvre Christina. Ayant déjà été l'objet, il y a quelques mois, de l'attention des médias parce qu'il avait été attaqué au visage par le...rat domestique de sa mère, la Direction de la protection de la jeunesse prendra certainement les moyens nécessaires pour éviter que sa vie ne soit de nouveau mise en danger.

À moins que rien ne se passe...

Car le problème, au Québec, c'est qu'il existe tellement de lois et de règlements supposés protéger tout le monde, de la veuve à l'orphelin en passant par les clodos, les richards, les pauvres et les ados, que plus personne ne finit par s'y retrouver lorsque vient le temps de poser le seul geste préventif qui compte vraiment : celui qui sauve une vie !



CLIN D'OEIL

«Tasse-toé mon onc'...»

L'enfant terrible de la Formule-1 serait-il, en fin de compte, qu'un chauffeur du dimanche ?

Jacques Villeneuve traverse une période difficile. Ses fans également.

En attendant, il y avait le Tour de France. Le vélo, c'est moins rapide qu'une Williams-Renault mais les gars y donnent un meilleur spectacle que certains pilotes de course...dont la blondeur artificielle n'a d'égale que les contre-performances sur la piste.

C. Néron

VOTRE OPINION

La CSST entreprend une campagne de sensibilisation

La 12e édition de la Semaine de la santé et de la sécurité du travail se déroulera du 19 au 25 octobre prochain. Pour plusieurs entreprises, cette semaine représente une bonne occasion de raviver l'esprit préventif, de faire leur bilan en santé et en sécurité et de se fixer des objectifs pour prévenir les lésions professionnelles et faciliter le retour en emploi des travailleurs accidentés. Ces entreprises ont compris que la gestion de la santé et de la sécurité fait maintenant partie des critères de performance et de réussite.

Toutes les entreprises, particulièrement les petites et les moyennes qui disposent de ressources plus limitées, devraient profiter de la Semaine pour rappeler que la prévention, il faut y penser partout, et tout le temps. Parce que, dans le quotidien, les accidents du travail, eux, ne font pas relache. Ainsi, en 1996 :

. 95 travailleurs sont décédés des suites d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle;

. 122 463 travailleurs, soit près de 5 % de l'ensemble couvert par la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) ont du s'absenter de leur travail à la suite d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle;

. la CSST a indemnisé 12,4 millions de journées d'absence reliées à une lésion professionnelle.

Voilà autant de drames pour les familles éprouvées, pour les travailleurs qui, trop souvent, conservent des séquelles permanentes ou qui ne peuvent réintégrer leur emploi. Tout cela sans compter les impacts financiers importants pour les employeurs qui défraient tous les coûts du régime de santé et de sécurité du travail. En 1996, leurs cotisations ont totalisé 1,7 milliard de dollars.

Collaboration

Plusieurs peuvent en témoigner : en matière de prévention, le succès repose sur le travail d'équipe et les meilleures solutions germent habituellement des échanges entre les travailleurs, leur employeur et les partenaires concernés.

Dans la foulée de la réforme de la tarification et pour parer à ce problème d'isolement, la CSST offrira bientôt aux PME la possibilité de se regrouper en mutuelles de prévention. Les entreprises qui veulent s'engager dans une démarche de prévention structurée pourront ainsi accroitre leur performance en matière de prévention, de réadaptation et de retour en emploi des travailleurs accidentés.

Animation

A l'occasion de la Semaine de la santé et de la sécurité du travail, la CSST offrira gratuitement de nouveaux outils pour faciliter la tenue d'activités de prévention en entreprise, un autre moyen de stimuler la prise en charge par les employeurs et les travailleurs. Parmi ces outils, mentionnons:

. un guide de prévention, destiné à la personne responsable de l'organisation d'activités de prévention;

. une fiche pour la tournée de repérage des dangers;

. une fiche pour l'observation de son poste de travail, document conçu spécifiquement pour les travailleurs;

. une affiche;

. un petit répertoire en santé et sécurité du travail, qui présente les ressources existantes pour soutenir le milieu dans sa démarche.

Ce matériel sera disponible à compter du mois d'août, auprès de la Direction des communications et des directions régionales de la CSST.

Les internautes pourront également visiter le site de la CSST, à l'adresse http://www.csst.qc.ca pour obtenir de l'information concernant la Semaine de la santé et de la sécurité du travail.

Pour tous les travailleurs et les employeurs québécois, la Semaine, c'est un rendez-vous important pour refaire le plein et s'engager résolument dans une démarche de prévention.

Marie France Dufour,
Affaires publiques,
CSST.

Saint-Félix d'Otis

Plantation sur les berges

par Yvon Bernier

ST-FELIX D'OTIS (YB)- L'Association des propriétaires de chalet de St-Félix d'Otis, vient de compléter des travaux de plantation d'arbustes qui relancent les efforts amorcés au début des années 1990 pour régénérer les rives de cette étendue lacustre.

Président de cet organisme. Pierre Dufour, signale que les quelque 145 membres qu'il représente ont choisi, cette saison-ci, de favoriser trois d'entre eux, par le biais d'un tirage de plants d'arbustes indigènes.

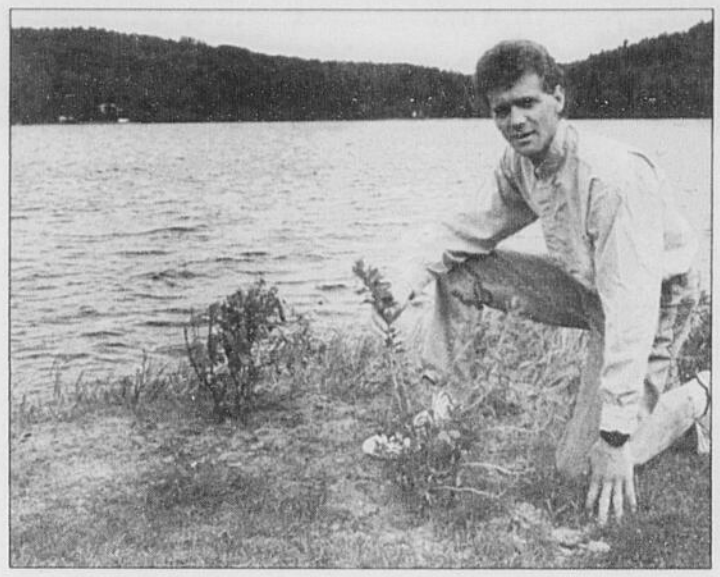
«Ainsi Mme Conceicao Nunes, Magella Tremblay et Jasmin Gilbert sont respectivement les trois propriétaires de chalets et résidences que le sort a favorisé et auxquels on a remis une centaine d'arbustes», dit-il.

Embellissement

Le président mentionne par ailleurs que les villégiateurs et résidants sont de plus en plus intéressés à contribuer à améliorer leur propriété en bordure du lac.

«Les gens savent que lorsqu'ils plantent des arbustes tels le myrique baumier, le cornouiller, l'aulne crispé ou le spyrée, ils freinent du même coup l'érosion du sol de leur terrain et embellissent les lieux. La vingtaine d'emplacements qui avaient été aménagés en 1990/1991 autour du lac de St-Félix d'Otis, dans le cadre du Programme des lacs du ministère de l'Environnement et de la Faune (MEF), a convaincu depuis bon nombre de gens de l'importance de poursuivre l'opération amorcée», souligne-t-il.

En terminant, il avance que même si les villégiateurs disposent de moins de moyens financiers qu'au cours des années antécédentes, ils doivent poursuivre leurs efforts et avancer des projets visant à accroître leur qualité de vie.



PLANTATION - Le président de l'Association des propriétaires de chalet de St-Félix d'Otis, Pierre Dufour, tient ici un arbuste qu'il s'apprête à planter en bordure du lac Otis.
(Photo Rocket Lavoie)

Beaconsfield

Les vapeurs d'essence sont à l'origine de la conflagration

MONTREAL (PC) - Le soudain embrasement de vapeurs d'essence lors du démarrage d'un bateau de plaisance semble à l'origine d'une forte conflagration qui a fait trois blessés, dont un garçonnet gravement brûlé, hier matin, à Beaconsfield, dans l'ouest de l'île de Montréal.

Deux plaisanciers venaient tout juste de terminer le plein du bateau de 32 pieds, les amarres étaient levées et on tentait de faire démarrer l'engin pour prendre le large sur le lac Saint-Louis lorsque des témoins ont rapporté avoir entendu un violent souffle.

Des flammes se sont alors répandues en un éclair sur le pont, tandis que les trois passagers fuyaient l'embarcation. Les adultes s'en sont sortis avec des blessures légères, mais l'enfant de six ans qui accompagnait son père a été grièvement touché aux jambes, aux bras et au visage par les flammes. L'enfant, qui aurait subi des brûlures au second et troisième degrés, a été conduit à l'hôpital.

Alors sans gouverne, le bateau qui se consumait rapidement est parti à la dérive, propageant au passage les flammes aux embarcations amarrées aux quais adjacents.

A leur arrivée, les pompiers de Beaconsfield ont d'ailleurs éprouvé des difficultés pour atteindre les voiliers incendiés.

«Il y avait deux ou trois bateaux qui flambaient à ce moment. Nous avons d'abord pris des mesures de sécurité pour les refroidir, pour éviter les risques d'explosion. Nous avons réussi à cerner le foyer d'incendie par la rive et le quai», a expliqué le directeur-adjoint du service des incendies, Raymond Marrone.

Une quinzaine d'embarcations ont été endommagées. On évalue les dommages à quelques centaines de milliers de dollars.

M. Marrone a précisé qu'une enquête était en cours pour établir l'origine de l'explosion.



Centrale policière

La MRC entend consulter les municipalités

SAINT-PRIME (CC) — Le comité de la sécurité publique de la MRC du Domaine-du-Roy doit réaliser une consultation auprès de ses municipalités membres et examiner à fond la faisabilité d'une relocalisation de la centrale policière de la Sûreté du Québec présentement installée dans la ville de Roberval.



Au cours d'une réunion spéciale tenue hier soir à huis-clos, les représentants des municipalités rurales qui font partie du protocole d'entente signé récemment entre la Sûreté du Québec et la MRC du Domaine-du-Roy ont effectivement confié ce mandat à leur comité de la sécurité publique dont la présidence est assumée par le maire Bernard Généreux, de Saint-Prime.

Comme l'a rappelé ce dernier au cours d'un entretien téléphonique avec le journaliste du Quotidien, les autorités de la Sûreté du Québec avaient, dès les premières rencontres qui devaient mener à la signature du protocole d'entente entre ce corps policier et la MRC, laissé l'entière liberté aux municipalités de discuter de la possibilité de déménager dans une municipalité rurale la centrale de la SQ installée à Roberval depuis nombre d'années. Les maires sont d'autant plus convaincus de l'opportunité d'examiner la question que la ville de Roberval, ayant son propre corps de police tout comme la ville de Saint-Félicien d'ailleurs, ne fait pas partie de l'entente conclue avec la Sûreté du Québec. Comme la SQ ne desservira que les municipalités situées en territoire rural, il serait tout à fait normal, selon certains maires, que la centrale de la SQ soit localisée dans l'une de ces municipalités qui paient pour les services de leur nouvelle police régionale.

Carte blanche

Les maires ont carte blanche dans l'élaboration des normes applicables en ce qui a trait à la localisation de la centrale policière. Néanmoins, ils doivent, comme le précise l'entente signée avec la SQ, considérer certains éléments relatifs aux coûts. Le comité de la sécurité publique de la MRC convient, selon son président Bernard Généreux, qu'en dehors de Roberval deux municipalités (Chambord et Saint-Prime) pourraient prétendre être favorablement situées pour accueillir la centrale policière de la SQ, puisque, sur le plan des distances, il n'y a pas d'écarts significatifs par rapport à la ville de Roberval. «Une chose est certaine à ce stade-ci: pas question d'implanter un poste satellite si l'on devait relocaliser la centrale à Saint-Prime ou à Chambord», a-t-il précisé.

Le maire Généreux a en outre indiqué que le comité dispose de moins de six mois pour prendre une décision finale. Il n'est pas en mesure de dire présentement si les municipalités iront jusqu'à la relocalisation de la centrale policière. «Tout ce que je peux dire, a-t-il ajouté, c'est que le comité ne ferme la porte à aucune hypothèse, y compris la relocalisation, pourvu évidemment qu'elle soit financièrement faisable.»

Les membres du comité souhaitent enfin que l'étude de ce dossier se fasse de façon élargie, c'est-à-dire que chaque municipalité faisant partie du protocole d'entente relatif aux services de la SQ ait son mot à dire.

Bébé abandonné

Evaluation pour la mère

QUEBEC (PC) —La jeune mère qui a laissé son bébé de sept mois seul pendant quelques heures dans son logement du quartier Saint-Jean-Baptiste, à Québec, au cours de la nuit de samedi à dimanche, ne pourra en reprendre la garde tant qu'elle n'aura pas offert de garanties quant à sa capacité de s'en occuper.

Pour l'instant, l'enfant demeure sous la garde de la Direction de la protection de la jeunesse (DPJ) jusqu'à vendredi. La mère devra d'ici là se soumettre à une évaluation de ses rapports avec le bébé, en présence de professionnels. Par la suite, le délai pour parvenir à une entente avec la jeune femme pourra être renouvelé pour une nouvelle période de 30 jours.

«Notre objectif, c'est que les enfants retournent avec les parents, à condition qu'ils offrent des garanties (de bien s'en occuper)», a précisé le directeur adjoint de la DPJ à Québec, Pierre Racette.

La présence de la mère en Chambre de la jeunesse hier après-midi, après qu'elle eut été rencontrée par les responsables de la DPJ le matin, démontre qu'elle n'a pas su offrir ces garanties.

Confidentialité oblige, la DPJ a refusé d'élaborer sur le contenu de la rencontre. Simplement M. Racette a-t-il mentionné la divergence de vues qui oppose parfois les parents et l'organisme de protection de l'enfance.

Sans dire si la DPJ était déjà intervenue auprès de cette jeune maman de 19 ans.

loto-québec résultats

Banco
Tirage du 97-07-28
02 05 06 07
11 16 18 25
30 34 35 36
37 45 46 47
56 66 67 69

La Quotidienne
Tirage du 97-07-28
3 4
250 5222

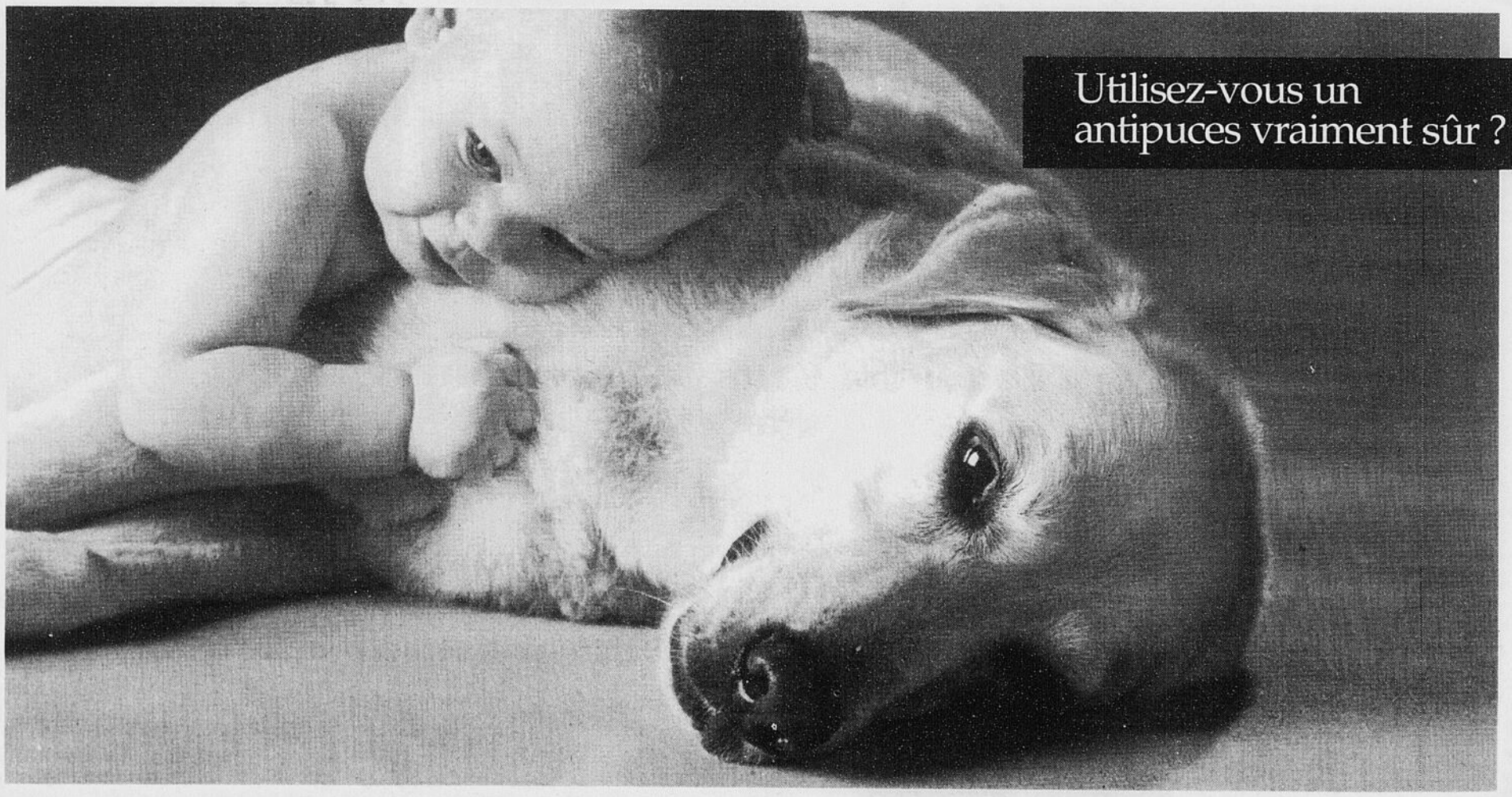
Extra
Tirage du 97-07-28
NUMÉRO: 855785

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité. 358433

LA BAIE
TOUTE OFFRE SERA CONSIDÉRÉE



LA BAIE: 2362, des Frênes. Piscine, sous-sol, aménagée, vénitiennes, Jen-Air, four encastré. BEAUCOUP D'EXTRAS.
Pour une visite:
NORMAND SIMARD, 544-3373
courtier immobilier agréé
franchisé indépendant et autonome
de RE/MAX QUÉBEC INC
RE/MAX LA BAIE INC.
367, rue Victoria
La Baie (Québec) G7B 3M5
Bur.: (418) 544-3373
358722



Si vous utilisez un traitement antipuces sous forme de vaporisateur, de traitement cutané localisé ou de bain pour votre chat ou votre chien, il est probable que vous soyez exposé aux insecticides contenus dans ces produits, tout comme votre famille et votre animal de compagnie. Si cela vous inquiète, sachez qu'il existe une solution : PROGRAM®. PROGRAM offre une protection propre et sûre qui ne laisse aucune odeur, aucun résidu ni aucun insecticide sur votre animal.
Et PROGRAM est le seul traitement antipuces à administration mensuelle par voie *orale* qui empêche les puces d'infester de nouveau votre animal. **Seulement chez votre vétérinaire.**

NOVARTIS

Pour de plus amples renseignements, visitez notre site Internet au www.novartis.ca. PROGRAM est une marque déposée de Novartis Santé Animale Canada Inc.

PROGRAM®
«GARANTI»
Dites adieu aux infestations de puces



358431

564 530 spectateurs payants

Record pour le «Festival Juste pour rire»

par Marie TISON

MONTREAL (PC) —Le Festival «Juste pour rire» a connu une affluence record avec 564 530 spectateurs payants.

Il s'agit d'une augmentation de 47 pour cent par rapport à l'année dernière.

Le festival, qui est doté d'un budget de 16,5 millions $, devrait enregistrer un léger surplus.

Les organisateurs évaluent les retombées économiques à 44 millions $, alors que les retombées fiscales pour les gouvernements devraient atteindre 16,5 millions $.

Les touristes, qui représentaient environ 20 pour cent des spectateurs payants, ont dépensé environ 12 millions $.

En conférence de presse hier, le président du festival, M. Gilbert Rozon, et le directeur, M. Andy Nulman, ont qualifié la 15e édition du Festival «Juste pour rire» de succès sans précédent.

«Les chiffres, c'est une chose, a commenté M. Rozon. Mais le bonheur que nous avons eu, c'était comme la première fois.»

Le concept

Les organisateurs ont attribué cette réussite à l'élargissement du concept du festival, soit l'ajout d'événements qui ne sont pas à proprement parler humoristiques, mais qui sont plus artistiques, qui font appel au sens de la fête ou qui visent simplement à faire passer un bon moment.

M. Rozon a affirmé que pour la 15e édition du festival, les organisateurs avaient voulu se payer la traite et élargir le propos du festival. Ce faisant, ils prenaient des risques avec ce virage et s'attendaient même à certaines pertes pendant la période de transition.

«Nous avons été plus loin qu'habituellement», a affirmé M. Nulman.

Le public, désarçonné par certains spectacles, s'est cependant rapidement adapté.

«La réponse a été fantastique, a déclaré M. Rozon. Cela élargit notre potentiel. Nous avons plein de possibilités pour les années à venir.»

Vieux-Port

Pas moins de 395 000 spectateurs ont envahi le site du Vieux-Port de Montréal pour assister à plusieurs représentations. Certains soirs, il y avait tellement de monde qu'il aurait presque fallu fermer les portes, a déclaré M. Rozon.

Il a déclaré qu'il faudra aménager le site différemment l'année prochaine pour faciliter les mouvements des spectateurs.

Le courage

MM. Rozon et Nulman ont salué le courage de Michel Courtemanche, qui a dû annuler ses spectacles d'improvisation à la suite d'une contre-performance, mais qui a participé avec succès à une soirée de gala trois jours plus tard.

«Un festival, c'est un endroit où on prend des risques, a déclaré M. Rozon. J'ai vu un homme prendre un risque énorme. Cela n'a pas marché, mais il est revenu et a triomphé.»

Pour sa part, M. Nulman a affirmé que cet épisode constituera certainement un point tournant dans la carrière de Michel Courtemanche.

La 15e édition du festival était principalement commanditée par Craven A, en association avec Labatt Bleue.

M. Nulman a affirmé que Craven A sera de retour l'année prochaine. Entre-temps, les organisateurs du festival poursuivront leurs efforts de lobbying à Ottawa pour faire assouplir la législation qui vise à limiter la commandite des compagnies de tabac à partir de l'automne 1998.

Il a indiqué que s'il n'y avait pas de changements à la législation, il faudra chercher de nouveaux commanditaires.

CINÉMA PLACE DU ROYAUME
CINÉMAS COMPLEXE ODEON
1451 BOUL. TALBOT 545-4260
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25 $

HOMMES EN NOIR (G)
Tous les jours : 1h10 - 3h10 - 7h15 - 9h30

CONTACT (G)
Tous les jours: 1h00 - 3h45 - 7h00 - 9h45

AIR FORCE ONE(V.F.) (13+ violence)
Tous les jours : 1h05 -3h35 -7h05 - 9h35
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

OPÉRATION CONDOR (G)
Tous les jours: 5h10
358494
ALMA: 668-0141 Ciné-Parc Saguenay: 549-4337

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL
INFO-HORAIRE:549-9022
SEMAINE DU 28 AU 31 JUILLET

DOUBLE IDENTITÉ (13+) TRAVOLTA - CAGE
LUN. AU JEU.: 4:00 - 9:30
LE MARIAGE DE MON MEILLEUR AMI (G)
LUN. AU JEU.: 1:30 - 7:00
GEORGES DE LA JUNGLE (G) B. FRASER
LUN. AU JEU.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
RIEN À PERDRE(13+) M. LAWRENCE
LUN. AU JEU.: 1:10 - 3:10 - 5:10 - 7:10 - 9:10
HERCULE (G) WALT DISNEY PICTURES
LUN. AU JEU.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
MARDI-MERCREDI 3,25 $

CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
AIR FORCE ONE (V.F.) (13+) H. FORD
LUN. AU JEU.: 4:30 - 7:00 - 9:30
CONTACT (G) JODIE FOSTER
LUN. AU JEU.: 3:45 - 7:00 - 9:45
MATINÉES (AVANT 18h00) TOUS LES JOURS 3,25$
358497

VILLE DE LATERRIÈRE
Le Rendez-vous Musical DE LATERRIÈRE

Du 1er au 10 août 1997

Tous les concerts ont lieu à l'église de Laterrière à 20 h

16$/pers. (Taxes incluses)

Passeport 75$ pour 5 billets (Taxes incluses)

Réservation: 678-2216

Vendredi 1er août, 20 h
LEKEU, Quatuor inachevé en si mineur DVORAK, Quatuor en mi bémol majeur. op. 87
Nicole Trottier, violon
Éric Soucy, alto
Arnold Ilg, violoncelle
Claire Ouellet, piano

Dimanche 3 août, 20 h
SCHUBERT, Quintette en la majeur «La Truite», op. 114
BRAHMS, Quatuor op. 25 #1 en sol majeur
Catherine Dallaire, violon
Éric Soucy, alto
David Ellis, violoncelle
Christian Vander Borght, contrebasse
Henri Brassard, piano

ALCAN · progrès dimanche · VILLE DE LATERRIÈRE · QUOTIDIEN · La Saguenéenne
Radio-Canada CBJ-FM 100,9 Chicoutimi · Inter-Canadien · Gérard-Raymond Morin Député à l'Assemblée nationale
358068

PROMOTION

SOIRÉE FAMILIALE

le QUOTIDIEN et CINÉ-PARC SAGUENAY VOUS INVITENT



10 tirages par semaine

Chaque lundi à compter du 9 juin et jusqu'au 11 août 1997

Chaque laissez-passer familial donne droit à l'entrée d'un véhicule (4 personnes). Valide les dimanches, lundis ou jeudis du mois de juin, juillet et août seulement.

SOIRÉE FAMILIALE le QUOTIDIEN
Nom:
Adresse: Code Postal
Ville:
Tél.:

Faites parvenir votre coupon à:
Le Quotidien
A/S Soirée Cinéma
1051, boul. Talbot
Chicoutimi
G7H 5C1

CINÉ-PARC SAGUENAY CHICOUTIMI
Bonne Soirée!

Tous les laissez-passer seront expédiés par la poste.
351744

Fourre-tout



GRANDE EMBARDEE - Etant donné l'enthousiasme des spectateurs et des comédiens du spectacle "La Grande Embardée...au pays bleu", une représentation supplémentaire aura lieu le 31 juillet à 21 h. De plus, il reste encore des billets pour assister au spectacle du 30 juillet qui est en fait la remise du 17 juillet qu'on avait annulé en raison de la pluie. Monté dans le cadre des fêtes du 350e de l'arrivée de Jean Dequen au Lac-Saint-Jean, le spectacle réalisé par le désormais célèbre auteur Ghislain Bouchard a reçu un très bel accueil de la critique et du public. Pour réservation on communique au (418) 346-5490.

EN BAVARDANT

Retard

J'ai hâte de trouver des légumes frais de la région dans les marchés publics. Avec le retard que connaît la saison des récoltes cette année ça va prendre encore quelques jours avant de pouvoir "canner" nos recettes estivales. J'ai hâte de me faire un méchant gros "bouilli" avec des carottes, du navet, des patates, du blé d'Inde, des fèves jaunes, du chou et plein de bons légumes frais. Dans mon enfance, j'ai passé des grandes journées à équeuter des fèves pour les attacher en paquets avec de la corde. Avec une noisette de beurre et une pincée de sel, les fèves jaunes constituent un véritable délice.

Vitesse

J'ai des copains qui reviennent d'un voyage de pêche dans le secteur Onatchiway. Ils me demandent de passer un message aux amateurs qui circulent sur les routes forestières à toute vitesse. Vous n'êtes pas obligés de rouler à 120 kilomètres à l'heure dans ces chemins. Il y a plusieurs virages qui ne pardonnent pas et en plus ça brise les chemins. Il n'y a rien de pire qu'une camionnette sur les chemins forestiers. L'arrière du camion passe son temps à valser sur la route . Non seulement ça brise les routes mais c'est également très dangereux. Tant qu'à aller faire un tour dans le bois pas besoin d'être pressé...

Les Bernier

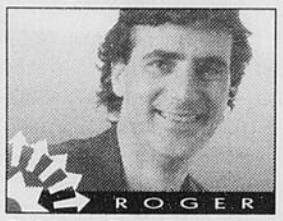
L'Association des Bernier d'Amérique invite toutes les familles Bernier à son 39e rassemblement qui se tiendra le 9 août à l'hôtel "le Granbyen" au 700, rue Principal à Granby. L'accueil se fera à compter de 10 h. La messe, l'assemblée générale et le souper familial suivront par la suite. Pour information on contacte Cécile Bernier-Caron au (819) 564-2926.

Hommage aux PME

La Banque Nationale du Canada a procédé au lancement, dernièrement, de la quatrième édition de son programme de reconnaissance de PME connu sous le nom "Les PME de la Banque Nationale". Comme par les années passées, les entreprises lauréates seront choisies dans chacune des 19 régions administratives de l'institution bancaire au Québec. Le programme sera couronné par le dévoilement de trois grands lauréats provinciaux lors du traditionnel déjeuner-gala des PME qui aura lieu le 21 novembre prochain à Montréal. Les mises en candidature régionale prennent fin le 4 septembre. L'an dernier, lors de la troisième édition, les trois entreprises lauréates pour la région ont été Bertrand Croft (or), Spectube (argent) et Les éditions JCL (bronze).

Tonnerre

J'avais jamais vu ça. Je revenais du journal vers une heure du matin. Sur le boulevard Martel, à Canton-Tremblay le ciel était déchaîné. J'avais jamais vu des éclairs aussi puissants. Ce n'était pas seulement de grands filaments lumineux qui descendaient du ciel. On aurait dit que toutes les lumières du ciel s'allumaient en même temps.



A chaque fois que le ciel s'illuminait on perdait la vue. Ce n'était pas blanc, c'était aveuglant. Je sentais l'éclair me rentrer dans le corps. Ca faisait mal. J'avais des frissons. Les essuie-glace ne fournissaient pas à la tâche. L'eau tombait abondamment et les houillères débordaient.

Même si une voiture apparaît comme la place la plus sécuritaire en ce genre d'occasion, je vous jure que, pendant un gros cinq minutes, je n'étais pas gros dans mes culottes. Il y a eu au moins une dizaine d'éclairs capotants. Les canons les plus puissants auraient fait piètre figure à côté des détonations du tonnerre.

Malgré tout, le phénomène était impressionnant et agréable à voir. Je me trouvais chanceux de vivre ces sensations. J'avais l'impression d'être comme les malades dans le film Tornades qui voulaient à tout prix se retrouver au centre du tourbillon.

Une force incroyable se dégageait de ces éclairs. Dommage qu'on ne soit pas capable de domestiquer cette énergie on sauverait plusieurs rivières sur lesquelles on veut aménager des barrages.

Monsieur Plit

Claudio Plit a traversé le lac Saint-Jean pour une 25e fois en fin de semaine. Son nom sera à tout jamais associé à la Traversée internationale. Cet athlète fait maintenant partie de notre histoire régionale. On devrait lui remettre une médaille en tant que bleuet d'adoption. En fin de semaine, Claudio Plit a peut-être tourné la plus grande page d'histoire de la Traversée. Merci pour toutes ces belles traversées monsieur Plit.



MONT EDOUARD - La photo ci-dessus est la reproduction de la peinture représentant le mont Edouard à L'Anse Saint-Jean. Disponible en version grand format on peut se la procurer au Mont-Edouard et en plusieurs endroits au coût de 20 $. C'est une excellente façon d'aller chercher des fonds. L'oeuvre est une aquarelle de l'artiste Jacques Hébert fondateur de la Société canadienne d'aquarelle.



FONTAINE DE JOUVENCE - Une entreprise spécialisée dans les services reliés à la relaxation appelée "Fontaine de jouvence saguenéenne" ouvrira ses portes le 5 août prochain au 73, rue Jacques-Cartier à Chicoutimi. Sur la photo nous apercevons la propriétaire Johanne Simard esthéticienne massothérapeute avec les membres de son équipe Marie-Josée Savard (coiffeuse), Dominique Maltais esthéticienne électroliste et Yves Villeneuve coiffeur. Pour information on compose le 696-7834.



JUGEMENT PROFITABLE - La firme d'avocats de Chicoutimi, Fradette, Gagnon, Têtu, Le Bel et Sainte-Marie a remporté une cause dernièrement contre le barreau du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Par suite de ce jugement favorable le bureau d'avocats a remis la somme du jugement au montant de 450 $ pour la bonne cause dans le cadre du tournoi de golf au profit de la Fondation des maladies du coeur. Sur la photo nous pouvons reconnaitre Michel Miron président de la Classique Roland Hébert, Roland Hébert fondateur de l'événement, Jean-Marc Fradette et Eric Lebel avocats. A ce montant de 450 $ s'ajoutent les 10 000 $ du tournoi de golf.

Rencontres
la meilleure façon de faire connaissance
Inscription: (418) 698-2777
• Inscription GRATUITE dans le journal
• Enregistrement GRATUIT à une boîte vocale
• Récupération GRATUITE des messages
357818

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE





PEANUT



PHILOMÈNE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Bon Matin (6h30)		Les P'tits Bonheurs de Clémence		Attention, c'est chaud!	Les Yeux du coeur		Madame est servie	Le Midi	Cadillac rose	Cinéma / COUP DOUBLE (5) avec Kirk Douglas, Burt Lancaster				La Maison de Ouimzie	...Cités d'or	La Bande à Picsou	Océane	La Petite Patrie	Watatatow
CFRS	Les émissions débutent à 11h00.						Images du Québec	Les Exploits d'Arsène...	Pub	Le Grand Journal	Les Pierrafeu	La Famille Câlinours	Cinéma / UN HOMME, UNE FEMME ET UNE BANQUE (5) avec Donald Sutherland, Brooke Adams				Bons Baisers d'Amérique		Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Héritiers du rêve		Taillefer et Fille		Aimer	La Vie à... / 1 Jour (11h45)	Le TVA (11h58)	Un Jour à la fois (12h25)		Télé-achats		La Misère des riches II		Quand le coeur...	Les Feux de l'amour		Top Modèles	Côté Cour avec Métro
TQc	Les émissions débutent à 13h00.										Les Cinq Dernières minutes			Intermède (14h40)	L'Étalon noir	Rémi	Pacha	David le gnome	Rémi	Allô prof

VOTRE SOIRÉE

MARDI 29 juillet	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	L'Étalon noir	Le Monde merveilleux de Disney		Exploration		Pignon sur rue	Cinéma / LA DISCRÈTE (3) avec Fabrice Luchini, Judith Henry			Bergerac (22h41)			
CKRS	Ce soir estival / Ce soir		Cadillac rose / M. D. Pelletier	Le Vent des années 60	Petit Guide féminin de l'adultère		Zoom		Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Les Nouvelles du sport	Cinéma / LE PRIX D'UNE FEMME (4) avec Philippine Leroy-Beaulieu (23h20)	
CJPM	Le TVA	Scènes de rue / Denis Talbot	Terre 2		Le Match de la vie / Trauma: la cour des miracles		Les Plouffe		Le TVA	TVA Sports / Loteries (22h49)	Tête-à-tête / Bernard Lemaire (22h55)		Benny Hill (23h54) / Pub (0h23)
CFRS	La Guerre des clans	Flash / Marjo, Macha Grenon	Les Simpson	Cinéma / POURQUOI MAMAN EST DANS MON LIT? (5) avec Marie-France Pisier, Gérard Klein				Salle d'urgence		Flash	Grand Journal	Sports Plus	Shogun
TV5	Les Z'amours	Évasion	Journal FR2	Paris Lumières	Les gens de modagor			Viva (21h45)		Journal belge	Évasion	40 Degrés à l'ombre	
CANAL D	Animalier: la ballade du grillon		Le Bout du tunnel		Le Goût du monde / Catalogne		Les Batailles / La Campagne de l'Afrique du Nord				Moi, Claude, Empereur		Cinéma / LE PLEIN DE SUPER (4)
RDI	Euronews	Capital Actions	Le Monde ce soir	Raison Passion / Zachary Richard	Grands Reportages / La vache folle		Le Journal RDI	RDI à l'écoute		Édition Atlantique et Québec	Le Téléjournal	Édition Ontario et l'Ouest	Info-Nuit
RDS	Aventure Caravaning	Sports 30 Mag		Vélo de montagne		Baseball / Expos - Rockies							Sports 30 Mag
S.E.	Oublions Paris (17h10)	Bousille et les justes (18h55)					Eddie			La Reine des vampires (22h40)			Jeux dangereux (0h10)
CBJET	Newswatch		On the Road Again	The Health Show	Market Place	Venture	Witness		The National / CBC News		News	Comics	Tales from the Crypt
CFCF	Pulse		Entertainment Tonight	Suddenly Susan	Roseanne	Frasier	Home Improvement	Spin City	Two		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Babylon 5
WVNY	News	ABC News	M*A*S*H			Life's Work			NYPD Blue		News / Roseanne (23h05)	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Promised Land		Mini-série / In the Best of Families: Marriage, Pride and Madness (2/2)				News	The Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Home Improvement	Wheel of Fortune	Mad About You	NewsRadio	Frasier	Newsradio	Dateline NBC			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	ITN News	Nightly Business	Newshour		Masterpiece Theatre / Sharpe II (2/3)				Peak Practice / Listening Skills		Motorweek	Charlie Rose	
FOX	The Simpsons	Roseanne	Home Improvement	Cheers	Cinéma / ALIEN NATION 5: THE UDARA LEGACY avec Eric Pierpoint				Seinfeld	Cops	Star Trek: The Next Generation		Real TV
TSN	Beach Volleyball	Sportsdesk	WWF Wrestling		Baseball / Brewers - Blue Jays						Sportsdesk		Auto Racing / Form. 1 Allemagne
TMN	Bullet to Beijing (18h15)					ArliS$	Eddie			The Crow: City of Angels (22h45)			Listen (0h15)
DISC.	The Living Sea	Beyond 2000	Movie Magic	Summer @ discovery.ca	The Trials of Life		Discovery's Canada		Discover Magazine		Summer @ discovery.ca	The Living Sea	The Trials of Life
LIFE	New Attitude	Gentle Doctor	Craftscapes	Healthwatch	Nature Walk	The Great Outdoorsman	Martha Stewart Living	Canadian Gardening	Homes by Design	What's for Dinner	Craftscapes	Healthwatch	Nature Walk

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DÉTENTE

BRIDGE

Jean-François Boucher

NO 107

ENTAME INQUIÉTANTE

Lorsque l'entame risque de détruire votre plan de jeu initial, il ne faut pas s'entêter.

Est-Ouest vulnérables

Nord donneur

Nord
♠A V 6
♥R D 4
♦A 6 5 4 3
♣6 5

Sud
♠10 9 8 7
♥A 3 2
♦2
♣D 10 8 7 6

Nord	Est	Sud	Ouest
1 ♦	passe	1 ♠	passe
2 ♠	tous passent		

Nord, à juste titre, préfère donner un support à pique avec trois cartes, plutôt que de regager 1 Sans-Atout. Son jeu, en l'absence de cartes intermédiaires, se prête mieux à un contrat à la couleur. Ouest entame du Roi de pique, faites votre plan de jeu! Le plan de jeu normal d'un contrat à l'atout est de couper les perdantes avec la main courte à l'atout. Dans la main ci-dessus, il semble bien que cette façon de jouer, couper les trèfles en Nord, soit impossible à réaliser. L'entame suggère qu'Ouest, dès qu'il prendra la main à trèfle, rejouera la Dame de pique et un troisième tour de la couleur, ce qui éliminera les possibilités de coupe. Il serait donc préférable d'éviter de perdre la main. Comme le plan de jeu numéro un est impossible à exécuter, passons au plan deux (sans faire de politique). Essayons de couper les perdantes du mort avec la main longue à l'atout. As de pique, As de carreau et carreau coupé. Petit coeur vers le Roi et carreau coupé, trois de coeur à la Dame et carreau coupé avec votre dernier atout. Si Ouest surcoupe, les deux atouts restants en nord sont maintenant maître. Comptez vos levées: un pique, deux coeurs, un carreau deux coupes en Sud et deux atouts majeurs en Nord en plus de l'As de coeur toujours dans votre main. C'est plus que suffisant pour votre contrat.

♠A V 6
♥R D 4
♦A 6 5 4 3
♣6 5

♠R D 5 4 3
♥V 10
♦D 8 7
♣R V 9

♠2
♥9 8 7 6 5
♦R V 10 9
♣A 3 2

♠10 9 8 7
♥A 3 2
♦2
♣D 10 8 7 6

Cette façon de jouer, coupe de la main longue à l'atout, se nomme «mort inversé». Lorsque que le contrat est à un niveau partiel (en opposition à la manche) on le nomme «mini mort inversé.

TÉLÉROMANS

Mardi 29 juillet 1997

CJPM -CFER — LA MISÈRE DES RICHES II **812875** Stephan, Charles et Hélène rencontrent le médecin de la petite Christina. Richard O'Neil accepte difficilement de n'avoir obtenu que 24 pour cent des actions de Jet Air. L'histoire d'amour entre Étienne et Fabienne évolue rapidement. Espérant une réconciliation, Josiane organise une fête pour l'anniversaire de son mari. Jean Lemieux reproche à Yvan Moreau de lui avoir menti concernant son association avec Jean-Marc Nadeau. Hélène revient à Montréal accompagnée de la petite Christina Schmitts. (1h)

17h00

CKRS — LA PETITE PATRIE **23707**

17h30

CKRS — WATATATOW (R) **41691** Roger (Gilbert Comtois), père adoptif de Steve (Stéphane Gagnon), offre à ce dernier un emploi dans la vente, en plus de la direction du bulletin de liaison interne de la société. Pour plaire à son père, Steve est tenté d'accepter.

20h30

TQc -CIVV — PIGNON SUR RUE (R) **93542** Julie est épuisée. Emploi de jour, emploi de nuit, au point où elle en offre un à François-Nicolas qui ne réagit toujours pas. Mais c'est le retour de Panthère avec Brume, le chat de Chrystian, qui crée de l'intolérance. Tout le monde s'en mêle. Patrick ne peut plus rien supppprter. Rediffusion jeudi 13h00.

CINÉ-TÉLÉ

MARDI 29 JUILLET

13h00

CKRS — COUP DOUBLE **49959** (5) (Tough Guys). É.-U. 1986. Comédie de J. Kanew avec Kirk Douglas, Burt Lancaster et Charles Durning. - Sortis de prison au bout de trente ans, deux vieillards décident de faire un coup d'éclat en attaquant un train. (2h)

14h00

CFRS — UN HOMME, UNE FEMME ET UNE BANQUE **13417** (5) (A Man, a Woman and a Bank). Can. 1979. Comédie policière de N. Black avec Donald Sutherland, Brooke Adams et Paul Mazursky. - Deux experts en électronique sont dérangés par une jeune photographe dans leur plan de vol de banque. (2h)

16h00

CANAL D — LA PETITE AURORE L'ENFANT MARTYRE **8267504** (7) Can. 1952. Mélodrame de J.Y. Bigras avec Yvonne Laflamme, Lucie Mitchell et Paul Desmarteaux. - La deuxième femme d'un fermier inflige des mauvais traitements à la fillette de celui-ci. (2h)

19h30

CFRS — POURQUOI MAMAN EST DANS MON LIT? **361271** (5) Fr. 1994. Comédie dramatique de P. Malakian avec Marie-France Pisier, Gérard Klein et Benjamin Chevillard. - Se croyant responsable de la séparation de ses parents, un gamin met tout en oeuvre pour favoriser leur réconciliation. (2h)

20h00

FOX — ALIEN NATION 5: THE UDARA LEGACY. **76903** PREMIERE MONDIALE. É.-U. 1997. Science-fiction avec Eric Pierpoint et Gary Graham. - Un détective et son nouveau partenaire enquêtent sur l'Udara, un escadron top secret de combattants pour la liberté des extraterrestres, présumément dissolu depuis une longue période. (2h)

21h00

TQc -CIVV — LA DISCRÈTE **8901287** (3) Fr. 1990. Comédie de moeurs de C. Vincent avec Fabrice Luchini, Judith Henry et Maurice Garrel. - Un écrivain entreprend de séduire une jeune femme avec l'intention de l'abandonner ensuite brutalement et de transcrire l'aventure dans un roman. (1h41)

23h20

CKRS — LE PRIX D'UNE FEMME **91731691** (4) Fr. 1993. Drame social de G. Krawczyk avec Philippine Leroy-Beaulieu, Suchitra Pilai Malik et Serge Dupire. - Lors d'un tournage en Inde, une cinéaste porte secours à une jeune femme menacée de mort par sa belle-famille insatisfaite de sa dot. (1h55)

00h00

CANAL D — LE PLEIN DE SUPER **9350818** (4) Fr. 1975. Comédie dramatique de A. Cavalier avec Étienne Chicot, Bernard Crommbey, Patrick Bouchitey et Xavier Saint-Macary. - Quatre jeunes gens réunis par le hasard font un voyage en auto de Lille à Aix-en-Provence. (1h35)

00h30

CBJET — GREEN FOR DANGER **78152672** (4) G.-B. 1946. Comédie policière de S. Gilliat avec Sally Gray, Alastair Sim et Trevor Howard. - En 1944, un inspecteur de police enquête sur une série de meurtres dans un hôpital. (2h15)

00h58

CFCF — THE PINK PANTHER **69890672** (4) G.-B. 1963. Comédie policière de B. Edwards avec Peter Sellers, David Niven et Capucine . - Un policier maladroit tente d'empêcher un gentleman cambrioleur de s'emparer d'un bijou de grand prix. (2h19)

MOTS CROISÉS

NO 65

HORIZONTALEMENT

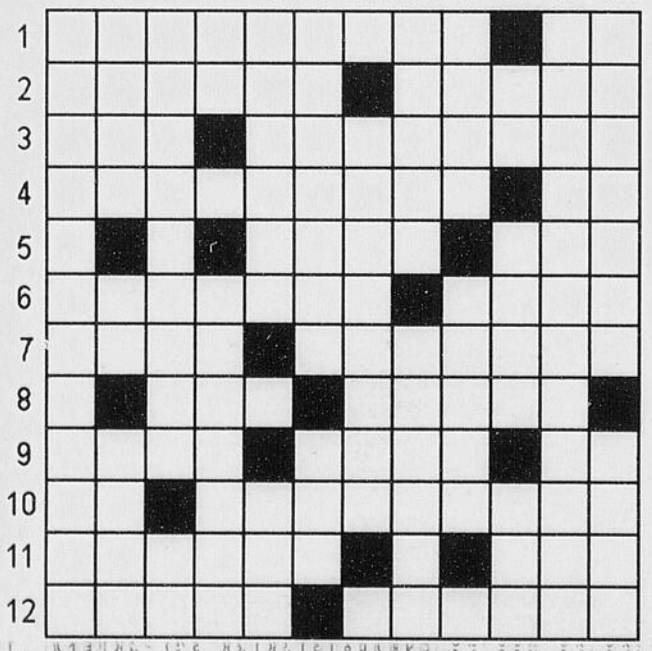
1 - Système de perception des impôts - Consonnes jumelles.
2 - Drame lyrique de Verdi - Danseuse et chanteuse en Orient.
3 - Masse de pierre très dure - Zigouillerions.
4 - Action honteuse - Curie.
5 - Anneau de cordage - Île grecque du Dodécanèse.
6 - Sentiment de curiosité à l'égard de quelque chose - Viaduc.
7 - Ne dis pas - Calée.
8 - Armée, à l'époque féodale - Mentionner.
9 - Conduisit - Lieu où sont emmagasinés les vins en fûts et les eaux-de-vie - Conjonction.
10 - Sert de liaison - Ira moins vite.
11 - Commencer à exister - Cap d'Espagne.
12 - Petit trait horizontal - Envie.

VERTICALEMENT

1 - Par hasard.
2 - Aussi - Sodium - Pataras.
3 - Opération par laquelle les cellules élaborent des matériaux qui sont évacués par un canal extérieur vers un autre organe - Iridium.
4 - Chlore - Défriche un terrain boisé avec brûlis des bois inutilisables.
5 - Fier - La poésie en est un.
6 - Carnivores mustélidés aquatiques - Solution.
7 - Prénom masc.
8 - Est lent à venir - Chair.
9 - C'est un prophète - Souffre.
10 - Molybdène - Fruit du sapin - Épouse d'Athamas.
11 - Entrerai en relation avec quelqu'un.
12 - Ne succombe pas - C'est une grosse mouche.

SOLUTION DU PROBLÈME NO 64

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	L	A	N	D	R	I	N	■	C	R
2	I	S	O	L	E	R	A	■	E	T	A	I
3	R	A	T	U	R	E	■	C	R	A	N	E
4	O	N	■	N	O	G	A	R	O	■	D	U
5	B	A	L	■	L	E	G	E	N	D	E	S
6	O	■	A	M	I	■	A	C	■	R	U	E
7	L	E	G	O	■	T	R	E	S	O	R	■
8	A	P	O	R	I	E	■	R	E	M	■	B
9	N	A	N	A	R	■	A	E	R	E	R	A
10	T	U	■	C	A	I	L	L	E	■	U	R
11	E	L	A	E	I	S	■	L	I	N	E	R
12	S	E	N	E	■	E	T	E	N	D	R	E



HOROSCOPE

Mardi. le 29 juillet 1997

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Fuyez les personnes négatives pour mieux protéger vos acquis. Profitez de la fin de semaine pour relaxer en vous divertissant avec votre famille. Un court séjour à la campagne vous sera des plus bénéfiques à tous les niveaux. Lorsque vous êtes frais et dispos, votre amabilité et compréhension vous rapprochent de vos collègues de travail. Une âme saine dans un corps sain, voilà le juste équilibre.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Vous recevrez des confidences d'ami ou d'un menbre de la famille face à un sérieux problème ou parfois d'une crise de couple qu'il traverse. Soyez compatissant et disponible tout en respectant les gens qui vivent ce conflit. Au travail, vous vous dévouez pour un confrère qui a pris du retard; vous le faites de bon coeur et ne lui faites pas sentir que désormais il vous doit beaucoup.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Il n'est pas facile de mettre son orgueil de côté et de dire "je ne sais pas". Un peu d'humilité ne fait de mal à personne. Si votre vie amoureuse se porte à merveille, un voyage vous emballera vous et votre partenaire. Vous voilà très positif face aux évènements de la vie. L'avenir vous sourit. Pour les célibataires, d'heureuses rencontres sont au tableau pour les jours à venir, donc ayez l'oeil ouvert.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Mettez de côté vos problèmes personnels afin de profiter du bon temps avec la personne qui partage votre vie. Votre magnétisme est puissant. Vous créez des ambiances partout où vous passez. Surveillez les abus car votre santé est plutôt chancellante depuis quelques semaines. Des rencontres imprévues vous amèneront à modifier votre comportement face à votre famille.

Lion: du 23 juillet au 23 août
La chance est de retour. Vous ne perdez point votre grande lucidité d'esprit. Vous savez voir ce qui se doit d'être vu. Vos ennemis parviennent difficilement à vous embobiner afin de vous faire perdre le contrôle de vous-même. C'est peut-être le temps pour les célibataires de penser à fonder un foyer et une famille. Le temps passe et on oublie trop souvent que l'on vieillit comme tout le monde.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Vous êtes en pleine période de réflexion, de mise au point. Votre passé et votre avenir font route ensemble pour un meilleur avenir. Côté coeur, vous ne communiquez pas assez avec autrui. Cessez de ne montrer que la surface de vos sentiments. Avoir de la profondeur, c'est très important si l'on veut construire des relations stables et de longue durée. Au travail, vous donnez le maximum de vos capacités.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
L'émotivité est très envahissante en cette période-ci, vous pourriez vous sentir oppressé et même prédisposé à la déprime. Sachez vous protéger de votre entourage. Un homme avertit en vaut deux. Il y a des opportunités d'avancement à votre travail, un poste de haute direction. N'hésitez pas, vous possédez les qualifications requises. De petits problèmes surviennent dans votre famille, rien de très sérieux.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Excellente journée en ce qui concerne le commerce, les négociations, la vente ou les achats. Si vous avez été victime de la maladie, vous êtes sur une bonne voie de récupération. Le flirt, l'amour non engageant vous chatouille! A vous de décider ce que vous voulez... Qui joue avec le feu s'y brûle. Votre carrière professionnelle vous préocupe beaucoup, l'avenir semble incertain. Ayez de l'enthousiasme et un peu de persévérance en cette période cahoteuse.

Sagittaire:
du 23 novembre au 21 décembre
Ne dépensez pas votre énergie en écoutant des commérages. Cherchez votre divertissement ailleurs. Soyez prudent lors de vos déplacements en voiture, ne soyez pas téméraire. Dans le domaine artistique, un de vos désir se réalisera. Inspiration et créativité sont au programme. Voilà une offre intéressante qui se présente à vous, un changement, un déplacement qui pourrait vous conduire à l'étranger. La réflexion s'impose mais n'oubliez pas que la chance est de votre côté.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Au travail, si vous exercez une nouvelle fonction, vos habitudes de vie s'en trouveront modifiées. La réalisation de soi est souvent ballotée par le hasard qui nous fait bifurquer des voies que l'on s'était tracées. Assumez sereinement vos choix et responsabilités. Présentement, votre vie sentimentale est perturbée par des événements passés qui refont surface. Usez de sagesse, la prudence et le temps arrangeront les choses.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Le changement, le renouveau se font présents dans votre vie. Brisez vos vieilles habitudes de tous les jours. Un ami bien intentionné vous donnera un précieux conseil. Sur le plan professionnel, vous progresserez si vous y mettez de l'acharnement et de la détermination. La chance est à vos cotés. Votre famille et vos amis vous accordent toute l'importance que vous méritez.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Période favorable pour les artistes, les créateurs et ceux qui oeuvrent dans le domaine de la communication. La générosité, le don de soi sont partie prenante de votre personnalité, vous impressionnez. L'amour est au rendez-vous, soyez disponible tout en étant réceptif et prudent. Votre famille est un peu inquiète à votre égard de par vos longs silences. Sachez entretenir vos relations avec autrui.

MOT MYSTÈRE

NO 2644

7 LETTRES — C'EST UN LÉGUME

batavia	cuire	igname	oignon	scarole
bette				soja
bon	échalote	jardin	panais	tomate
	endive		pluches	
cabus		mâche	pois	végétal
carde	faim	manger	poivron	vert
cardon	fayot	mélongin	purée	
carotte	fève	e		
céleri	flageolet	menu	radis	
chervis	frais	mousser	raiponce	
chou	frisolée	on	rampon	
cive			romaine	
congelé	gombo	niébé		
cosse			salade	

Solution du problème précédent: disparu

E	C	H	A	L	O	T	E	T	T	O	R	A	C	A
V	C	A	B	L	R	E	S	C	O	S	S	E	P	M
E	O	O	R	E	A	S	T	C	A	C	P	O	E	I
F	N	E	V	D	A	T	U	T	H	B	I	N	A	A
E	G	V	E	L	E	I	E	E	E	V	U	R	I	F
E	E	I	A	M	R	L	R	G	R	B	O	S	V	R
L	L	D	A	E	O	V	E	O	E	E	H	C	A	M
O	E	N	L	E	I	C	N	N	M	V	C	M	T	C
S	G	E	G	S	N	S	I	A	N	A	P	G	A	S
I	C	A	T	O	J	G	M	F	O	O	I	R	B	E
R	L	A	P	A	N	A	R	A	N	B	D	N	B	H
F	A	I	R	O	M	A	J	Y	N	O	M	E	E	C
E	A	D	L	O	I	O	N	O	N	G	I	O	I	U
R	I	E	I	S	L	S	T	T	S	N	E	V	G	L
N	M	O	U	S	S	E	R	O	N	E	E	R	U	P

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le | précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore verse; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CAN.	2500	1.050	1.050	1.050	
ADS	5150	13.250	13.250	13.250	
JAFCAN	4000	0.300	0.300	0.300	+0.050
JAUR RES	122800	6.900	6.900	6.900	+0.100
JABCOURT.B	1700	0.205	0.205	0.205	+0.005
ABITIBI-C	6632	28.250	27.500	28.000	-0.100
FAETERNA	44595	7.350	6.250	6.950	-0.300
AGNICO E	2000	12.200	12.150	12.200	+0.150
JAGRITEK	53439	1.200	1.100	1.200	-0.040
AIR CANDA	203837	11.900	11.700	11.750	-0.150
FAIRCAN.A	9210	11.050	10.850	10.900	-0.100
ALTA.ENERG	1865	31.750	31.550	31.550	-0.350
ALCAN ALU	180335	54.350	50.350	53.250	+2.850
FJALGENE	32700	2.250	2.100	2.150	-0.200
ALIM.CT.A	2000	10.300	10.300	10.300	-0.100
FAUCT.B	1400	10.500	10.400	10.500	+0.150
ALICT.WT	1100	6.700	6.700	6.700	
ALLIFOREST	3900	35.500	34.750	35.200	+1.200
AMALG.IN		VOIR PLUS BAS			
AMISCO	200	5.150	5.150	5.150	
AMISK.A	7253	1.640	1.630	1.630	-0.020
JANGL.SWIS	13000	0.500	0.480	0.500	
JARMISTC	157981	0.470	0.415	0.460	+0.045
ASBESTOS	420	22.500	22.050	22.100	-0.900
FATCO I	21915	29.100	29.000	29.000	-0.100
ATCO II	100	29.000	29.000	29.000	-0.250
ATHABASCA		VOIR PLUS BAS			
AULT	110	33.500	33.500	33.500	-0.400
JAURIGINOR	36100	0.370	0.340	0.340	-0.030
JAURIZON	2000	1.360	1.360	1.360	
AVCORP	1255	4.600	4.600	4.600	+0.080
AVENOR	1418	28.750	28.650	28.650	+0.150
AVENTURE	1500	1.330	1.330	1.330	-0.020
AXCAN	600	11.150	11.150	11.150	+0.050
BC GAS	12267	25.750	25.500	25.650	+0.050
BC TELEC	8271	34.400	34.150	34.300	+0.150
BCE INC	133715	41.750	41.150	41.350	-0.100
BCE SR5	1900	26.100	26.100	26.100	+0.400
BCE S.WT		VOIR PLUS BAS			
BCE MBL	1724	49.150	48.500	49.150	+0.150
BGR.PM.A	500	14.000	14.000	14.000	+0.100
FBMTC.A	5800	13.500	13.400	13.400	+0.100
BPI.CDN.IR	7100	4.150	4.100	4.100	+0.090
BQ.LAUR	24005	28.000	27.600	27.900	+0.900
BQ.LAU.SR6	1300	29.500	29.100	29.100	-0.400
BQUE NAT	357427	17.900	17.700	17.750	+0.050
BQ.NA.SR11	300	28.200	28.200	28.200	-0.100
BQUNAT.NK	2600	10.800	10.800	10.800	+0.200
BQUNAT.NT	1600	13.450	13.450	13.450	
BQ ROYALE	108124	67.300	66.900	66.950	-0.100
BQ.RY.SRJ	400	29.000	29.000	29.000	+0.100
BQ.RY.SRK		VOIR PLUS BAS			
BQ.RY.SRG	75000	28.650	28.650	28.650	-0.350
BQ.RY.SRI		VOIR PLUS BAS			
BQ. T-D	44799	44.100	43.700	43.700	-0.300
B.IMP.SR9	600	27.100	27.100	27.100	
BQ.C.IMP	88925	39.500	38.650	38.750	-0.200
BQUE MTL	16620	57.400	57.200	57.200	
BMO SR3	3700	26.900	26.700	26.900	+0.150
BQ.N.SCOS	112998	64.800	63.950	64.250	+0.450
B NE SR9	1700	28.750	28.650	28.650	+0.050
B NE SR6	1500	28.900	28.800	28.800	
B NE SR7	1000	29.100	29.100	29.100	+0.050
B NE SR5	2150	25.500	25.450	25.450	-0.100
BARRICK	28595	31.200	30.500	31.050	+0.550
BARINGTON	3000	5.100	5.100	5.100	+0.050
BEAU CAN	5000	3.120	3.120	3.120	+0.170
JBENNETT	2933	2.300	2.300	2.300	-0.070
BENTALL	5000	17.300	17.150	17.200	+0.100
BENVEST	27000	2.050	2.000	2.000	-0.050
BESTAR	2000	1.550	1.550	1.550	-0.050
BIOCAPITAL	500	4.800	4.800	4.800	-0.050
BIOCHEM	89304	39.900	38.800	38.900	-1.100
BIOMIRA	12800	6.500	6.350	6.350	+0.050
JBIONICHE	10000	1.100	1.080	1.080	-0.020
BOCENOR	2800	1.800	1.650	1.800	
BOLIDEN.IR	53500	8.100	8.000	8.100	+0.350
BOMB A	4003	32.450	32.250	32.450	-0.050
FBOMB B	86175	32.350	32.200	32.250	-0.050
JBORALX.A	9275	5.750	5.650	5.750	
BRASCAN.A	701	35.700	35.650	35.650	+0.150
JBREX	9000	0.200	0.200	0.200	
BRUNCOR	1012	34.100	34.000	34.000	-0.250

C

C-MAC	22208	18.000	17.600	18.000	+0.500
CAE INC.	123867	11.550	11.450	11.500	
FCGI GR.A	6246	36.000	34.750	36.000	+1.250
CT FIN.	2050	45.500	43.900	44.000	+0.250
CABANO	29300	1.100	0.900	1.100	+0.250
JCALDERA	90675	0.910	0.880	0.910	+0.030
FCALL-N.B	200	27.500	27.500	27.500	+0.900
JCVALLEY.A	4001	1.950	1.900	1.950	+0.100
JCAMBIEX	2500	0.440	0.390	0.440	+0.050
CAMBIOR	61966	15.900	15.800	15.900	+0.100
CAMBRIDG	10695	13.950	13.800	13.950	+0.150
CAMDEV	z72	6.600	6.600	6.600	
CAMECO	10230	54.950	53.600	53.700	-0.800
CAMP RES	7450	0.900	0.840	0.900	+0.060
FCANCAP.P	2115	26.000	25.950	25.950	-0.050
CDN. NAT	1100	69.100	68.800	68.800	-0.700
CDN OXY	263230	36.700	35.500	36.700	+1.100
CP LTD	1900	42.300	42.150	42.200	
FC TIRE A	5042	27.950	27.550	27.700	+0.100
FC UTILIT.A	2700	39.000	38.900	39.000	-0.200
C UTILIT B	1500	39.600	39.200	39.200	-0.150
FCMNAC.A	22200	5.600	5.450	5.550	
JCANSPR.A	75000	0.185	0.170	0.170	-0.030
CANTREX	1300	3.240	3.240	3.240	-0.010
CARA OPER	2800	5.700	5.700	5.700	-0.050
FCARAOP.A	3500	5.700	5.600	5.600	-0.100
CASCADES	74710	9.550	9.300	9.400	+0.050
CASC.WT.A	19800	0.170	0.150	0.170	+0.050
CELANESE	100	25.000	25.000	25.000	+1.150
JCASIA	77700	0.360	0.340	0.340	-0.020
CHAUVCO	2800	22.000	21.250	22.000	+1.000
JCHESBAR	17500	1.120	1.080	1.100	-0.020
FCINST.A	922	13.250	13.100	13.100	-0.150
CINAR MV	235	48.000	48.000	48.000	
FCINAR SV	400	48.000	48.000	48.000	
CINRAM	2130	38.350	38.000	38.350	+0.100
FCLEARNT.A	600	18.500	18.200	18.350	-0.150
C.MONACO	600	13.300	13.300	13.300	+0.050
COCACBEV	3060	20.150	20.050	20.100	-0.050
FCOG.CABL	2800	12.200	12.100	12.200	+0.100
FCOGECO	11330	10.600	10.500	10.500	-0.150
JCOLERAINE	78400	0.250	0.235	0.235	
COMINCO	95249	40.500	39.900	40.500	+0.350
JCONCERT	1000	2.050	2.050	2.050	+0.100
JCON ABIT.	5000	0.280	0.280	0.280	+0.010
JCON OAS	500	0.130	0.130	0.130	+0.015
JCONTRES	500	0.500	0.500	0.500	-0.090
JCONTIN PR	6700	1.750	1.650	1.700	
CORECO	9600	10.000	9.000	9.750	+1.050
COTT	3500	13.100	13.000	13.000	+0.050
CRESTAR	500	26.350	26.350	26.350	-0.100
JCRISTOBAL	7500	0.420	0.400	0.400	-0.020

D à G

DTM INFO	4700	4.250	3.750	4.250	+0.250
DATAMARK	2800	3.900	3.800	3.900	+0.050
DENISON	250861	0.370	0.360	0.365	
FDESJAR.A	980	17.500	17.100	17.500	+0.200
DESJ.PR.A	2350	25.200	25.000	25.050	+0.050
JDIADM	69900	1.180	1.120	1.170	-0.010
JDIAGNCUR	2980	3.450	3.350	3.450	
JDIAGN.WT	z100	0.145	0.145	0.145	
JDIANOR	5000	0.450	0.360	0.450	-0.010
JDITEM	6200	2.550	2.450	2.450	-0.050
DOFASCO	6000	30.200	29.650	29.650	-0.450
DOMCO	6000	18.000	18.000	18.000	
DOMCO.WT	500	8.000	8.000	8.000	+0.500
DOMTEX	10000	7.700	7.700	7.700	
DOMTAR	233367	12.550	12.300	12.350	-0.200
DOMT.SRB	300	18.250	18.250	18.250	-0.200
FDONOHU.A	8729	33.450	32.250	33.450	+0.850
DONOHUE.B	1000	32.900	32.450	32.900	+0.900
DOREL.A	100	24.450	24.450	24.450	-0.300
FDOREL.B	600	24.850	24.500	24.850	+0.350
DUPONT A	14000	32.000	32.000	32.000	-1.000
DYLEX	11205	8.100	8.000	8.000	-0.300
JDYNACOR	10545	0.660	0.660	0.660	
ECHO BAY	11330	7.100	7.050	7.050	-0.050
JECUDOR	34000	0.370	0.350	0.360	-0.010
FEDPER	6029	23.950	23.750	23.800	+0.050
EICON	2700	3.250	3.050	3.150	-0.010
ELAN	600	8.700	8.400	8.700	+0.400
EMCO LTD	2000	16.100	15.850	15.850	-0.650
FEMPIRE.A	182	18.250	18.250	18.250	
ENERMARK		VOIR PLUS BAS			
ENPFND.G		VOIR PLUS BAS			
JEXPLOGAS	27500	0.290	0.250	0.270	-0.010
EXTNDI.MV	200	21.050	21.050	21.050	-0.250
FEXTNDI.SV	12850	21.300	20.500	21.300	+0.250
FCA INTER	4824	3.150	3.050	3.150	+0.160
FPI LTD	1900	7.700	7.400	7.700	+0.250
JFAIRLADY	1000	0.140	0.140	0.140	+0.010
JFAIRSTAR	3935	0.950	0.850	0.850	-0.050
FALCNBRDG	23608	29.750	29.650	29.650	+0.850
FALCBG.UN	1300	10.850	10.850	10.850	+0.300
FI.DESJ.S1	975	18.000	17.500	18.000	+0.750
FFST.MR.A	6150	20.350	19.350	19.350	-1.000
FIRSTPREM		VOIR PLUS BAS			
FIRSTPR US	900	24.800	24.600	24.600	-0.200
FLET.CAN.A	1325	23.450	23.350	23.400	-0.100
FONOROLA	1100	32.050	30.750	32.050	+2.050
JFOREX.A	1800	4.150	3.900	3.900	-0.500
FFOREX.B	4300	3.700	3.600	3.700	
FORTIS INC	9826	34.350	34.250	34.250	
FFOURSEAS	200	46.000	46.000	46.000	+0.350
FRHOLD.UN	7400	11.300	11.250	11.250	
JFREEWCAN	z72	0.600	0.600	0.600	
FGTC.TRA.A	1800	11.950	11.550	11.550	-0.450
GTC.TRA.B	500	11.500	11.500	11.500	-0.500
GAZ.METRO		VOIR PLUS BAS			
FGENTRA	25441	3.740	3.690	3.710	+0.020
JGEONOVA	z100	0.410	0.410	0.410	
JGLOBAL	17500	1.000	1.000	1.000	
GLOBAL EQ	1000	2.800	2.750	2.750	+0.050
JGLOBEX	150	4.700	4.700	4.700	-0.050
FGLDCRP.A	200	9.000	9.000	9.000	
JG.BRIAR	5500	0.140	0.135	0.140	
JG.GRAM	11000	1.840	1.750	1.840	-0.060
G KNIGHT	5000	2.480	2.480	2.480	-0.020
GOODFELLW	900	10.000	9.750	9.750	-0.700
GOYETTE	700	3.100	3.100	3.100	-0.400
G.W.LIFECO	200	32.500	32.500	32.500	
G.W.LIF7.45	200	29.350	29.350	29.350	
G.W.LIF7.5%	3000	27.300	27.300	27.300	+0.200
JGREENSH	2500	0.200	0.200	0.200	-0.020
GRILLI A	21800	0.550	0.490	0.490	-0.110
GULF RES	50050	10.550	10.000	10.150	-0.600
GULF.R.P.A	247143	4.270	4.260	4.260	

H à L

JHAEMACR	6600	2.400	2.400	2.400	
HARMAC	300	14.250	14.250	14.250	-0.050
HARTCO	6753	9.700	9.650	9.700	+0.100
HAWKER	1000	4.250	4.250	4.250	
JHEBRON	4000	0.270	0.270	0.270	
HOLLIN INC	12450	12.800	12.600	12.600	-0.050
HUBBARD	7600	2.700	2.650	2.700	+0.150
H BAY CO	418	31.300	31.300	31.300	-0.700
IPL ENER.	5843	50.050	49.950	50.050	+0.050
JITEC	5000	1.450	1.450	1.450	
JITI EDUC	12150	8.450	8.300	8.350	
IDEAL MTL	5000	3.900	3.850	3.900	-0.100
IMASCO.LTD	10550	41.500	41.050	41.400	
IMPER.OIL	25658	69.500	69.000	69.250	-0.500
FIMPR.QBR	900	27.000	27.000	27.000	
INMEDIA	2300	1.650	1.500	1.500	-0.250
INCO.PR.E		VOIR PLUS BAS			
INCO.VBN	156250	25.700	25.400	25.550	-0.100
INCO LTD	104956	42.650	41.000	42.550	+1.750
JINTERSTAR	5000	1.500	1.500	1.500	+0.010
JINT.DATA	z150	0.320	0.320	0.320	
JINT.KEY	z300	0.300	0.300	0.300	
INTRAWEST	200	24.750	24.750	24.750	+0.250
INV GRP	1280	33.250	32.850	33.200	+0.700
IRWIN TOY	1460	5.200	5.000	5.200	-0.250
FIRWIN A	z30	4.250	4.250	4.250	
ISLAND TEL	658	30.750	30.350	30.350	+0.350
FIVACO A	1700	5.850	5.850	5.850	
IVACO.SR2	800	23.100	23.100	23.100	-0.150
IVACO.SR3	z50	24.100	24.100	24.100	
IVACO.SR5	3806	25.600	25.500	25.500	-0.100
JJAG.MIN	13200	1.220	1.050	1.050	-0.200
JANNOCK	6350	21.750	21.500	21.700	+0.100
FJEAN.CT.A	26242	15.600	15.300	15.600	+0.100
JJILBEY	19600	0.175	0.175	0.185	
JORDAN	642	7.850	7.800	7.850	-0.050
JJOURDAN	z333	0.200	0.200	0.200	
JKWG.RES	4100	5.350	5.200	5.200	-0.250
KAUFEL.B	3000	3.750	3.750	3.750	
JKNOWHSE	10000	0.430	0.410	0.410	-0.040
LG TECH	4500	3.950	3.860	3.860	+0.140
FLGS INC.	9100	9.250	9.000	9.000	
JLABPHRM	1000	4.000	4.000	4.000	
LFRGCAN.P	701	38.850	38.650	38.650	+0.300
LAFARGECO	z24	38.250	38.250	38.250	
LAIDLAW A	3100	24.300	24.300	24.300	-0.150
FLAIDLW B	143937	21.350	21.200	21.300	+0.200
LAIDLW.IR	207675	12.150	12.000	12.050	+0.050
LAP.VER.B	400	4.900	4.900	4.900	
FLASOND.A	1500	17.500	17.500	17.500	-0.050
FLEROUX B	12800	4.350	4.250	4.250	-0.050
JLEXAM	12427	0.350	0.290	0.350	
JLITHOS	206700	1.150	1.000	1.090	+0.090
LOBLAW	3236	20.600	20.250	20.250	
LOEWEN	4513	48.700	48.500	48.500	-0.250
JLOG.G.INF	1200	1.200	1.200	1.200	
FLOGIS.CLB	200	30.000	30.000	30.000	
LONDN.INS.	690	27.000	27.000	27.000	
LONDN.SRE	4350	28.500	28.400	28.500	
LONDN.SRA	200	23.500	23.500	23.500	+0.450
LONDN7.25	800	28.550	28.450	28.550	+0.250
JLOUBEL	155000	0.260	0.240	0.260	+0.020
JLOUVEM	850	0.390	0.390	0.390	-0.040
JLYONLAKE	34000	0.430	0.430	0.430	+0.010

M à C

JMDSI	1100	38.000	37.500	38.000	+0.500
JMPACT	308700	2.750	2.500	2.750	+0.250
MSV	7832	0.400	0.380	0.400	-0.050
MAAX	4481	14.000	13.850	14.000	+0.150
MCM BLDL	50500	19.400	19.400	19.400	+0.050
MACKENZIE	545	33.300	32.750	32.750	-0.600
MACYRO	1500	0.350	0.350	0.350	
FMAGNA A	296	92.500	92.500	92.500	+1.500
FMALOFIL.B	7513	2.750	2.600	2.750	+0.050
MANI TEL	6575	15.900	15.750	15.850	+0.050
MANI.IR	19100	9.850	9.750	9.850	+0.150
MPLE.LEAF	1350	16.250	16.000	16.000	+0.050
CALL2.WT.96		VOIR PLUS BAS			
MARCONI C	7725	23.500	23.250	23.500	
FMARSHLLA	300	2.750	2.750	2.750	
MATCO.B	z50	1.000	1.000	1.000	
MAZARIN	72700	1.520	1.500	1.500	-0.010
JMCWATTER	8999	2.300	2.200	2.200	-0.100
JMELKIOR	5500	1.150	1.050	1.050	+0.050
MEMOTEC	700	4.700	4.700	4.700	
METHANEX	154950	13.150	13.050	13.050	-0.100
FMETROR.A	8000	16.800	16.650	16.800	+0.050
JMETWERKS	1700	7.900	7.800	7.800	-0.050
METAMPUS	325428	0.900	0.640	0.640	+0.020
FMICROTEC	500	4.800	4.800	4.800	
MDLND.WAL	2900	17.850	17.600	17.850	+0.150
JMIMISKA	1000	0.100	0.100	0.100	
JMINORCA	30000	0.700	0.660	0.660	-0.060
JMINOR.WT	1000	0.060	0.060	0.060	+0.010
JMIRANDOR	27500	0.800	0.630	0.630	-0.220
JMISPEC	219050	1.750	1.350	1.640	-0.010
MITCHELL B	1200	15.400	15.400	15.400	
MITEC TEL	1400	9.400	9.250	9.400	-0.100
MITEL.CORP	83965	9.550	9.450	9.500	-0.150
MITEL 2.00	1892	26.100	26.050	26.100	+0.300
FMOLSON A	96600	26.100	25.750	26.000	
MOLSON B	2000	25.950	25.950	25.950	-0.050
MONTRUSCO	450	24.700	24.000	24.700	-0.800
MOORE	219448	28.050	27.700	27.800	-0.200
JMURGOR	68000	0.360	0.350	0.360	-0.060
JNAR RES	29500	1.540	1.400	1.540	+0.100
NCE DIV.U	4000	5.200	5.200	5.200	+0.050
NCE NRG.U	21350	9.550	8.750	8.750	-0.850
JN.GLDCOR	35000	0.290	0.250	0.290	+0.040
JNORA EXP	3500	0.830	0.770	0.830	+0.030
NOR.FORST	201000	10.050	10.050	10.050	-0.050
NORANDA	31977	30.200	29.400	30.250	+0.750
NORAN.7.75	1100	25.500	25.500	25.500	-0.600
NORCEN	1618	32.900	32.700	32.800	+0.100
JNORMAB	2000	0.500	0.500	0.500	-0.010
NOR TEL	d264661	44.000	143.400	143.700	+1.200
N TEL SR5	10600	25.750	25.600	25.600	-0.150
NORTHSTAR	1200	11.600	11.550	11.550	+0.300
NOVACORP	28344	11.950	11.900	11.950	
N.S.POWER	21522	15.150	15.050	15.100	
JNOVEDER	13119	0.470	0.460	0.460	-0.040
JNOVIC	22300	5.700	5.500	5.500	-0.200
JNYMOX	5500	8.750	8.250	8.250	-0.350
JO'DONNELL	7690	8.300	8.100	8.300	+0.250
FOCEL.EN.B	2000	7.100	7.050	7.050	-0.050
OLCO.A	5100	0.480	0.460	0.480	+0.030
JORB EX.A	1000	0.320	0.320	0.320	
JOREX EXP	32000	0.110	0.105	0.105	-0.005
JORLEANS	10000	2.050	2.050	2.050	-0.200
FOSHA A	1600	21.100	20.950	21.100	-0.150
JPAN AMR	30000	0.250	0.220	0.250	-0.020
PANTORAM	200	1.050	1.050	1.050	
PAPRBOARD	750	5.850	5.850	5.850	-0.100
JPEBERCAN	2700	2.000	1.900	2.000	+0.100

P à S

PEERLESS	19500	2.550	2.500	2.550	+0.050
PEGASUS	5500	7.100	6.800	6.900	
PENGR.ENR		VOIR PLUS BAS			
PERKINS.P	700	7.200	7.200	7.200	+0.050
PETRO CAN	3360	24.400	24.150	24.250	-0.100
PHILIP	100	20.850	20.850	20.850	+0.450
PHOENIXLS	1000	9.850	9.850	9.850	
PINNACLE	500	20.050	20.050	20.050	-0.500
PLA.DOME	30875	23.750	23.400	23.400	+0.550
JPLEXMAR	40125	0.420	0.420	0.420	-0.020
PCS INC.	d2970	107.950	106.800	107.500	+0.150
FPOWR CR	21153	37.700	37.500	37.550	-0.100
POWER.FIN	4015	36.000	35.800	35.800	-0.200
PREMDOR	1800	12.350	12.250	12.250	-0.200
PREMIER.A	1200	1.900	1.850	1.850	-0.150
FPREMIU.A	600	13.900	13.850	13.900	+0.300
JPRO-OR	2000	0.350	0.350	0.350	-0.050
JPROCOLOR	35330	0.450	0.370	0.370	-0.030
PROMATEK	14900	1.000	0.900	1.000	
PROVIGO	21710	8.700	8.550	8.600	-0.150
QUEBECTEL	7329	27.000	26.500	26.850	+0.400
QUEBECOA	1850	27.100	27.100	27.100	-0.450
FQUEBECOB	17892	27.450	27.100	27.100	-0.300
FRADIO.A	400	14.250	14.250	14.250	
JRADISSON	68300	0.250	0.220	0.230	-0.020
FRAINMKR	3000	5.550	5.500	5.500	-0.100
RANGEROIL	5500	13.300	13.150	13.300	
RENAISNCE	3840	34.650	34.000	34.000	-0.650
FREPAP	1584650	0.260	0.160	0.220	-0.045
RICHELIEU	1100	10.250	9.750	10.250	
RICHMONT	4700	4.550	4.500	4.500	
RIO.ALGOM	500	35.000	35.000	35.000	+0.200
JROBEX	1000	0.850	0.850	0.850	
ROCTEST	1600	4.450	4.250	4.450	+0.050
FRCANTEL.B	100	27.000	27.000	27.000	+1.000
ROGERSC.A	200	11.900	11.900	11.900	+2.000
FROGERC.B	5760	11.050	10.500	11.050	+0.450
ROLLAND	5450	12.400	12.200	12.350	+0.150
ROYAL.AVI	55000	3.450	3.100	3.400	+0.250
ROYAL.LPG	4600	3.450	3.400	3.450	+0.050
JROYALSTD	1100	0.600	0.600	0.600	
JSRI O&G	6900	1.250	1.250	1.250	
SNC-LAV	5480	17.000	16.900	16.900	-0.100
SR.TELCOM	9192	9.000	8.750	8.800	-0.200
FSAN.FR.B	44400	10.700	10.500	10.700	+0.450
JSATURN.S	1020	4.500	4.500	4.500	
SEAGRAM	3465	54.100	53.400	53.400	-0.400
SEARS CAN	4600	20.800	20.600	20.600	-0.200
FSEMITEC.A	43700	3.900	3.850	3.850	
JSHARPE	80500	1.800	1.700	1.750	-0.050
SHELL CAN	7300	21.350	20.750	21.050	-0.400
SHERMAG	7800	14.750	14.500	14.600	-0.100
SHIRMAX	700	4.200	4.200	4.200	
JSILICONVIS	11000	1.400	1.400	1.400	-0.030
S-BEAUD.	2500	4.550	4.550	4.550	-0.050
JSIRIOS	10500	0.390	0.350	0.390	-0.030
SODISCO.65	500	3.000	3.000	3.000	-1.750
SODISCO	80800	0.090	0.090	0.090	
SOUTHAM	15015	25.150	25.000	25.150	+0.150
SPAR AER	1400	9.700	9.700	9.700	-0.200
SPEEDWAR	4000	1.750	1.700	1.750	
SPORTC.B%	515	2.050	2.050	2.050	
JST.GENEV	9700	0.900	0.870	0.870	+0.010
STLAURENT	51600	24.500	24.250	24.400	-0.100
STAMPEDR	408918	7.150	6.650	6.850	+1.150
STEL 1.94	1100	25.800	25.800	25.800	-0.450
STELCO A	10700	12.800	12.600	12.600	-0.150
STELA.JONE	13300	1.650	1.600	1.600	
JSTRAT.VAL.	26600	2.650	2.550	2.600	+0.050
JSTREX	667	0.400	0.400	0.400	+0.020
STRONGCO	1900	12.000	12.000	12.000	
JSULLIDEN	90300	2.980	2.750	2.750	-0.200
SUNCOR	z6	38.400	38.400	38.400	
JSUNDUST	11000	1.650	1.500	1.650	+0.050

T à Z

JTSITELSY	3579	1.430	1.350	1.430	-0.100
TVX GOLD	47400	6.

LE GRAND MÉNAG

3,9%† Taux de financem
Les meilleures



CAVALIER 4 PORTES
188 $/LOCATION 36 MOIS** (A)
AU MÊME PETIT PRIX QUE LA Z22



CAVALIER Z22
188 $/LOCATION 36 MOIS** (B)



ASTRO
19997 $*



METRO 3 PORTES
147 $/LOCATION 36 MOIS** (C)



BLAZER
259 $/LOCATION 24 MOIS** (D)



ACHIEVA
18 497 $*



LUMINA
269 $/LOCATION 36 MOIS** (E)



MONTE CARLO
269 $/LOCATION 36 MOIS** (F)



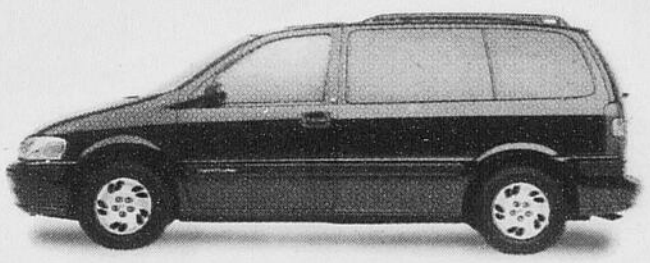
L'Association des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec

• Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1997 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Préparation incluse. Transport et taxes en sus. **Paiements mensuels basés sur un bail de 24 ou 36 mois, avec versement initial (ou échange équivalent) de A: 1400 $, B: 1700 $, C: 1400 $, D: 4437 $, E: 2000 $, F: 3000 $, G: 3158 $, H: 1200 $. Préparation incluse. Transport (A et B: 620 $, C: 525 $, D: 695 $, E et F: 785 $, G: 840 $, H: 895 $), immatriculation, assurances et taxes en sus. Dépôt de sécurité requis de A, B, C, D, G, H: 300 $, et E, F: 325 $. Première mensualité exigée à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. Frais de 8 ¢ du kilomètre après 60 000 km pour A, B, C, E, F, H et après 40 000 km pour D et G. †Taux de financement à l'achat applicable sur certains modèles pour un terme allant jusqu'à 48 mois. L'assistance routière et la Garantie GM TOTAL^MC sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1997 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. †† Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

GE CHEVROLET 97

cement sur certains modèles.
res offres de l'année.





VENTURE, LA MAXI MINI VAN
229 $/LOCATION 24 MOIS** (G)



TRACKER 4 PORTES
16 997 $*



PICK UP CK
199 $/LOCATION 36 MOIS** (H)
OU **18 997 $***

CHEVROLET
OLDSMOBILE
GM

La Carte GM* Assistance ROUTIÈRE GARANTIE TOTAL 750

| | | |

Dans les entreprises

La croissance rapporte plus que les coupures

MONTREAL (PC) — Les entreprises qui enregistrent une croissance rentable, telles Bombardier, Alcan, Banque Laurentienne et Québec Téléphone, obtiennent un meilleur rendement que celles qui coupent leurs coûts et leurs effectifs pour améliorer leur rentabilité. De plus, les actionnaires y gagnent.

C'est ce que révèle une étude réalisée par Conseillers en gestion Mercer limitée auprès de 400 sociétés canadiennes et qui porte sur les années 1990 à 1995.

Malgré les pressions concurrentielles et économiques soutenues pendant cette période de cinq ans, 29 pour cent des entreprises choisies au Canada étaient en croissance rentable. Il s'agit de sociétés dont le chiffre d'affaires et les bénéfices augmentent plus rapidement que la moyenne de l'industrie. Douze pour cent avaient opté pour une réduction de coûts. Vingt-trois pour cent étaient en croissance non rentable et 36 pour cent carrément en décroissance.

Selon cette étude, une appréciation du chiffre d'affaires est tout aussi importante pour constituer de la valeur pour l'actionnaire que la hausse des bénéfices. L'écart s'accentue entre la valeur pour l'actionnaire des entreprises canadiennes à croissance rentable et celles qui réduisent leurs coûts.

Précisons qu'une étude mondiale publiée récemment aux Etats-Unis actualise à 1996 les résultats parus à l'origine dans l'ouvrage de Mercer qui présentait l'analyse des sociétés américaines au palmarès de «Fortune 1000» entre 1988 et 1993. Au Canada, la firme de conseillers en gestion a effectué une étude semblable pour la même période et l'a récemment actualisée à 1995.

«Les investisseurs continuent de valoriser davantage les sociétés qui sont plus efficaces que leurs concurrents, explique dans un communiqué Lili de Grandpré, vice-présidente du bureau de Mercer à Montréal. Notre analyse montre que la valeur du marché pour les entreprises en croissance rentable a grimpé de 20 pour cent par année entre 1990 et 1995, tandis que celle des entreprises réductrices de coûts n'a augmenté que de 14 pour cent. Et ce, en dépit du fait que la croissance des bénéfices était presque identique pour les deux catégories. «Bien que certaines sociétés continuent de réduire les coûts — ce qu'une organisation peut être amenée à faire de temps à autre au cours de son existence—, ajoute-t-elle, le marché boursier continue d'être moins généreux envers celles qui persistent à croire qu'elles peuvent devenir grandes en rétrécissant.»

Selon l'étude auprès d'entreprises américaines, la croissance est plus difficile après la mise en application d'un programme de réduction de coûts. De plus, la croissance n'est pas garantie à perpétuité.

«Les sociétés les plus prospères, souligne Mme de Grandpré, tendent à avoir une organisation capable de fournir à la fois une proposition de valeur distinctive à leurs clients et des économies concurrentielles supérieures à l'échelle de l'ensemble de leurs activités commerciales.»

EN BREF

Papier journal

MONTREAL (PC) — En juin, cela pour un quatrième mois de suite, les ventes de papier journal canadien ont augmenté de plus de 10 pour cent, comparé au même mois l'année précédente.

Ainsi les expéditions ont crû de 12,2 pour cent comparé à juin 1996, grâce à des ventes record auprès de clients outre-mer, indiquait lundi l'Association canadienne des pâtes et papiers.

Juin a également vu les stocks des producteurs canadiens chuter de 51 000 tonnes, par rapport au niveau détenu en mai. Les clients américains ont accru leur utilisation de papier journal de 4,2 pour cent, en réduisant aussi leurs stocks de 9000 tonnes.

Deux contrats

MONTREAL (PC) — L'usine allemande du groupe Bombardier, à Aix-la-Chapelle, a obtenu deux contrats pour des rames automotrices, totalisant 29 millions $ Can.

A l'usine Waggonfabrik Talbot, les sociétés de transport ferroviaire Regio-Bahn Kaarst-Mettmann et Dortmund-Markische Eisenbahn ont commandé respectivement huit et quatre rames automotrices articulées, de type Talent.

La livraison des véhicules est prévue pour le début de 1999, indiquait lundi un communiqué de Bombardier.

Bénéfice chez Coreco

MONTREAL (PC) — Au trimestre échu le 30 juin, le fabricant de matériels et logiciels informatiques Coreco Inc a fait un bénéfice net de 976 300 $, en hausse marquée sur le profit de 464 800 $ dégagé un an plus tôt.

Sur les six premiers mois de 1997, le bénéfice net a été de 1,48 million $ contre 765 200 $ en 1996. Le chiffre d'affaires semestriel atteint 7,3 millions $, en hausse sur les 5,7 millions $ amassés sur la même période an plus tôt.

Basée à Saint-Laurent, Coreco met au point des équipements pour la vision artificielle, comme des cartes de circuits électroniques permettant à un ordinateur de «capter et analyser des images à très grande vitesse».

Qualité des emplois

MONTREAL (PC) — D'après des économistes de la Banque CIBC, la qualité des emplois créés au pays a suivi une «augmentation continue» selon trois sous-indices, soit la stabilité, la rémunération et la progression des emplois à temps plein par rapport à celui des temps partiel.

Cet indice de la qualité des emplois (IQE), d'une année à l'autre, a crû de 3,6 pour cent au trimestre échu le 30 juin, après avoir connu une hausse de 1,2 au premier trimestre de 1997.

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	8120.65	+7.21
Volume	464 446 000	

MONTRÉAL

Indices comp.	3428.55	+12.61

TORONTO

TSE 300	6792.31	+12.04

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Alcan Aluminium Ltd	53.25	+2.85
Bnq Nouvelle-Ecosse	64.25	+.45
Cdn Occ. Pé. Ltée	36.70	+1.10
Bnq Royale Cda	66.95	-.10
Bnq Nationale du Cda	17.75	+.05
Or	**328.88**	**+3.08**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consoli.	28.00	-.10
Alcan	53.25	+2.85
Alliance	35.20	+1.20
Amisk	1.63	-.02
Ban. Nationale	17.75	+.05
Bruneau	1.55	0
Bell	41.35	-.10
Cascades	9.40	+.05
Domtar	12.30	-.25
Donohue	33.45	+.85
Jean Coutu	15.60	+.10
Hollinger	12.60	-.05
Métro-Rich.	16.80	+.05
MSV	.400	-.050
Orléans	2.05	-.20
Provigo	8.60	-.15
Uniforêt	4.95	-.05
$ U.S.	1.3859	+0115
$ CDN	0.7215	-4
Taux de conversion	1.3835100	

EN COLLABORATION AVEC
LÉVESQUE BEAUBIEN
GEOFFRION INC.

CRÉDITS D'IMPÔTS POUR LA RECHERCHE ET LE DÉVELOPPEMENT



M. MARC-ANDRÉ CLAVEAU
bureau de Jonquière
SAMSON BÉLAIR/DELOITTE & TOUCHE S.E.N.C.

Les deux paliers de gouvernements, fédéral et provincial subventionnent, sous forme de crédit d'impôts, les dépenses engagées par les entreprises qui investissent dans des projets ou qui œuvrent dans le secteur de la recherche scientifique et du développement expérimental (ci-après, «R & D»). Pour une partie considérable de petites entreprises, cette aide représente une portion non négligeable du financement auquel elles peuvent avoir accès.

Crédits accordés

Les taux de crédits d'impôts et le type de dépenses admissibles varient d'un gouvernement à l'autre. Ainsi, le gouvernement du Québec accorde aux petites entreprises un crédit d'impôts de 40 % du total des salaires versés aux employés et d'une partie des dépenses payées à des sous-traitants, qui sont directement imputables à des activités de R & D.

Le gouvernement fédéral, outre les salaires mentionnés ci-dessus, englobe dans les dépenses admissibles au crédit d'impôts, la totalité des dépenses payées à des sous-traitants effectuant du travail de R & D pour le compte de l'entreprise, le matériel consommé dans le cadre de la R & D, les frais généraux directement liés à la R & D ainsi que la location ou l'achat d'équipements servant en totalité ou en partie à des projets de R & D. Le taux du crédit d'impôts est fixé à 35 % des dépenses admissibles (conditionnel toutefois à ce que le revenu imposable de l'entreprise et des entreprises qui lui sont associées, soit inférieur à 400 000 $, dans le cas contraire, le taux du crédit est de 20 %).

Votre entreprise est-elle admissible au crédit?

Pour être admissible à ces crédits, l'entreprise doit effectuer des activités de R & D, telles que l'entendent les autorités compétentes. Le gouvernement fédéral admet l'existence de trois catégories différentes d'activités de R & D: la recherche pure, la recherche appliquée et le développement expérimental.

Également, ces activités de R & D doivent rencontrer trois caractéristiques essentielles exigées par le gouvernement fédéral, soit: l'avancement de la science ou de la technologie, l'incertitude scientifique ou technologique et le contenu scientifique ou technologique. Chaque projet de R & D doit être analysé en fonction du respect de ces trois critères. La compréhension de chacun de ceux-ci devient donc excessivement importante.

Brièvement, voici des questions que vous pourriez vous poser et pour lesquelles des réponses positives pourraient signifier que vous effectuez des activités de R & D vous donnant droit à des crédits d'impôts:

- Notre entreprise développe-t-elle un produit ou un procédé plus fort, rapide, léger, efficient, économique, durable ou souple que celui que nous utilisions auparavant?
- Notre entreprise développe-t-elle un prototype? Dans l'affirmative, le développement de modèles subséquents, demanderait-il moins de temps et d'argent?
- Nous faut-il un certain temps pour rendre un produit ou un procédé efficace?
- Sommes-nous en train de perfectionner certains produits ou procédés?
- Le développement de l'un de nos produits ou procédés coûte-t-il plus cher que prévu?
- Notre entreprise bénéficie-t-elle du financement gouvernemental dans le cadre de programmes comme PARI, CNR ou d'autres sources gouvernementales?

Ceci n'est qu'un aperçu sommaire des incitatifs gouvernementaux reliés à la R & D. Évidemment, nous vous conseillons fortement de consulter des spécialistes qui vous aideront à déterminer votre admissibilité et les crédits d'impôts dont votre entreprise pourrait bénéficier.

Vos conseillers en affaires au Saguenay – Lac-Saint-Jean

- Alma
- Chicoutimi
- Dolbeau
- Jonquière
- La Baie
- La Malbaie
- Roberval
- Saint-Félicien

Samson Bélair Deloitte & Touche
Comptables agréés et conseillers en management
340068

Petites annonces

Une de nos conseillères



BRIGITTE

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 $
AVIS DE DÉCÈS:.... 76,50 $

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.

Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

10 mots ou moins
QUOTIDIEN

1 jour.....6,80 $
2 jours..... 8,30 $
3 jours..... 9,80 $
4 jours..... 11,30 $
5 jours..... 12,80 $
6 jours.....14,30 $

10 mots ou moins
PROGRÈS-DIMANCHE
8,95 $

Mots additionnels:
0,40 $ mot/par semaine
●
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine
●
AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales 101
Blocs appartements 102
Bureaux à louer 103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes 107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre ..211
Maisons mobiles à louer 212
Terrains à vendre 213

VÉHICULES 300
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre 307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre 316
Tracteurs à vendre 317
Véhicules divers 318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) ..401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS ..600
Construction / rénovation ..601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ..711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS ..800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI, secteur Rivière-du-Moulin, 5 immeubles de 4 logements, vendus ensemble ou séparément. Occupation 100%. Revenu annuel: $108,000 (pour les 5 blocs). Agents s'abstenir. Tél.:544-6538, 544–6313.

JONQUIERE, bloc 4 logements, bonne condition, revenu 18,720$, prix 90,000$. Tél.:543–5145.

JONQUIERE: 2089 St-Dominique, 4 logis, revenu: $14,400. Prix: $49,900. Tél.:547-9221.

JONQUIERE: 3934 MONSEIGNEUR Bégin, 3 logements, revenu: 850$/mois. valeur 97,000$, laissé 83,000$. Tél.542–1231

104 Commerces à vendre

CHICOUTIMI: 2 bars. Rentabilité assuré, peu d'investissement. Tél.:548-1670, 698-8551(paget).

JONQUIERE: ATELIER de réparation et vente de moteurs 2 et 4 temps. Clientèle établie, bien situé. Cause: retraite. Tél:542-8022, 695–1630.

MARCHE AUX PUCES VALIN, terrain, bâtisse et inventaire à liquider en totalité ou en partie. A voir 235 boulevard Tadoussac, Canton Tremblay.

RESTAURANT A VENDRE, clientèle établie, sur la St-Dominique, Jonquière. tél.542–6935

SERRE EN PRODUCTION,
clientèle établie.
Tél.349–8083

109 Locaux à louer

BATISSE COMMERCIALE: Chicoutimi 1393 Boul. Saguenay Est, 750 pieds.carrés, air climatisé, système d'alarme, Tél.543–3167

CHICOUTIMI: édifice patrimonial, 272 du Séminaire, 250 à 1000 pieds.carré pour bureaux. A bas prix. Tél.:699-1170.

JONQUIÈRE, RUE ST-DOMINIQUE
Un grand ou plusieurs petits locaux, pour entreposage ou autre, total 2,800 pi.ca., peut aussi servir d'adresse commerciale.
Tél.:542–4022, 547-7298. (Claude)

JONQUIÈRE; 2420, St-Dominique, local commercial, 1,200 pi.ca. très propre. Tél.:542–4022, 547-7298 (Claude).

JONQUIERE:
LOCAUX à louer à partir de 125$/mois., Parc Industriel.
Tél.696–8606

JONQUIERE: excellente place d'affaires, 2393 St-Dominique, 1340 pi.car., rez-de-chaussée, chauffé, air climatisé, stationnement. Peut être divisé en deux. Tél.:276–3592.

LOCAL commercial neuf à louer de 3600 pieds.carré ou moins au 2ième étage. Informations: (418) 548-1184

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549–3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

RECHERCHE co-locataire pour partager logement, secteur Chicoutimi, $180/mois. Tél.:693–0115.

202 A vendre ou à louer

110 BLIZZARD, maison mobile avec annexe, $350/mois, Tél.:695–7139.

DELISLE: MAISON RENOVEE intérieur 1.1/2 étage, vue exceptionnelle, 3 chambres, 2 salles de bains, plancher bois stratifié, armoires chêne, terrain paysager, piscine, libre 1er août. Tél.696–9067

203 Chalet à vendre

6374 CHEMIN St-André: bien isolé, bord du Saguenay, très beau site, 15 kilomètres de Jonquière, quai et abri bateau. Tél.:349–8181.

BÉGIN: 3 chambres, meublé, très propre, grand terrain, site exceptionnel! Prix à discuter. Tél.:548–8412.

CHUTES-DES-PASSES, 124ième kilomètre, chalet 24x24, entièrement isolé, eau courante, fosse septique, grand territoire chasse et pêche, deux 3 roues, canot, génératrice. A voir. Tél.:347–5241.

ENDROIT PAISIBLE
MILOT: 14, Petit Lac Clair, à 10 minutes du village, accessible à l'année, meublé, 2 remises, électricité, eau chaude, douche, terrain 31,000 pieds carrés, très propre. Informations, tél.:276-9292, repas ou soir.

LAC A GOTH: 550 sentier Brassard, meublé, habitable à l'année, fosse septique, champs d'épuration. 48,000$. Tél.:544–3594

LAC DES COMMISSAIRES: 4.1/2, isolé, chauffage au gaz. Tél.(819) 373–4358.

PRIX REDUIT pour vente rapide: lac Bleuets, 5 minutes du centre-ville, impeccable, solage, plage, 35,000$ négociable. Tél:547–8222

ST-FÉLIX D'OTIS: à voir chalet et terrain aménagé, 35,000$ négociable. Tél.:544–5571

ZEC MARTIN-VALIN: chasse et pêche, tout équipé avec remise et 1 embarcation. Accessible par eau. 11,000$. Tél.548–8688.

ZEC ONATCHIWAY, lac Portage, chalet chasse et pêche, 31x31, sur très grand terrain. Chauffage, éclairage, réfrigérateur avec installation au gaz propane permanent. Foyer en pierre, salle de séjour, incluant 2 chaloupes aluminium 14' et 3 moteurs, 9, 6 et 2 HP. $27,500. Jour:548-2011, soir:547-6596.

204 Chalet à louer

6374 CHEMIN St-André: bord du Saguenay, très beau site, 15 kilomètres de Jonquière, quai et abri bateau, libre à partir du 8 août. Tél.:349–8181.

A LOUER ou à vendre: Métabetchouan, Club (Grand Largue), Voile Tennis 2 lits doubles. Plage, site exceptionnel, Tél.:673–4481.

A LOUER: CONDO VACANCES FAMILIALES, 6 PLACES ANSE-ST-JEAN, DU 01 AU 08 AOUT ET DU 8 AU 15 AOUT. ACTIVITES SUR LE SITE, PISCINE, ETC. Tél;542–5524.

BORD Lac St-Jean, près Desbiens, libre à partir 17 août. Tél.:693–8500.

CAMPING DOMAINE LEMIEUX Saint-Léon-de- Chicoutimi; confortables, literie, plage de sable privée. Bar Terrasse et Restaurant. Aussi terrains pour roulottes et tentes. Condo Camping: terrains à vendre. Tél.:(418)481-2442, (418)481-1079.

FALARDEAU, habitable à l'année, 2 chambres, toute commodité. Tél.:548–8412.

LAC KÉNOGAMI: habitable à l'année, 750$ mois d'août, ou 250$/semaine, ou 350$/mois à l'année, négociable. Tél.:542–8311.

LAC-OTIS: idéal pour 4 personnes, bord de l'eau, pédalo, dériveur, électricité, eau chaude, entièrement équipé, semaine. Tél.:544–4919.

LATERRIERE: Bord Riviere Chicoutimi, à la semaine ($350) août, septembre. tél.:543–7009.

205 Chambres à louer

3 minutes Place Royaume, grandes chambres, accès piscine, entrée indépendante, stationnement, cuisine, buanderie, câble, téléphone. Faut voir. Tél.:540-0416, 690–5356.

ARRIERE Place Royaume: grandes chambres, propres, cuisine, buanderie, câble, téléphone, stationnement, patio, 200 $/mois et plus. Tél:.690–0080 soir.

CHICOUTIMI, face Université, arrière Cégep, cuisine, salle bain commune. Tél.:545–0698.

CHICOUTIMI-NORD: recherche personne seule, non fumeuse, 40 ans et plus, pour louer chambre incluant pension, idéal pour homme ou dame seul(e). Tél.698–6574.

CHICOUTIMI: grandes chambres avec vanités, entrée indépendante, près cegep, hôpital et université, libres, Tél.:549–8646.

CHICOUTIMI: près Université, Cégep, hôpital, câble, laveuse sécheuse, entrée indépendante, cuisine commune. Tél.:549–3372.

LATERRIÈRE: bord de rivière, salle de bain privée, possibilité de cuisiner, laveuse, sécheuse, non-fumeur(se), propre, rangé(e). Tél.:678–9995.

206 Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3.1/2, 4.1/2. Possibilité location, achat. Tél.: 693-3383, 549-9234, 1-800-394-3383.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, **CHICOUTIMI**, secteur Cegep et UQAC. 4.1/2, secteur Place du Royaume. 5.1/2, centre-ville. Possibilité de chauffer, meubler, éclairer.

Gestion immobilière Courtemanche
Tél.:690- 6308.

Logements de qualité à prix concurrentiel.

4.1/2 Sydenam, 3.1/2, des Hospitalières, près Université, Cégep, qualité supérieure, services compris. Tél.:696-7155, 674–2385.

A 5 minutes de Place Royaume, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, meublés, semi-meublés ou non. Tél.:693–3383, 549-9234, 1-800-394-3383.

ABORDABLE
1 mois gratuit. CHICOUTIMI: près écoles et services, rue Thérèse-Casgrain: 4.1/2 et 5.1/2, rue Bécard: 2.1/2, 3.1/2, rue Sydenham: 5.1/2, rue Emile Girardin 5.1/2. Tél.:cellulaire:540-0982

AEROPORT de Bagotville, grands 4.1/2, 5.1/2, meublés ou non, chauffés, non éclairés, toiles fournies, eau chaude fournie. Tél.677-2098, 549-4167

ALMA: 3.1/2, chauffé, éclairé, près de Zeller's, 350$/mois. Tél.549–6080(jour), 549-2453(soir).

ALMA: 84 Sacré-Coeur ouest, 4.1/2, neuf, libre immédiatement, 385$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:668–5948 (laissez message).

ARVIDA: 2.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, quartier tranquille, 265$/mois. Tél.:548-7919. 547-3809.

ATTENTION Chicoutimi, 4.1/2 de qualité, attrayant, impeccable, intercom, insonorisation. Près Place du Royaume. Tél.:696–1175.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 4.1/2, porte patio, balcon, possibilité cuisinière, réfrigérateur. Aussi 4.1/2 tout meublés. Tél.:693-4242.

CHICOUTIMI SECTEUR Cote-Réserve, grand 3.1/2, quartier tranquille, libre immédiatement. Tél.693–1902.

CHICOUTIMI, Angoulème, 3.1/2, chauffé, éclairé, planchers céramique, buanderie, couleurs. Libre 1er septembre. $416/mois. Tél.:690–3882, 696-5408..

CHICOUTIMI, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, centre-ville. Stationnement. $375. Tél.:690–3675.

CHICOUTIMI, 4.1/2, 1271 Ravel, près Place Saguenay, tapis mur-à-mur, peinture fraîche, Libre immédiatement. Tél.:543–0320.

CHICOUTIMI, 488 Des Crécerelles, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, $390. Tél.:540-4079.

CHICOUTIMI: 880 Georges-Vanier, beau **4.1/2,** porte-patio, **bain tourbillon,** 490$/mois libre 1er juillet. 67 Jauffret, **5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, endroit tranquille,** idéal pour couple sans enfant**.** 495$/mois. **725 rue Jolliet,** beau **4.1/2, vue exceptionnelle,** rénové, 440$/mois, aussi **3.1/2 semi-meublé**, service laveuse sécheuse, 350$/mois, libres 1er juillet. **115 Perron, 4.1/2**, rénové, **haut de maison,** 390$/mois. Libre 1er août. **CHICOUTIMI-NORD:** 1800, boul. Ste-Geneviève, **grand 5.1/2,** porte-patio, très propre, couvre-planchers neufs, **400$/mois,** libre immédiatement. **Tél.:696-7208**

CHICOUTIMI, 4.1/2, haut de maison, grand patio, $425 non chauffé, non éclairé. Tél.:544–6530, heures d'affaires.

CHICOUTIMI, boulevard Saguenay Ouest, 4.1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:693–1678.

CHICOUTIMI, centre-ville, rue Savard, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. $360. Rénové à neuf. Libre immédiatement. Tél.:544-7499.

CHICOUTIMI, grand 5.1/2, Rang St-Pierre, idéal pour personne pré-retraité. Tél.:545–8784.

CHICOUTIMI, idéal étudiants(tes), Cégep, Université. 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublé, Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI, Rivière-du-Moulin, en bas de la côte, deux 5.1/2 chauffés, $460/mois. Tél.:690–3671, 690-1663.

CHICOUTIMI, Rivière-du-Moulin, 4.1/2, haut de maison, chauffé, 425$./mois. Tél.698–2546

CHICOUTIMI, rue Price, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre. $385. Tél.:673–7900.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, (maison seule) 2 chambres, non chauffé, non éclairé. $450/mois. Tél.:543-5291, 543–3942.

CHICOUTIMI-NORD: 2.1/2, 4.1/2, meublés, chauffés. 5.1/2, chauffé. Disponibles août 1997. Tél.:545–1042.

CHICOUTIMI-NORD: Beau grand jumelé, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre, 450$/mois. Tél.693–1065

CHICOUTIMI-NORD: 170, des Épervières, 4.1/2, 360$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:693–1982.

CHICOUTIMI-NORD: 1850 Boul. Tadoussac, grand 4.1/2, repeint à neuf, remise intérieure, stationnement, très propre, tranquille, édifice à 6 logements, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Tél.543–6960.

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, laveuse sécheuse inclus. 385$/mois, libre 1er août. Tél.:543–9705.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2 de qualité, face au centre d'achat et service, 410$/mois chauffé, Tél.:545–0698

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.:543–1479

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2 chauffé, arrière centre d'achats, 400 $/mois, 1 mois gratuit. Libre 1er juin. Tél.:673–6417.

CHICOUTIMI-NORD: face Polyvalente Charles-Gravel. **Nouveau propriétaire. Service personnalisé. Immeuble bien entretenu. Entrées contrôlées. Logements rénovés**. Endroit tranquille. Stationnement asphalté. Beaux, grands, **3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Idéal pour couple sans enfant**, porte patio, grands balcons, **chauffés, eau chaude fournie,** remises intérieures, **libres juillet, août, septembre. Tél.:543-5330, 696-7208**

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre, 380$/mois. Tél.:545-2130.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, non chauffé, stationnement, peinture fraîche, 395$/mois. Libre immédiatement. Tél.:543–9705.

CHICOUTIMI-NORD: paroisse Ste-Anne, 3.1/2, 2ième étage, 365$/mois, chauffé, éclairé, poêle, frigidaire fournis. Tél.:543–9424.

CHICOUTIMI-NORD: rue Giffard, 4.1/2, chauffés, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 1 mois gratuit 400$/mois. Tél.:693-3248.

CHICOUTIMI: 4.1/2, arrière Place Saguenay, entrée contrôlée, 1er septembre.
Tél.:693-0065

CHICOUTIMI: grands et petit, 4.1/2, et 5.1/2, rue Lapointe. 1.1/2, chauffé, éclairé, meublé, centre-ville, Tél.: 693-6078, 693-8135

CHICOUTIMI: 5.1/2, 40 Bl. Université Est, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.: 418-236–4886.

CHICOUTIMI: 2 premières d'août gratuites, 3.1/2 demi sous-sol 325$/mois chauffé, éclairé semi-meublé. Rue Dequen Côte Réserve. Tél.:543–2243.

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, près cégep, 4.1/2 centre-ville, prix intéressant. Libres immédiatement. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI: 3.1/2, près Université, meublé, chauffé, éclairé, clair, repeint. Immédiatement, août, septembre. $385 à $395. Tél.:543–9705.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 4.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre-d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé.Tél.690-5308

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, près Université, Cégep, libre immédiatement. Tél.548–2442

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, des Oblats, 400$/mois. Tél.545–6718, Mario.

CHICOUTIMI: 4.1/2 CHAUFFE, RUE BEGIN, LIBRE 1ER SEPTEMBRE, tél.:543-6055.

CHICOUTIMI: 4.1/2 chauffé, éclairé, (495 $/mois). Libre immédiatement Tél.:543–9003

CHICOUTIMI: 4.1/2, eau chaude fournie, entrée indépendante, sous-sol, 400$, chauffé, éclairé. Tél.549–1817, 543-9061.

ESSAYEZ LA FORMULE COMBINÉE DES PETITES ANNONCES

le QUOTIDIEN + progrès-dimanche = La combinaison parfaite

▶ PLUS AVANTAGEUSE:

La parution de votre petite annonce dans le Quotidien et dans le Progrès-Dimanche vous donne

un rabais de 10%

et vous garantit un rendement supérieur



+



= 10%* de rabais

Cette offre ne peut pas être jumelée à une autre promotion.

*Options non comprises. Remboursement des annonces non parues si annulation avant l'échéance de l'annonce

7941

CHICOUTIMI: 4.1/2, des Oblats, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Tél.:545–6718 Mario.

CHICOUTIMI: 4.1/2, style condo, insonorité parfaite, 565$/mois. Tél.:698-1310, 693-0820 (Jocelyne).

CHICOUTIMI: 4.1/2, Sydenham, libre 1er septembre 425$/mois. non chauffé, non éclairé. Tél.690–9358 laissez message.

CHICOUTIMI: 43 Price Est, 2.1/2 chauffé, éclairé, stationnement, entrée indépendante, très propre, $320/mois. Tél.: 543-4986.

CHICOUTIMI: 5.1/2, boul. Saguenay ouest, eau chaude fournie, Tél.:545–1230

CHICOUTIMI: 6.1/2, 3 chambres, 430$/mois, non chauffé, non éclairé, rénové, libre immédiatement. Tél.:699–1170.

CHICOUTIMI: 736 boulevard Saguenay Ouest, 4.1/2, intérieur refait à neuf, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, $395/mois. Tél.:547–8913.

CHICOUTIMI: 763, rue des Hospitalières, 3.1/2, libre 1er juillet, chauffé, éclairé, meublé, 425$/mois, Tél.:690–1235, 549-8564

CHICOUTIMI: beau, grand 4.1/2, 130 des Ecorceurs, **insonorisation supérieure, grands garde-robes, grandes chambres,** entrée contrôlée, **libre immédiatement** 505$/mois. **Chicoutimi: 43 rue Jauffret 4.12, 420$/mois, rénové à neuf, chauffé,** eau chaude. **858, rue St-Paul, 4.1/2,** couvre-planchers et peinture **refaits à neuf,** 1er étage, **385$/mois,** libre immédiatement. **Chicoutimi-Nord:**1992 Boul.Tadoussac, **4.1/2 chauffé,** demi sous-sol, **395$**/mois, libre immédiatement. **Tél.:690.1148, paget:696-6381.**

CHICOUTIMI: Beau 4.1/2, repeint, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre, coin tranquille, 420$/mois. Tél.678–9160

CHICOUTIMI: beau grand 4.1/2, chauffé, éclairé, 2ème étage, 489$/mois. Tél.:693–3390, 690-9176.

CHICOUTIMI: beaux 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, récents, clairs, près centre d'achats, Cégep, Université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI: Côte de la Réserve, 3.1/2, 250 $/mois, eau chaude fournie, libre. Tél.547–8809.

CHICOUTIMI: centre-ville, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, idéal pour couple semi-retraité ou personne seule tranquille, 300$/mois. Tél.:543–0296

CHICOUTIMI: centre-ville, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, rénové, $395/mois, libre immédiatement. Tél.:696-7012, 693-6602.

CHICOUTIMI: grand 3.1/2, face zone portuaire, près autobus, 350$/mois, chauffé. Tél.:678–2775 heures repas.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, 2 salles bain, près Place Saguenay, 495$/mois, Tél.:696-0441, 698–1643.

CHICOUTIMI: Immeuble rénové, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, semi-meublés, près Cégep, UQAC. Tél.:549–4567.

CHICOUTIMI: Place Péribonka, 130, des Écorceurs #202, grands 4.1/2, 5.1/2, planchers de béton, entrées lave-vaisselle, entrées contrôlées, repeints à neuf, pour visiter: Roland Gilbert. Tél.:549-7923 696-8355

CHICOUTIMI: rang St-Pierre, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois, Tél.:549–9612, 549-2801.

CHICOUTIMI: rue des Crécerelles, rue Joseph-Dandurand, rue Lorenzo-Genest, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, très propre, beaucoup commodités. Tél.:549–2376, 549–2122

CHICOUTIMI: rue Morin, 4.1/2, rénové au complet, près des services, libre immédiatement. tél.:549-7508, 690-0601.

CHICOUTIMI: rue Taché, 4.1/2, 350$/mois, Tél.:544–4830

CHICOUTIMI: Secteur Côte Réserve grand 5.1/2, demi sous-sol, clair et très propre, non chauffé, non éclairé, 365$/mois. Libre 1er septembre. Tél.:698-5414, 690–1533.

CHICOUTIMI; rue Ste-Famille, 3.1/2, éclairé, près Cegep, libre immédiatement. Tél.:690-4656.

CHITOUTIMI-NORD: 105, des Remparts, 4.1/2, demi sous-sol, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.:693-3248(cellulaire).

CONDO à louer: Chicoutimi, 4.1/2, secteur polyclinique, repeint à neuf, 475$/mois, libre immédiatement. Tél.;678–2821

HÉBERTVILLE: 4.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 654 Mésy, libre fin juillet, 230$/mois. 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 652 Mésy, libre 1er août, 240$/mois. Tél.:344–1706 soir.

IMPECCABLE, Jonquière, grand 4.1/2 moderne, 475$/mois non chauffé, non éclairé, 1911 de la Gailllarde, libre 1er septembre. Information Régis Morin. Tél:690–0591.

JONQUIÈRE: 5.1/2, rue St-Clément, 390$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:547–3032.

JONQUIÈRE: centre-ville, deux 4.1/2, chauffés, non éclairés, finis moderne, libres. Tél.:548–1270.

JONQUIÈRE: genre studio, moderne équivalent 3.1/2, rue St-Antoine, centre-ville, semi-meublé, Tél.:547–7279 après 17h00.

JONQUIÈRE: grand 3.1/2, boul. St-François, non meublé, non chauffé, non éclairé, très propre, Libre immédiatement, 300$/mois. Tél.;542–5703

JONQUIÈRE: Grand 4,1/2, non chauffé, non éclairé, 300$/mois Tél.:547–3794.

JONQUIÈRE: quartier St-Philippe, grand 4.1/2, rénové, 2 salles de bain, salle de lavage, grand sous-sol pour bricoleur, planchers refaits, repeint, grand stationnement, avec garage, 475$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542–2525.

JONQUIERE, 3.1/2 semi-meublé, demi sous-sol, près Cégep. $300 non chauffé, non éclairé. Tél.:542–5531, 696-7254.

JONQUIERE: 4.1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, porte-patio, remise, près Cégep. 410$/mois Tél.:696–1511.

JONQUIERE, grands 5.1/2 de qualité, Petite France, entrée indépendante, patios, déneigements, non chauffés, non éclairés, 550$/mois. Tél.;547–0078, 547-0064.

JONQUIERE: 3.1/2, non meublé, non chauffé, entrée indépendante, peinture et couvre-plancher neufs, près centre-ville et Cegep, 320$/mois. Tél.542–0261.

JONQUIERE: 3.1/2, 3727 St-Léandre, PROPRE, tranquille, 2ième étage, remise extérieure, stationnement. 340$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er août. Tél.542–2942

JONQUIERE: 4.1/2, moderne, spacieux, chauffé, eau chaude fournie, conciergerie, local de rangement, près cégep.Tél.:695-5918.

JONQUIERE: 4.1/2, 335 $/mois, libre 1er juillet. Tél.:547-0479.

JONQUIERE: 4.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, près Cégep, quartier des Oiseaux. 425$/mois. Tél.547–6437

JONQUIERE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, stationnement déneigé, peinture fraîche, près des écoles, $325/mois. Tél.:542–8414, 591-5059(radio-chasseur).

JONQUIERE: De Poitier, 3.1/2 demi sous-sol, chauffé, éclairé, meublé, 365 $/mois. Libre 1er août. Tél.547–5126

JONQUIERE: très beaux 1.1/2, (libre 1er octobre) meublé, centre-ville, rez-de-chaussée, très belle vue, laveuse sécheuse, poêle, réfrigérateur, toiles vénitiennes, eau chaude fournie, très fonctionnel, stationnement avec prise de courant, déneigement, idéal pour personne qui aime la tranquilité. Tél.547–1454.

KÉNOGAMI: grand 3.1/2, 2021 St-Hubert, libre immédiatement. Tél.:418-236–4886.

KENOGAMI, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, libre. $250. Tél.:542–1363.

KENOGAMI: 1994-1996 Frontenac, 4.1/2, modernes, non chauffés, non éclairés, 425$/mois, 435$/mois. Tél.:693-8634, 696-6324(paget), 544-4595.

KENOGAMI: Centre-Ville, grand 4.1/2, chauffé, 425$/mois. Tél.:690–5308.

LA BAIE: 4.1/2, très spacieux, 870, boul. Grande-Baie-Nord, possibilité d'un mois gratuit, libre immédiatement. Tél.:544-1032, 544–9427.

LA BAIE: 5 1/2, 1380, #3, boul. de la Grande-Baie nord, non chauffé, non éclairé, remise intérieure, libre 1er février. 380$/mois. Tél.:543-7771, B. Picard.

LA-BAIE, grand 3.1/2 moderne, meublé, eau chaude fournie, 320$/mois. Tél.:544-1681, 547-7289.

LA-BAIE, grands 4.1/2, 5.1/2, du Coteau, non chauffé, non éclairé, très propre. Entrée contrôlée. Libre 1er juillet. Tél.:544-4361, 543-7966.

LA-BAIE: (1 mois gratuit) 1173, Ste-Catherine 3.1/2 meublé, non chauffé, non éclairé, 395$/mois. Tél.:544–5678.

LA-BAIE: beau 4.1/2, libre, 375$/mois. Aussi 3.1/2, chauffé, éclairé, meublée, 305$/mois. Tél.:544-0912, 548-8066.

LATERRIÈRE: 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, peinture neuve, 435$/mois, Tél.:543-5834, 693–8919.

LATERRIERE: Grand 5.1/2, près Base, très propre, non chauffé, Tél.678–9746

RIVIÈRE DU MOULINE: 4.1/2, sous-sol, eau chaude fournie, libre 1er juillet. 390$/mois, demandez Gaston, Tél.:693–2373.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4.1/2 chauffé non éclairé, $440/mois. Libre immédiatement. Tél.:549–2769.

RIVIERE-DU-MOULIN: 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 385$/mois Tél.690–2856

ST-AMBROISE, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. $370. Tél.:672–2024.

209 Maisons à vendre

AU 3609-11 Joliette, Jonquière, maison 2 logements, 4.1/2, grand terrain. Charlemagne Girard, agent immobilier, Accès Plus Jonquière. Tél.542–2033

CHICOUTIMI, 853 Murdock, près Université, 3 chambres, occupation immédiate, personne intéressée seulement. $119,000 non négociable, avec 2 revenus. Tél.:696–4183.

CHICOUTIMI, unifamiliale, brique, 4 chambres, 2 salles de bain, entrée asphaltée, prix sous l'évaluation. Possibilité d'un logement supplémentaire. Rénovations récentes. $85,000. Tél.:698-2985.

CHICOUTIMI-NORD: ou location, 1519 Vimy, bungalow rénové, foyer, piscine, bain podium, tél.:696–0713.

CHICOUTIMI-NORD: 205 Boischatel, 1976, brique, aménagée à 100% sur 2 planchers, 3 chambres, 2 salles de bains, pas voisin arrière, Parc de la Colline. 94,500$. Evaluation en mains. Tél.696–0664

CHICOUTIMI: 808 Nio, près rue St-Paul, maison sur 3 étages, pour propriétaire 5.1/2 ou plus sur 2 planchers, revenu d'un 3.1/2 au rez-de-chaussée, garage double. Tél.:696–1056.

CHICOUTIMI: maison unifamiliale 30'X40', 5 chambres, bien située, pas de voisin arrière. Tél.:549–2640.

HÉBERTVILLE-STATION: 30X40, 4 chambres, 2 salles de bain, garage 24X36, bien située. Tél.:276–4347, 661-0099.

JONQUIERE, directement du propriétaire, 2072 Beauchemin, 4 chambres, 2 salles de bain, planchers bois, atelier, garde-robe de cèdre, chambre froide, sous-sol fini, patio, remise. Au prix de l'évaluation municipale. Tél.:547–9191.

JONQUIERE: Directement du propriétaire, 2289, St-Charles, 2 étages, garage. Tél.542–7818

TRÈS BELLE MAISON

ARVIDA: 2289 Prévost, 26x40, 9 ans, 2 salles de bain, plancher bois, céramique, sous-sol fini, atelier, patio, piscine, remise, asphalté, 91,500$. Tél;548–3772.

JONQUIÈRE: face au Centre-d'Achat, maison avec garage 30X30, zoné commercial Tél.:542–0094, 693-9846 paget vocal.

JONQUIERE: maison en rangée, construction 1969, plafond cathédrale, 1 étage 1/2 (mezzanine), 3 chambres, 2 salles de bains, chauffage (huile, air chaud), nouvelle fenestration, couverture refaite, 2 remises, patio, 64,500$. Tél.547–9160

PRIX D'AUBAINE!

JONQUIÈRE: maison à revenus, construction 1987, 24'X36', 4 chambres, 2 salles-de-bain, foyer, combustion lente, remise 10'X12', clôturé, paysagé, aucun voisin arrière, revenus de 600$/mois. Tél.: Montréal 514-461-3967 Alain.

RIVIERE-DU-MOULIN: 1414 de la Terrasse. Urgent: cause transfert, sans voisin arrière, boisé, 4 chambres, plancher bois franc. A vendre pour balance de termes plus frais. Régis Morin. Tél.690–0591, La Capitale.

210 Maisons à louer

A VENDRE OU A LOUER: ARVIDA: quartier St-Philippe, Jumelé 5.1/2, terrain, remise, non chauffé, non éclairé. 535$/mois. Tél.545–3827, 548-5066

BÉGIN: maison plus garage, possibilité d'un travail en louant la maison. Tél.:672–4830.

JONQUIÈRE: maison moderne, piscine, 735$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre Tél.:695–2033.

211 Maisons mobiles à vendre

CANTON-TREMBLAY, maison mobile Treco 1976, 14x60. Tél.:696–4683.

213 Terrains à vendre

10 MAGNIFIQUES terrains plats, situés à Ville de La Baie, Chemin des Battures, vue sur le Saguenay. Directement du propriétaire. Tél.:544–1745.

2 GRANDS TERRAINS, donnant sur Lac Brochet (Falardeau). Tél.547–8404 (après 18h00)

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

CHICOUTIMI: rue Côte d'Azur, 8,450pi.ca., 106' façade, 25,500$. Tél.:545–1540.

FALARDEAU, terrains de chalet 150x300 cadastrés, prêts à construire. Habitable à l'année. Tél.:672–4871.

LAC CLAIR: Lac nu.1 (entrée du Valinouet), 2 terrains dont un avec 400' de façade, 250,000 pi.ca. plus 1 lac privé, 60 000 $. Un de 225' de façade superficie de 550,000 pi.ca, 50 000 $. LAC nu. 2: Magnifique terrain 171' de façade, superficie, 1,000,000 pi.car. A noter: Ce terrain possède une des plus belles plages du lac, 60 000 $. Tél.:549–2424, Craig, 678-2656, Paul.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1988 FORD Taurus, équipement complet, 163,000 kilomètres, gris, A1. Régulier: $3,895, en spécial: $2,800. Tél.:549–4495.

1993, GÉO MÉTRO, 2 portes, automatique, blanc, 72,000 kilomètres, radio-cassette, garanti 12 mois, 5,450$. Tél.:549–2103.

ACHETE autos et camions, 1987 à 1991, en bonne condition. Tél.:548–7695.

ALLONS chercher votre voiture gratuitement au domicile pour vous en débarrasser!. Tél.:549–3625.

ATTENTION

PONTIAC GRAND AM 1985, automatique 2 portes, moteur 3L, propre, 50,000 kilomètres 1,550$ négociable. **PONTIAC 6000** 1984, 4 portes, 1,695$. **CHEVROLET Corsica** 1988, 4 portes, 2,200$. **BUICK Century,** 1987, 2,200$. **CHEVROLET Célébrity,** 4 portes, 2,200$. **BUICK Century** 1980, 4 portes, 695$. **CHEVROLET Célibrity,** 1984, 4 portes, 2,8, 1,295$. **RENAULT Alliance,** 1985, 2 portes, manuelle, 1,495$. **DODGE Charger,** 1987, 2 portes, 1,295$. **CHRYSLER Le Baron** 1986, 4 portes, 1,695$. **TOYOTA Corolla,** 1985, 4 portes, automatique, 795$. **FORD Tempo** 1988, 2 portes, automatique, 1,595$. **PONTIAC Firebird**, 1985, 2.8 automatique, 1,295$ négociable. **Camion FORD F-150** 1985, automatique 1.1/2 cab, 1,250$. **G.B. Automobiles, 1160, boul. du Royaume. Tél:545–9537.**

AUBAINE: Vente et achat. Le maître de l'automobiles: je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagé et celui qui vend le moins cher pour votre véhicule neuf. Service à domicile. Serge Maisonneuve:1-800-893-9990

AUTOMOBILE BEDARD

Tel: 693–8567

1993 Dodge Colt, 4 portes, automatique, air climatisé, moteur 1.8 litre. **1993 Mercury Tracer** automatique, air climatisé. **1986, Ford Tempo,** 4 portes automatique, 113,000 kilomètres 1,295$. **1993, Dodge Spirit,** 4 portes, automatique, air climatisé, 6 cylindres, 56,000 kilomètres. **1989, Eagle Vista (Dodge Colt),** 2 portes, manuelle, 2,900$. A voir absolument!. **1989 DODGE Colt 200GT,** automatique, 2 portes, 94,000 kilomètres, très propre.

AUTOMOBILES RIVARD

1987, Pontiac Bonneville, 4 portes, automatique, blanc (peinture neuve), moteur 3.8. impeccable. Venez voir. 3,300$. 1987, Pontiac Firebird, peinture neuve, T-Top, moteur 2.8, injection, impeccable, 1,900$. 1985, Pontiac 6000, 4 portes, automatique, peinture neuve, toit ouvrant, impeccable, 1,900$. 1985, Jeep Cherokee, 4x4, manuelle, 2.5 litres, $1,900. Tél.673–6218.

CHEVETTE 1986, 5 vitesses, mécanique très bon état. $550 négociable. Tél.:543–8458.

CHEVROLET Cavalier RS 1991, automatique, 4 portes, très propre, aubaine 4,500$. Tél.:542–1484

CHEVROLET CELEBRITY, 1987, 130,000 kilomètres, 1,200$. Tél.696–0619. avant 14h00.

CORSICA et TEMPEST, bon pour pièces, moteur 4, 2 litres. Luc, 672–6436 soir.

FORD Festiva 1989, manuelle, 123,000 kilomètres, bonne condition, 2,300$ Tél.:543–4395.

FORD THUNDERBIRD 1986, automatique, excellente condition, 850$. Olsmobile Calais 1986, très bonne condition, 700$. Tél.:545–1034

GEO STORM 1992 Coupé Sport, vert, manuelle, très bonne condition. $4,000 négociable. Tél.:545–0850.

GOLF 1991, refait à neuf au complet. Tél.:542–0094, 693-9846 Paget vocal.

GRAND-AM 1987, automatique, 3 litres, $2,695.

HONDA CIVIC 1991, manuelle, 4 portes, $3,900. Tél.:543–4236, 698-3427, paget:541-2443.

HONDA Civic DX 1990, 4 portes, 5 vitesses, 150,000 kilomètres bleu ciel, super propre, 5,000$ Tél:.541-8324(radio-chasseur).

HYUNDAI Excel 1989, très propre, automatique. Tél.:545–8498.

JE SUIS acheteur de véhicules de 1990 à 1997 avec bas millage. Je paie comptant. Tél.:541-5290.

JETTA 1984, manuelle, très bon état de marche 1,000$. Tél.:547–0540.

MAZDA 323 1991, manuelle, très propre. Aubaine: $3,900. Tél.:542–1484.

MAZDA 626, 1987, 4 portes, 5 vitesses, prix négociable, Tél.:699–7050.

MERCEDES, 300-E, 1989, 125,000 kilomètres, rouge, impeccable, 19,500$. Tél.549–5229, 349-3371

MERCURY Cougar 1989, bas millage, automatique, parfaite condition, entièrement équipé, prix abordable. Tél.:542–3655.

MERCURY Tracer, 1987, bon état, automatique, 5 portes, bon prix. Tél.;549–2429

MERCURY Villager 1996, 7 passagers, 30,000 kilomètres, vert forêt. NISSAN SENTRA 1996, 5 vitesses. Vente rapide. Tél.:542–9881.

NEON 1995, état neuf, balance de garantie jusqu'à 100,000 kilomètres, 10,500$ négociable, tél.:672–4021.

NEON High Line 1995, automatique, 52,000 kilomètres, garantie prolongée, excellente condition. $11,000. Tél.:698–1153.

NISSAN Sport 200SX 1986, manuelle, toit ouvrant, 97,000 kilomètres. Tél.:549–4567.

OLDSMOBILE Brougham 1987, 3.9 litres, 135,000 milles, très bon état. Tél.:542–8730.

PONTIAC 6000 LE 1986, 2.8, 4 portes, bonne condition. Tél.698–2615.

PONTIAC GRAND AM, Sedan Sport, 1995, automatique, Tél.543–1721, 699-0237 (YVES)

PONTIAC GRAND PRIX SE 1992, automatique, entièrement équipé, 121,000 kilomètres, parfaite condition, macanique A1, 9,000$ négociable. Tél.:545–3803. Linda.

PONTIAC Sunbird 1988, 112,000 kilomètres, $2,500. Tél.:542–4742.

PONTIAC Sunbird SE, 1989, manuelle, mécanique A-1, mags, 3,000$ négociable. Tél.:547–0144, 542-5233.

DODGE Shadow 1989, mécanique A1, peinture neuve, $3,950. Tél.:549-8452, 549-5802

VOLK WAGON Beetle 1970, originale, importée d'Allemagne en 1993. Tél.:542–9438.

VOLKSWAGEN PASSAT GLS Familiale, 1995, turbo diésel, 101,000 kilomètres, très propre, $18,500. Tél.:662–4922.

VOLKSWAGEN

Pièces neuves et usagées,

Garage réparations mécaniques, 30$/heure

Achat et vente de véhicules Volkswagen,

ouvert 6 jours/semaines.

Tél.662–2243, 1-800-959-2243

VOLKSWAGEN Jetta 1986, manuelle, très bonne condition, 1,500$. Tél.541–2823

MAISON À REVENUS



Située au 137 et 139 Saint-Albert, Chicoutimi

Maison à 2 logements incluant remise et garage. Terrain de 9473 pi car. et bâtisse de 1760 p. car. Logement de 4 1/2 à l'étage. loué, logement de 4 1/2 au rez-de-chaussée libre immédiatement. Acheteur sérieux seulement.

Contactez:
Marlène Simard
Lyne Langlois
543-0733

Caisse populaire Desjardins de Saint-François-Xavier

358398

303 Avions à vendre

PIPER PA-12, Lycoming 150HP, flottes, skis, roues, temps total 4,950 heures, moteur neuf 95 heures, struts sealer neuves, Wing Tip, flaps, hélice peinture et vitres neuves, intérieur refait, prix à discuter sur place. Tél.:695–3093.

304 Bateaux à vendre

AUBAINE JET BOAT, Doral, Splash, 1995, 120 H.P., avec toile, remorque, excessivement propre, prendrais échange. Tél.:543–5935, 540-2663.

BAYLINER 1988, 21.5', half cabine, 16,500$, accepterais un Jet Boat en échange. 2 sea-doos, 1989 et 1991, très bon état, 5,000$ ou accepterais Jet Boat en échange. Tél.:542–8311.

BAYLINER Cierra 1992, 26.5' moteur mercruiser 5.7 litres, sonort, VHF, toit campeur, toilette, douche, poêle, frigidaire. $30,000.Tél.:548–8064, 548-3834.

CADORETTE 14', toit campeur, moteur Evinrude 55F, remorque, skis nautique, Tél.:548–9793, 541-6250 (radio-chasseur).

CANOTS ET CHALOUPES fibre de verre, toutes grandeurs, bas prix, particulier, Tél.:690–5371, 549-3734

CATAMARAN Hobie-Cat 16, 1985, bon état, 3,250$. Tél.:543–8341.

CATAMARAN Mystère, 17' vente rapide, laissez message. tél.690–9358

CHALOUPE 14' avec remorque, moteur 9.9, toile de transport, 2 sièges, utilisée 1 seule fois, valeur 5,800$, laissée 4,500$ impeccable. Tél.690–1015, 673-4505

DORAL 16', 1988, moteur hors-bord, 60 HP., tout équipé avec remorque, Tél.545–6047.

HOBIECAT Turbo Catamaran 16', remorque, 2 voiles, super propre, tél.:662-4529, 662-8043.

MANUFACTURIER de remorques à bateaux galvanisées, capacité 700 à 15,000 livres. Remorques Germain, (418)871-3590. Service de livraison.

PONTON 24'X8', avec ou sans moteur Johnson 40HP, injection, avec ou sans remorque. Tél.:542–0718 à Larouche.

PONTON Sun Party 1997, 18 pieds, avec remorque, toit demi-campeur, moteur 40HP avec Power Trim, sonore, + moteur 5HP, flotteurs 24", capacité de 13 personnes, entièrement équipé, valeur 17,000$, laissé à 14,000$. Tél.:668–4298.

PRELUDE de Sunray, 1990, 20', 205 H.P. 260 heures, tout équipé, très propre, à voir! Tél.679–4556.

SUNRAY 15' 1978, moteur 40 forces Mercury, plus remorque. $1,600 négociable. Tél.:543–5935, 540-2663.

305 Camions à vendre

AUTOMOBILE BEDARD, GMC, Sonoma, 1994, manuelle, très propre, Tél.693–8567

CHEVROLET S10 1985, mécanique reconditionné à neuf. (Accidenté: toit écrasé). $800. Tél.:672–2447.

CUBE VANNE Ford E350, 1989, boîte 14', moteur 7.3 diesel, automatique, "over drive" 7,500$. Tél.662–4922.

DODGE Dakota 1987, manuelle, 3.9 litres, 75,000 milles. Très bon état. Tél.:542–8730.

FORD F-150, 1987, 6 cylindres, manuelle, très propre, Tél.693–9424

MAZDA B-2200, 1993, simple cab, très propre, boite de fibre, 79,000 kilomètres, encore garanti, après 18h00. Tél.693–0157

RANGER 1984, excellente condition. A voir. 1,800$. tél.;544–8299

306 Camions 4 X 4

1995, GMC SL, 4X4, cab régulier, boîte 8', 99,000 kilomètres, garanti 2/ans ou 160,000 kilomètres, 6 cylindres Vortec automatique, très propre, spécial 14,995$. Automobile Bédard Tél.:693–8567.

CHEVROLET 1987, moteur 305 demi injection, mécanique en bonne condition, prix à discuter. Tél.:673–4743, 541-3938 pagette

CHEVROLET 4x4 1978, manuelle, 4 vitesses, bonne cabine. $1,500 négociable. Tél.:677–3035.

CHEVROLET Pick-up 1500 4X4, 1990, automatique, moteur 350, peinture neuve, 9,250$. Tracker, 4X4, 1989, manuelle, peinture neuve, décapotable, 5,795$. Tél.:543–4236, 698-3727, 541-2443 (radio-chasseur)

CHEVROLET Silverado Z71 cab allongé, 4x4 1992, OFF-ROAD, noir, 79,400 kilomètres, équipement complet. $18,500. Tél.:662–4922.

FORD F150 4X4, 1992, 113,000 kilomètres, 7,500$ TÉL.:543–5528.

307 Campeurs à vendre

AUTOS-CARAVANES SAGUENAY, vous présente son modèle CRUISEMASTER 1997, 34', avec annexe de 12' à un prix imbattable.



Ce nouveau concessionnaire de motorisés au Saguenay vous propose sa gamme de produits Georgie Boy Classe "C" et "A" de 25' à 37', et ce, à partir de $60,000. Georgie Boy construit depuis 27 ans des véhicules dont le rapport qualité/prix est imbattable. La plupart de nos modèles sont livrables (sur mesure) dans un délai de 4 à 5 semaines. Venez visiter nos "POURSUIT" et "CRUISE MASTER", ainsi que nos véhicules d'occasion en superbe état.

AUTOS-CARAVANES SAGUENAY

2728 BOUL. TALBOT (FACE AU CLUB DE GOLF)

TEL.:696-5000

CAMPEUR à louer, 6 places, 100$/jour. Tél: 542-9881.

MOTORISÉ 27', très propre, complet avec air climatisé, génératrice, jack hydraulique, double essieux. Prix: $17,500. Tél.:695–4156, 540-2718 cellulaire.

MOTORISÉ classe C, 26', 1984, équipement complet, transmission et auvent neufs, mécanique A-1. A voir. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.:696–0631, 693-2355

308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET Astro allongée 1996, 8 passagers, 20,000 kilomètres, équipée au complet, avec attache pour roulotte. Aubaine. Tél.:673–4893.

GMC Safari SLT 1990, 8 places, 125,000 kilomètres,équipement complet, groupe électrique, air climatisé avant et arrière, chauffage arrière, groupe remorque. Parfaite condition. Tél.:276–4293 (Repas).

GRAND Caravan 1992 SE, tout équipée, très propre. Vente ou échange contre camion Sierra. $9,950. Tél.:695–4156, 540-2718 cellulaire.

GRAND VOYAGER SE, 1992, 195,000 kilomètres, peinture neuve, groupe électrique, marchepieds, très bonne condition, 7,500$ négociable. Tél.549–1464.

HONDA Odyssée, 1995, 7 passagers, 54,000 kilomètres, automatique, garantie 100,000 kilomètres, équipement complet. 20,500$. Tél.543–0316.

MERCURY VILLAGER, 1994, 55,000 kilomètres, vitres teintées, air climatisé, couleur 2 tons et plus. 17,000$. Tél.690–3704

PLYMOUTH VOYAGER longue 1987, parfaite condition, 3,000$. Tél.672-1363

PLYMOUTH Voyager Se 1996, 41,000 kilomètres, 3.3L, 2 portes coulissantes, siège d'enfant intégré, antirouille anti-taches, traitement de peinture, 19,000$. Tél.:545–2325.

309 Machinerie

EBRANCHEUSE KOBELCO 907 1989, excellente condition. Tél.:258–3872.

EVACU-AIR. Réservoir à lait 250 gallons avec pipeline en pyrex. Tél.:678–2388.

310 Motomarines à vendre

KAWASAKI Jetski 650 X2 1992. Planche à voile, prix de débarras. Tél.:542–2187, 542-3671.

POLARIS, 650, 1993, avec toile et remorque, pitch variable, 3,700$. très propre. Tél.344–1056 Téléphonez: jeudi, vendredi, samedi.

SEA-DOO Bombardier, SPI, 1993, 580cc, remorque, toile, 3,500$. Tél.:548–3372.

YAMAHA VXR-650, 1992, avec remorque, excellente condition, 3,000$ sans taxe, accepterais échange. Tél.:679–0932. après 17h00.

312 Motos à vendre

HARLEY DAVIDSON 1340, Dyna low rider, 1994, 16,700 kilomètres. Faut voir. 16,500$. Tél.:549–9780

HARLEY-DAVIDSON Wide Glide FXWG 1984, très bonne condition. Tél.:690–2577.

HONDA CB900, noire, 1984, 71,500 kilomètres, bonne condition. Tél.:547–1640.

HONDA V45 Sabre, 1982, noire, comme neuve, ou à échanger contre 4 roues de même valeur 2,500$. Tél.:542–1413. (heures repas).

IT-200 YAMAHA, 1987, très bonne condition, équipement disponible. Tél.:669–2240.

SUZUKI GS, 1150cc, 1984, (moteur, pneus, freins, batterie neufs). excellente condition, prix d'aubaine. Tél.662–0030

YAMAHA 1995, achetée en juin 1996, PW80, très peu servie. Etat de neuf. Payé: $1,750 laissée $900. Tél.:275–3039.

YAMAHA FJ 1200, 1992, freins ABS, 43,000 kilomètres. Tél;676–2266, Richard.

YAMAHA XT225 1992, très propre, 2,700 kilomètres seulement. $2,000. Tél.:668–3568.

YAMAHA YZ-250, 1992, très bonne condition. Tél.:668–2912.

YZ-125, 1992, excellente condition, pièces de rechange, mécanique A1, 2,400$ négociable. Tél.:690–0002.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES, Big Red 200, 1984, parfaite condition, refait à neuf. Tél.548–1503

POLARIS 250, 1989, très propre. Big Bear, 4X4, 1995. Tél.:542–0718 à Larouche.

314 Pièces et accessoires

1975 à 1995 ACHAT AUTOS, CAMIONS USAGÉS. REMORQUAGE COMPRIS. PAYONS MEILLEUR PRIX. VENDONS PIÈCES, PNEUS USAGÉS. G. BOUCHARD AUTO, 1160, BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI. TÉL.:545-9537.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIECES D'AUTOS USAGEES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Tél.:696–1036.

MECANIQUE COMPLÈTE Escort 1987, 60,000 kilomètres. $350. Tél.:549–3903.

MULTI PNEUS E. B. Enr. Obtenez 4 pneus usagés, toutes grandeurs, 100$/4. 1160 Boul. du Royaume. Tél.:549–4518.

TOYOTA COROLLA 1984, pour pièces, Tél.:678–9776

315 Remorques à vendre

DÉSIRE acheter remorque usagée, 4 à 5' de large et 6 à 8' de long. Tél;549–8742

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR Bélarus 520-A, 4X4, avec cabine, chargeur Hardy et niveleuse 1977. Tél.:418-347–4414.

TRACTEUR Inter 484, 1980, très bonne condition, prix à discuter. Tél.:549–9626.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

J'AI six mois, et je recherche une gentille gardienne à mon domicile (Chicoutimi). Tél.:693–5321 après 18h00.

402 Personnel demandé

$$$ NOUVEAU CHOCOLAT au bleuet et au caramel. Vendez 70 tablettes plus bonus et recevez 110 $. Tél.:690–1296, 1-800-265-1296.

BARMAID(man) 22 ans et plus, avec ou sans expérience. Paget:541-5532.

BARMAID(MAN), avec expérience, plus waiter gérant, Bar Chez Marjo. Tél.:696–4242. Aussi personnel pour bar la Guitare, 696-1012.

COMPAGNIE QUEBECOISE, 11 postes à combler. Service à la clientèle. Gérant de campagne et gérance. Pas de télémarketing ni de vente. Tél.542–0905 Mme Tremblay

GERANT(E) DEMANDÉ(E)

avec expérience.

CONSEILLER(ÈRE)

dans hobby et téléguidé, avec expérience.

696-2664

NICKELS

LE NOUVEAU Restaurant de **Céline Dion,** demande:

Serveur(euse), Caissier(ère), débarrasseur, cuisinier(ère), plongeur

AVEC PHOTO, Se présenter le mercredi 30 juillet, entre 16h00 et 20h00 ou jeudi le 31 juillet entre 13h00 et 17h00 au 960 bl. Talbot. (18 ans et plus)

RECHERCHE dame de compagnie, 40 ans et plus, petit salaire. Secteur Chicoutimi-nord. Tél;698–6574

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

LES ATELIERS HORTI-TRUCS vous offrent des sessions et des ateliers en horticulture sur différents sujets. Facile et abordable. Pour informations: Eric Larouche, 693-0097.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller Bernander.

Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

DEVENEZ votre patron: rentabilité assurée, bien vivre, posséder et diriger une compagnie en progression constante. Vente en gros. Léger investissement Pour rendez-vous, 693-2793.

GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-800-567-2383 ext.102.

À VENDRE

BOUTIQUE

DE VÊTEMENTS

POUR ENFANTS

PLACE DU ROYAUME - CHICOUTIMI

TÉL.:690-2841 - 545-3987

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

Terrassement et rénovations, notre homme à tout faire. Tél.:693–0999.

CONSTRUCTION RENOVATION: intérieure, extérieur, toiture, fenêtres. Travail bien fait garanti. 25 ans d'expérience. Estimation gratuite. Tél.549–9842.

HOMME avec expérience offre ses services pour tout genre de rénovation, estimation gratuite, travail garanti, Tél.:548–1138.

HOMME expérimenté offre ses services pour travaux de plastrage, peinture, plafonds texturés. Tél;693–8158.

MINI-EXCAVATION: drain surface, drain fondation, excavation diverse, fosse septique, tél.:690–5323.

TOITURE pour réparer et refait à neuf votre couverture de bardeaux d'asphalte ainsi que la pose de solfite. Tél.542–2525, demander Robert.

603 Massage

A Chicoutimi, massage avec une jolie fille sympathique. Rendez-vous: 696-4122.

A JONQUIERE, massage de relaxation et détente professionnel. Tél.:547-8677.

ARVIDA: massage détente/réflexologie par professionnelle de la santé. Tél.:548–0072

CENTRE de MASSOTHERAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs) stress, entorse sciatique. Tél.542–6200.

MASSAGE CALIFORNIEN de 9h00 à 16h00. Bienvenue à tous. Tél.549–3359

MASSAGE de relaxation et de détente. De 9h00 à 20h00. Tél.:693-9337.

STUDIO Linda de retour le 4 août. Bonne vacance! Tél:695–3855

VRAI MASSAGE. Relaxant et énergisant. Sophie. Tél.:542–9184.

604 Offres de services

COOPERATIVE jeunes au service: tond de pelouse, lavage de voiture, entretien de terrain, gardiennage et autres. Tél.:696-1513(secteur nord), 698-3249(secteur sud-est), 698-3220(centre ouest).

INFIRMIER Auxiliaire (pré-retraité): pour gardiennage et soins à domicile. Restauration d'antiquité et meubles. Tél..:549–0851. (laissez message).

NETTOYAGE et traitement de pavé, brique, béton, patio bois. Tél.:696–2436, 696–6346 (paget), Michel.

SERVICE DE TENUE DE LIVRE

informatisé, comptabilité, TPS, TVQ, 20 ans d'expérience. Alain Plourde 673–1875

605 Service de garde

DAME avec expérience garderait enfants, secteur Rue St-Paul. Tél.:545–3665.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

2 CHATONS noirs à donner. Tél.:549–5803

GRANDE quantité de bois pour chauffage, ou feux de camp

Récupermat

1709 Avenue Lavoie

Chicoutimi

(hauteur du 2975 Boulevard St-Jean-Baptiste)

CHIOTS Berger Allemand, 2 mois. Et 5 CHATONS. Tél.:662–1005.

702 A vendre ou échanger

TERRAIN face au site de la pêche blanche St-Fulgence à vendre ou échanger, contre terrain bord Lac-St-Jean. Tél.:696–4023, Richard.

703 Ameublement

12.95$ du call (appel). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696–1718

A LIQUIDER

Plusieurs mobiliers de chambres à coucher, bases de lits, étagères et tables de salon. Directement du fabricant. Aussi fabriquons armoires de cuisine et vanités salle de bain. A très bas prix. Tél.:549-4936.

ACHAT ET VENTE

ELECTROMENAGERS reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807 rue Chabanel. Tél.:543-3010.

AUBAINE: Frigidaire neuf blanc, encore dans sa boîte, Général Electric 17.7 pieds.cubes, entièrement garantie. Valeur $1,005, laissé $775. Tél.:544–4232.

BEAU bureau bois acajou, exécutif, retour, réfrigérateur 2' hauteur. Tél.:695-2203.

CONGELATEUR 12 pieds.cubes Westinghouse, amande, très propre. $275. Tél.:672–4483.

LAVEUSE sécheuse GE blanche, 5 ans d'usure, presque pas servies. $400. Tél.:548–0737.

LAVEUSE, SÉCHEUSE, poêle 30 et 24", réfrigérateur, congélateur, Tél:.672–2508, paget:541-6857.

URGENCE

RÉFRIGÉRATION, réparation, réfrigérateurs, congélateurs, air climatisés, autos, réfrigérateurs commerciaux, chambres à bière. Récupération de vieux réfrigérateurs. Bas prix - Compétence. M. Freeze, 7 jours: Tél.:695–0380

704 Animaux

2 CAGES pour Hamsters: 1 (2 étages) presque neuve 30$. 1 (1 étage), 20$. Equipées au complet. Tél.545–0567

A VENDRE: chiots Caniche mâles noirs, âgés de 4 semaines. Réservez tôt, 250$. Tél.:693–8895.

CHIOTS BERGER ALLEMAND, pure race, vermifugés, 200$. Tél.662–0177 (heures repas)

CHIOTS Boxer, mâles, 5 semaines, pure race, 150$. tél.;276–4438

CHIOTS Labrador jaunes ou noirs, enregistrés, vaccinés, lignée de chasse. Tél.:275-5287.

JUMENT Quaterhorse Alezan, très bien dressée, 15 mains, douce, calme. $1,900. Tél.:343–2373.

LABRADOR, femelle, 1 ans et 3 mois, vaccinée, vermifugée, Tél.347–4534

PONEY (étalon) 11 mois, brun. 11 tourterelles avec cage en bois. Tél.:349–8525,Huguette Bouchard.

A VOTRE SERVICE: le plus grand centre de dressage au Saguenay/Lac-St-Jean, **cours privés à votre domicile** d'obéissance, garde, protection, chasse et spécialité. Vente de Bergers Allemands, Fox Terrier enregistrés. **Tél.:1-418-540–0891, Lac/St-Jean:1-418-668-5037. Internet:www.digicom.qc.ca./~woolf.**

705 Antiquités

ACHETE antiquités de valeur. Tél.:678-2775.

AMATEUR D'ANTIQUITÉS

et collectionneurs.

La galerie d'art de Métabetchouan maintenant ouverte tous les jours (7/7) de 10h00 à 17h00.

Tél.:668–8448, 349-5077

706 Bois de chauffage

BOIS DE CHAUFFAGE, merisier 45$/corde, tél.673–1977 (après 18h00)

BOULEAU sec 50$/corde livré. Tél.:542–0091

BOULEAU VERT fendu, 44$/corde, rond 39$/corde, 8 pieds 40$/tonne métrique. Possibilité de faire sur place 25$/corde. Tél.673–3425

BOULEAU, merisier sec, $60/corde, livrée. Cordée moyennant supplément. Tél.:540–BOIS (2647).

ERABLE, merisier et bouleau sec $60/corde. Érable et merisier sec. 65$/corde. Bois sec pour feu dehors 35$/corde. Livrés: tél.:542–0091.

708 Demandé

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

709 Divers

1, 2, 3 cents aspirateurs Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Hoover, neufs et usagés, pièces, sacs, réparation aspirateurs centrals neufs et usagés de toutes marques. Prix compétitifs. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, ouvert 7 jours. Tél.:548–1767.

19 BOÎTES de céramique, couleur crème, 31 par boîte, grandeur 6"x6"x1/4", $0.40/céramique. Tapis roulant électrique, à l'état neuf, pulsation, calories, distance, programmable, 800$. Système de son complet Niko avec 2 amplificateurs Bosh, 100W, 900$. Télévision 26", 1994, avec meuble, 800$. Tondeuse électrique, Black/Becker 180$. Step Master, programmable 150$. Tél.:698–0500.

2 FENÊTRES coulissantes 36X40.5, 34X38. Tél.:544–3267.

A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.:543-0432.

ACHAT, VENTE REPARATION, aspirateurs Electrolux, Filter Queen, Kenmore, usagés, prix compétitifs. Coin de l'Aspirateur, à votre service depuis 1982. Tél.:545–7633.

ACHETEUR d'appareils cellulaires usagés. Michel, 540-1377.

AU SOLEIL D'OR, 5880 St-Léonard, Shipshaw, Framboises à vendre. Tél.542–5217.

BESOIN D'ARGENT

Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.693-0608.

CABANE à pêche ou chalet 18x8 isolé sur roues. Toile solaire 24' avec rouleau, pour piscine. Divers. Tél.:548-7864.

CHAUFFAGE à l'huile. Petite truie Bélanger. Prix à discuter. Tél.:696–1160.

Congélateur 20 pi.cu., $225. Laveuse à tapis Electrolux, $50. Fenêtres Solaris pour chalet. Tél.:690–0529.

FOIN debout à vendre situé chemin St-Joseph, La Baie. Tél.544–4246 heures repas.

LIT THÉRAPEUTIQUE, 39", masseur, inclinable, état neuf, valeur 1,500$. négociable. Tél.547–7192

REMISE 10'X12', en claboard, 550$. Laveuses, sécheuses Frigidaire 400$. Tél.:542–8311.

SOUDEUSE semi automatique (Sam 230), idéal pour carrossier, 695$. Tél.:279–5930.

TABLES DE BILLARD et accessoires. Directement du manufacturier. Tél.549–2365.

TABLES de billard, achat, vente. Tél.:548-4444, 1-800-265-1484, 679-3505.

TOUR À FER peut machiner 13" de gros, longueur 6', équipé au complet, 1,200$. Tél.:693-9234.

711 Equipement de commerce et restaurant

ACHAT ET VENTE

CHAISES, TABOURETS ET TABLES de resto et bar, neufs ou usagés. Tél.:548–9380 pag:696-6953.

AMEUBLEMENT au complet de restaurant Prix de liquidation. Tél:.673–6487

AMEUBLEMENT de restaurant 89 places à vendre. Très propre. Loges, tables, chaises. Hot avec retour d'air 20'. Scie à poulet. Lave-vaisselle. Four à pizza Garland. Tél.:542–0094, paget vocal:693-9846.

CAISSE ENREGISTREUSE électronique, cafetière commerciale Bunn. Affiche commerciale lumineuse 8'X30". Poêle à hot-dog vapeur. Tél.345–8007

MACHINES

À COUDRE

Industrielles neuves

et usagées.

Machines domestiques neuves.

Tél.:693–2373.

André Croft

SURPLUS D'INVENTAIRE: 13 bancs tournants de bar, 32 sans dossier, 300 chaises empilables, 75 style taverne, 21 tables 36 et 24" 24", 94 chaises empilables chromées, malaxeur, un back bar 5 portes, 50 chaises bistro fini laiton, etc. **ACHAT, VENTE, NEUF ET USAGÉ.** Tél.:698–2174, paget:541-2637.

713 Marché aux puces

MARCHE AUX PUCES VALIN: grande liquidation, tout doit sortir, du 22 juillet au 5 août. Mobiliers de cuisine, mobiliers de salon, mobiliers de chambres, livres, lampes, bibelots, plinthes de chauffage et thermostats neufs, etc... Remorque 6x8, $600. Camion Ford F-150, 1981, $600. Renaud 18, 1984, $700. Dodge Aries 1984, 69,000 kilomètres, $1,200. Lot de bois de construction, etc... A voir au 235 boulevard Tadoussac, Canton Tremblay.

714 Matériaux de construction

FENÊTRES

(Spécial avant le 30 juillet)

Économisez beaucoup $$$ Directement de l'usine. Pas d'intermédiaire. Financement disponible. Tél.:693-5857.

717 Santé

BOIS DE CERFS: Supplément alimentaire en capsule, énergisant, combat fatigue, douleurs, stress, migraine, augmente globules rouges, tonus musculaire, vitalité. Tél.:673–4481

718 Vêtements

SUPER LIQUIDATION de vêtements de maternité neufs, de 40 à 50% de rabais, Au Coin du BéBé, 2297 St-Hubert Jonquière, Tél.542–7799, 542-6455

800 SPORTS / LOISIRS

803 Camping

TENTE Coleman 5 places, 10x10, $120. Tél.:548–6038.

804 Chasse et pêche

ZEC ONATCHIWAY, lac Portage, chalet chasse et pêche, 31x31, sur très grand terrain. Chauffage, éclairage, réfrigérateur avec installation au gaz propane permanent. Foyer en pierre, salle de séjour, incluant 2 chaloupes aluminium 14' et 3 moteurs, 9, 6 et 2 HP. $27,500. Jour:548-2011, soir:547-6596.

LES SPÉCIALISTES

Aménagement paysager

TERRE NOIRE, TERRE JAUNE
À vendre livrée ou non, également tonte de pelouses, occasionnel ou à contrat, (prix très compétitifs)
BERNARD CHAYER
1035, chemin St-Marc Ouest – Canton Tremblay
543-9716 - Cell.: 698-8967 355268

Divers

TRAITEMENT DE PAVÉS IMBRIQUÉS
DE BÉTON, DE BRIQUE ET D'ASPHALTE
AUSSI: NETTOYAGE À PRESSION
Pagette: **696-6346,** MICHEL 356619

Automobiles

AIR CLIMATISÉ
Vérification et nettoyage du système **29.95$** + taxes
Remplissage R-12 **49.95$** + taxes
R-134 **29.95$** + taxes
GARAGE DESMEULES & TREMBLAY enr.
MÉCANIQUE GÉNÉRALE - REMORQUAGE
45, RUE DU PONT
CHICOUTIMI-NORD G7G 3A4
TÉL.: 549-1342
354779

Soudure

NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU
Service de soudure mobile - Fabrication atelier
SOUDURE SAINT-AMBROISE
672-6486 André Dallaire 354205

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Informez-vous: **Claude Dahl 545-4474**

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

805 Musique et accessoires

D.J. MURRAY & Harvey: Musique pour tous les styles et toutes les époques. Pour une soirée inoubliable, appelez-nous! Tél.345-8876, 662-7292.

SYSTEME de son, ampli Harman Kardon, caisse JBL, pas cher. Tél.:690-2624.

806 Ordinateurs et jeux

1 seul spécialiste, nouveau
VYCS, Informatique
Vente Formation Dépannage.
Yves Tél.544-7149

POWER MAC, 7200/75, 16/500, CD 4X, 1,500$. TÉL.:543-7362.

808 Piscine et accessoires

PISCINE 16'X30', parfaite condition, filtreur 2 vitesses, 2,500$. Tél.:544-6109.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

DAUPHINE 24.5', excellente condition, 6,000$ négociable. Installée camping municipale La Baie. Tél.544-3751.

PANNEAU arrière en métal, de couleur noire, pour pick-up tirant un Fifthwheel (GMC-Chevrolet, 1500 et 2500). État neuf. Valeur de 400$ vendu 300$. Prix ferme. Tél.:6908804, 674-2539, 5482648.

ROULOTTE 33.5' Golden Falcon 1989, avec annexe, chambre fermée, porte-patio. Prix à discuter. Tél.:543-4501, camping:543-9269 demandez Michel Grandisson.

ROULOTTE Bonair 1985, 13 pieds, 4 places, excellente condition, comme neuve, 4,500$. Tél.:547-4644.

ROULOTTE CHAMPLAIN 18'.6", entièrement équipé, air climatisé, auvent, vaisselle etc., installée Plage Margot, impeccable. 5,000$. Tél.:544-6803, paget:693-7799

Roulotte Fiftwheel Lynx 1989 et camion très propre, prix à discuter. Tél.:bur.:543-4501, camping:543-9269, demandez Michel Grandisson.

ROULOTTE PROWLER, 1989, 24' très très propre, 10,500$. Tél.274-3102

810 Roulottes et tentes-roulottes à louer

TENTE-ROULOTTE Fleetwood 1995, blanche, 6 places, semaine, mois. Tél.:698-1515.

811 Vacances/voyages

Voyage dans les jardins de Québec et au Jardin Botanique de Montréal, les 2 et 3 août, $110. Voyage dans les serres du Lac St-Jean et au Grand Jardin de Normandin le 9 août, $30. Pour informations: Eric Larouche 693-0097.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

HOMME trentaine, autonome recherche compagne entre 25 et 40 ans pour relation sincère. Tél.:678-1366.

903 Messages personnels

BEAUTE PLUS, Sandra, Shana, Francesca et de retour Chanel. Tél.:693-5389

ABORDABLE, douce, sensuelle, détente inoubliable, appelle Sara, Tél.698-3999

3 jolies filles, se déplacent et reçoivent 7/7 jours. Tél.:545-3004.

MARYLIN 22 ans se déplace seulement pour vous messieurs, 7 jours sur 7, 09h00 à 23h00. **Tél.693-0308.**

POUR un moment inoubliable, Jessi, Brenda. Tél.:693-0390.

TRES jolie jeune blonde, bronzée et sensuelle. Reçoit et se déplace seulement. Appelle Shannie. Tél.541-2923(paget).

CHALEUR et tendresse, **La Louve** vous reçoit. Tél:543-6620

NOUVEAU LANNA reçoit et se déplace. Tél.695-1463, paget:541-8532

NOUVEAU pour femmes, hommes ou couples, détente et relaxation complète. Demandez Max ou Sonia, tél.::541-0086, laissez message, rappelle dans la 1/2 heure.

24/24: se déplace. Debbie. Tél: 541-8668, laissez message. Rappelle en 1/2 heure.

AMOUREUSEMENT vôtre enr. Conversation érotique. Visa, Master-Card, Américain-Express, Tél:(514) 353-2835

Vous voulez souligner:
• **Anniversaire**
• **Naissance**
• **Graduation**
Carnet Mondain
545-4014 / 668-4506 / 679-3832
LE QUOTIDIEN
310776

Brèches dans les digues

Les Allemands luttent contre les eaux

BAD FEREINWALDE, Allemagne (AP) — L'Oder en crue a ouvert lundi une nouvelle brèche dans la digue qui protège les villages de la plaine de l'Oderbruch, dans l'est de l'Allemagne. Des centaines de militaires travaillaient sans relâche à la colmater.

Les quelque 15 000 habitants qui n'ont pas évacué la région, située à environ 50km au nord-est de Berlin, ne couraient aucun danger imminent, selon les autorités. Le chancelier Helmut Kohl va interrompre ses vacances en Autriche pour se rendre mardi dans la région sinistrée, a annoncé le gouvernement.

Une nouvelle crue en provenance de Pologne devrait atteindre l'Allemagne mardi soir. Mais, selon Michael Muth, chef de la cellule de crise, elle ne devrait pas être aussi haute qu'on pouvait le craindre, et devrait être la dernière.

«Voilà deux semaines que les eaux sont à un niveau record, et les digues se délitent pratiquement sous nos yeux», a expliqué Michael Muth. «Si les digues tiennent bon, alors le plus dur sera passé», a-t-il ajouté.

Lundi, une brèche s'est rouverte dans la digue à hauteur de Bad Fereinwalde, trois jours seulement après avoir été colmatée. Des centaines de soldats se sont alors affairés à réparer les dégâts, ajoutant des sacs de sable aux cinq millions déjà entassés sur cette construction de 160km de long.

Le sable

Michael Muth a annoncé que les réserves allemandes de sable étaient épuisées, mais qu'un supplément était acheminé en provenance des Pays-Bas et de Scandinavie.

Environ 5000 Allemands ont été évacués de la plaine de l'Oderbruch la semaine dernière, tandis que quelque 9000 autres doivent se tenir prêts à vider les lieux à tout moment.

Le fleuve Oder, qui forme une frontière naturelle entre la Pologne et l'Allemagne, est en crue depuis le début du mois. Environ cent personnes ont trouvé la mort en Pologne et en République tchèque. En Allemagne, aucun décès n'est à déplorer.

Le ministre de l'Intérieur du land de Brandenbourg, Alwin Ziel, a déclaré qu'aucune évacuation ne devrait être nécessaire à Francfort-sur-l'Oder, ville-frontière de 80 000 habitants. Pourtant, les 17 000 résidents de Slubice, en Pologne, de l'autre côté du fleuve, l'ont été par mesure de précaution.

La cité polonaise avait une allure de ville-fantôme avec ses rideaux de fer baissés. Quelque 2000 Polonais ont ignoré l'ordre d'évacuation, et ont dû signer une décharge, a annoncé Krzysztof Pomes, porte-parole du quartier général pour les inondations à Varsovie. «Les digues sont comme des éponges», a-t-il expliqué. «Il y a un danger que les digues saturées se rompent, et qu'une vague de sept mètres de haut déferle sur la ville.»

Le niveau des rives polonaises est de un à trois mètres plus bas que celui du côté allemand.

yvon delwaide

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI

COUR SUPÉRIEURE
(EN MATIÈRE DE FAILLITE)

Dans 7 dossiers de faillite différents:-

«VENTE À L'ENCAN»

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ que le MERCREDI 30 JUILLET 1997, à 14 h 30 de l'après-midi, AU CLUB DE CURLING DE CHICOUTIMI INC., 760, rue Jolliet, Chicoutimi seront vendus par **ENCAN PUBLIC,** les biens ci-après énumérés:-

ÉQUIPEMENT ÉLECTRONIQUE:
Caméra et moniteur de surveillance/ordinateur complet/système de son Pulsar/photocopieur Cannon.

OUTILLAGE DE BRICOLEUR:
Banc de scie de 10"/corroyeur planeur 16"/dégauchisseuse/perceuse sur pied.

SPORT:
Véhicule tout terrain VTT Suzuki 1994 - 80 cc.

ARTICLES DE BUREAU:
Calculatrice/fax Brother 640/téléphones cellulaires/2 bureaux stratifiés/3 chaises de métal et tissu/bureaux.

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION:
1 porte-patio 5 pieds PVC/fenêtre aluminium / boîte de soffite / 1 boîte de vinyle / bardeaux asphaste.

ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT-BAR-ÉPICERIE:
Dessus de table en teflon/chaudière tordeur vadrouille/ustensiles et plans de cuisine/articles d'emballage/micro-ondes/réchaud/cafetières électriques/vaisselle-ustensiles (valeur de 850,00 $ et plus).

ÉQUIPEMENT DE SALON DE MASSAGE:
3 lits de massage/appareil à masser/3 lampes sur pied/horloges (2)/ensemble de rotin 3 morceaux/2 télévisions/ventilateurs/etc.

VISITE DES ACTIFS:-

LE JOUR DE L'ENCAN, le MERCREDI 30 JUILLET 1997, de 10 h à midi et de 13 h 30 jusqu'au début de l'encan.

Ces items seront offerts au plus haut et dernier enchérisseur.

Le tout se vendra lot par lot ou item par item.

Lorsqu'elles seront applicables, les diverses taxes découlant de la vente des actifs ci-haut mentionnés seront à la charge de l'acquéreur en sus du montant adjugé.

CONDITIONS DE PAIEMENT:
COMPTANT SUR ADJUDICATION.

Chicoutimi, le 23 juillet 1997.

YVON DELWAIDE, syndic, CIP. et encanteur.

BUREAUX DE:-
YVON DELWAIDE, syndic

110, rue Racine Est	1015, du Pont Sud
Suite 225	Alma
C.P. 970	Lac-Saint-Jean
Chicoutimi	G8B 2V6
G7H 5E8	
543-3310	662-3949
1-888-543-3310	1-888-662-3949
Fax: 543-1676	Fax: 662-2542

358864

yvon delwaide

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI
C.S.: 150-11-000449-975
N/D: CH-165-97

COUR SUPÉRIEURE
(En matière de faillite)
SURINTENDANT: 089720

Dans l'affaire de la faillite de:

9023-3495 QUÉBEC INC., 1401, boulevard Talbot, Chicoutimi, Qué., G7H 5N6.

Avis est par les présentes donné que **9023-3495 Québec inc.** a déposé une CESSION DE BIENS le 23 juillet 1997, et que la PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS sera tenue le 18 août 1997, à 10 h de l'avant-midi, au bureau du syndic soussigné, au 110, rue Racine Est, bureau 225, à Chicoutimi.

CHICOUTIMI, le 24 juillet 1997.

YVON DELWAIDE, syndic, CIP

110, Racine Est	1015, du Pont Sud
Suite 225	Alma
C.P. 970	Lac-Saint-Jean
Chicoutimi	G8B 2V6
G7H 5E8	

358686

APPELS D'OFFRES

Dossier 762987

Réparation des murs et dalle de stationnement au 237, rue Price Est, Chicoutimi (Québec).

Clôture : 97-08-13 à 15 h à Jonquière.

Dossier 76308200

Entretien ménager au Laboratoire régional au 801, chemin du Pont Taché Nord, Alma (Québec).

Clôture : 97-08-19 à 15 h à Jonquière.

Vente des documents : CIEC 1-800-482-2432 et **SIOS** 1-800-361-4637.

Les documents de soumission peuvent être consultés aux associations de la construction régionales (projets de construction) et à la Direction régionale Saguenay-Lac-St-Jean-Côte-Nord, 3950, boul. Harvey, Jonquière (Québec), (418) 695-7927.

L'ensemble des appels d'offres de la Société (services et construction) peuvent être consultés via les systèmes électroniques CIEC et SIOS

Société immobilière du Québec 358683

Mort de Versace

Enregistrement livré

MIAMI BEACH (AP) — La police de Miami Beach a rendu public lundi l'enregistrement de l'appel reçu par les services d'urgence -le 911- quelques instants après le meurtre du couturier italien Gianni Versace, le 15 juillet dernier.

C'est Charles Podesta, le cuisinier personnel de Gianni Versace, qui a alerté les secours, vers 8h45 du matin. Le couturier venait d'être abattu de deux balles dans la tête à bout portant, alors qu'il ouvrait la porte de sa luxueuse propriété sur Ocean Drive à Miami Beach.

Le meurtrier présumé de Gianni Versace, Andrew Cunanan, a été retrouvé mercredi dernier dans une maison flottante de Miami Beach. Il s'est apparemment suicidé d'une balle dans la bouche.

L'enregistrement de l'appel sur le 911 dure exactement trois minutes et dix secondes. Au tout début de la bande, Charles Podesta, visiblement en état de choc, demande: «Mais qui aurait pu faire une chose pareille?».

Le régulateur du central 911 s'enquiert ensuite de Gianni Versace, voulant savoir s'il respirait encore. «Nous ne savons pas. Il ne bouge pas», répond Charles Podesta, tandis qu'on entend une femme hurler derrière lui.

Le régulateur demande aussi à M. Podesta s'il a vu quelque chose. «On a tout entendu. Eh bien, nous ne savons pas ce que c'était. Il y a eu trois ou quatre claquements forts. On ne sait pas ce que c'était», explique le cuisinier.

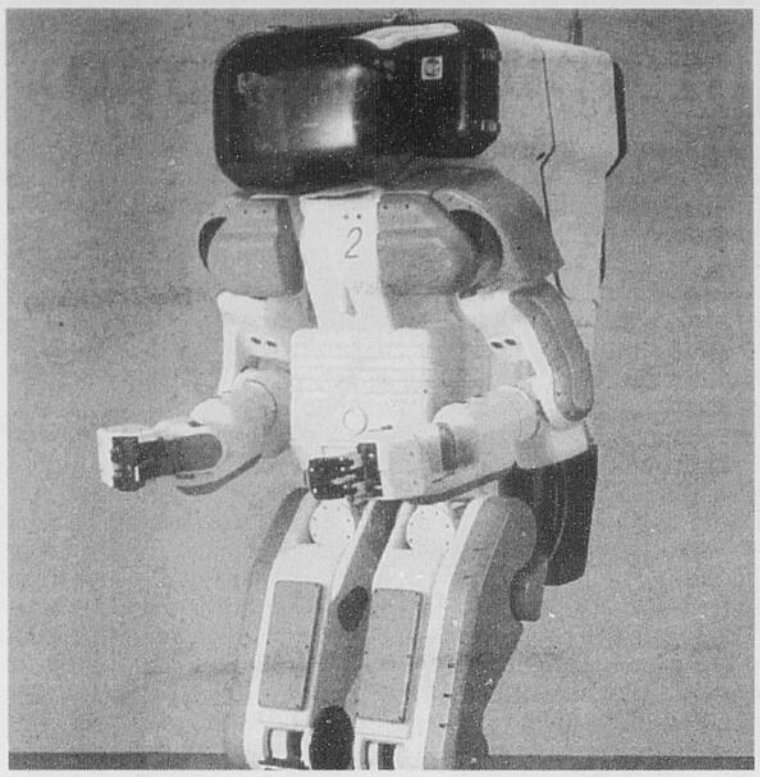
Au bout de deux minutes et demi, celui-ci s'inquiète de l'absence des secours. «Pourquoi donc ne sont-ils pas encore là? Mon Dieu, nous ne sommes qu'à un pâté de maison de distance». Le régulateur tente alors de le calmer. Moins de trente secondes plus tard, la sirène des véhicules de police se fait entendre.

Peter Graf en prison

STUTTGART (AP) — Peter Graf, le père de la star allemande du tennis Steffi Graf, s'est présenté lundi dans un hôpital pénitentiaire de la banlieue de Stuttgart afin d'y purger une peine de prison pour fraude fiscale.

Peter Graf, 59 ans, a été condamné en janvier dernier à trois ans et neuf mois de prison. Il a déjà passé 15 mois de détention préventive, et, par le jeu des remises de peine, devrait être libérable à partir de février 1998.

Il était convoqué lundi après-midi à la prison de haute sécurité de Stammheim à Stuttgart. Mais Peter Graf a mis a profit une disposition du code pénal de Bade-Wurtemberg (sud de l'Allemagne) qui l'autorisait à se présenter dans n'importe lequel des 20 établissements pénitentiaires du Land.



ROBOT — Les Japonais ont présenté un androide à la tête carrée, qui mesure 1,80m et pèse 210kg. Il ressemble à un astronaute équipé de sa combinaison, avec des plates-formes en guise de pied. Il se comporte presque comme un humain.

Robot japonais à l'allure humaine

TOKYO (AP) — La firme japonaise a présenté lundi un robot à l'apparence et au comportement presque humains, équipé de deux jambes et de deux bras. «P-2», son petit nom, évite seul les obstacles et monte ou descend les escaliers.

Cet androide à la tête carrée, qui mesure 1,80m pour 210kg, ressemble à un astronaute équipé de sa combinaison, avec des plates-formes en guise de pied. Comme le robot Sojourner sur Mars, P-2 est équipé de circuits électroniques perfectionnés qui lui permettent une relative autonomie, sans radioguidage permanent. Le robot sait quand et comment éviter les obstacles, peut pousser un chariot, serrer ou devisser des boulons.

Susumu Tachi, professeur de robotique à l'université de Tokyo qui a dirigé l'équipe de recherches de Honda, souligne que ce robot n'est pas un gadget, mais pourra remplacer l'homme dans des environnements difficiles ou dangereux, comme la cuve d'une centrale nucléaire. Les chercheurs vont à présent s'efforcer de perfectionner le robot, dont les batteries ne permettent pas de dépasser pour le moment un quart d'heure d'utilisation.

Procès spectacle

Pol Pot jugé par les siens

BANGKOK (AP) — Condamné à la prison à vie par ses anciens compagnons, Pol Pot a été profondément marqué par son «procès spectacle», a rapporté lundi le reporter américain Nate Thayer, premier journaliste étranger à avoir vu le sanguinaire dirigeant khmer rouge depuis 18 ans.

L'ancien homme fort du Cambodge de 1975 à 1979, responsable de le mort de deux millions de ses compatriotes, a été jugé vendredi par ses anciens compagnons à Anlong Veng, un bastion Khmer proche de la frontière nord avec la Thailande, a précisé Nate Thayer dans un communiqué publié par l'hebdomadaire Far Eastern Economic Review, basé à Hong Kong. Trois commandants khmers se trouvaient également sur le banc des accusés.

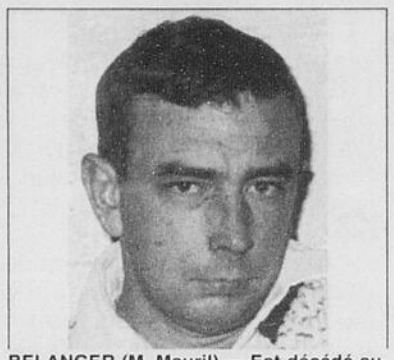
Assis en silence, des larmes dans les yeux, Pol Pot, 69 ans, a écouté ses anciens camarades dénoncer ses crimes au cours d'un «procès spectacle» d'une heure et vingt minutes en plein air, digne des grand-messes judiciaires de la Révolution culturelle chinoise dans les années 60.

L'ancien dirigeant, les cheveux blancs et vêtu d'un pantalon noir, d'une chemise grise et d'un foulard bleu, a pris place sur une scène de fortune pendant que l'assistance, quelque 500 combattants khmers et des civils, scandait «écrasez Pol Pot et sa clique!», a raconté Nate Thayer. Appelés à la barre comme témoins, sept dirigeants khmers rouges ont affirmé que Pol Pot -de son vrai nom Saloth Sar- et ses hommes étaient coupables de meurtres, d'avoir détruit la réconciliation nationale et volé de l'argent au parti khmer. Les trois commandants qui comparaissaient ont également été accusés de viols.

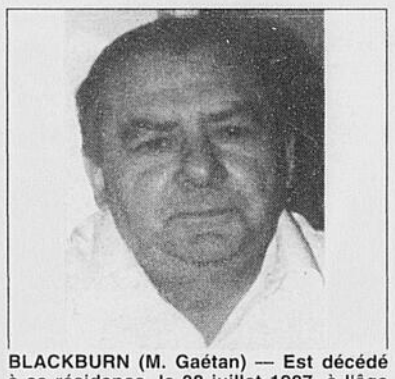
Pol Pot a mal supporté d'être jugé par ses anciens fidèles: visiblement choqué par la litanie des accusations et la peine d'emprisonnement à vie prononcée contre lui, il a dû être soutenu par plusieurs gardes à l'issue de son procès, a relaté le journaliste.

«Le déroulement de sa purge et de son procès a été si traumatisant que j'ai pensé qu'il pourrait mourir pendant le processus», a déclaré le journaliste américain.

NÉCROLOGIE



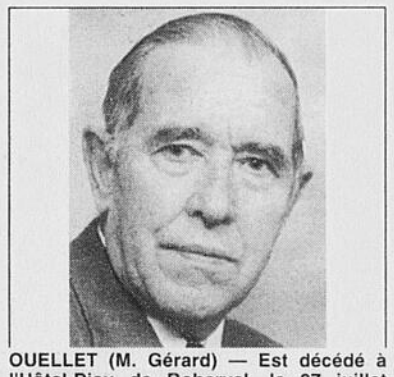
BELANGER (M. Mauril) — Est décédé subitement, le 27 juillet 1997, à sa résidence, à l'âge de 51 ans, M. Mauril Bélanger, époux de dame Diane Claveau, demeurant au 91A, rang St-Joseph à St-Fulgence. La famille recevra les sympathies mardi le 29 juillet 1997 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 et mercredi le 30 juillet 1997 de 9h30 à 13h30 au salon funéraire Emery Gravel Inc. 2075 boulevard Tadoussac, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu mercredi le 30 juillet 1997 à 14h00 à l'église de St-Fulgence. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière paroissial. Outre son épouse Mme Diane Claveau, il laisse dans le deuil ses enfants: André Bélanger, Bruno et Cynthia; ses frères et soeurs: Serge Bélanger (Marlène Bouchard), Claude (Clémence Gagnon), Réjean (Johanne Fortin), Jean-Guy et Denise; sa belle-mère: Mme Damas Claveau; ses beaux-frères et belles-soeurs: Denise Claveau (Jean-Paul Girard), Gilles (Lise Jomphe), Ghyslaine (Bertrand Desbiens), Monique, Lili, Luc (Lucie Bégin), Sylvie (Michel Gagnon) et Eric; ses filleuls: Dany et Michèle. Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation du Québec des Maladies du Coeur sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel Inc.



BLACKBURN (M. Gaétan) — Est décédé à sa résidence, le 28 juillet 1997, à l'âge de 69 ans et 11 mois, M. Gaétan Blackburn, époux de feu Marie-Josephe Bouchard, demeurant au 2295 Lamarche, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 14h00 mardi le 29 juillet 1997 à la résidence funéraire Nault & Caron Inc. du 2770 de la Salle, Jonquière. Heures d'accueil: mardi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Mercredi, jour des funérailles à compter de 12h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 30 juillet 1997 à 14h00 à l'église St-Mathias, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au Columbarium de la rue Ste-Famille. Il laisse dans le deuil ses enfants: Renald Blackburn (Louise Brisson), Marjolaine (Jean-Paul Dubé), Claudine (Berthin Fortin), Suzanne (Mariano Fortin), Francine (Réjean Gauthier), Linda (Robin Dubois), Gisèle (Jacques Chouinard), Lucie (Mario Munger); ses petits-enfants: Eric, Claude, Bruno, Luc, Sandra, Cathy, Sonia, Patricia, Michel, Simon, Dominique, Corinne, Samuel, Nicolas, Vincent; ses frères et soeurs: feu Maurice (Jeannette Gaudreault), Jean-Marie (Yvette Girard), Napoléon (Jacqueline Brisson), Lucette (Georges Duchesne), Marthe (Camil Hudon), feu Françoise (feu Joseph Côté), Denise; ses beaux-frères et belles-soeurs: Yvette (Eugène Lavoie), feu Léon-Maurice (feu Anita Gagnon), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leurs dons à la Fondation des Maladies du Coeur. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



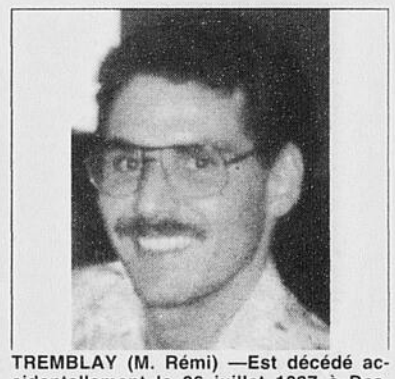
LAPOINTE (Mme Germaine) — Est décédée le 27 juillet 1997, au Centre Hospitalier Le Jeannois d'Alma, à l'âge de 83 ans 4 mois, dame Germaine Lapointe, épouse en 1ères noces de feu Henri Larouche et en 2ièmes noces de feu Ulysse Potvin, demeurant au Foyer Le Pionnier à Notre-Dame d'Hébertville, autrefois de St-Bruno. La dépouille mortelle est exposée au salon de la maison Fortin et Fils à St-Bruno. Les funérailles auront lieu mardi le 29 juillet 1997 à 15h00 à l'église de St-Bruno et l'inhumation au cimetière paroissial. Elle était la mère de: René (Monique Desbiens), Raymond (Jeannine Bouchard), Bertrand (Bernadette Pearson), Thérèse (feu Bernard Fortin, Gabriel Robichaud), Léon (Marie-France Bouchard), Albert (Réjeanne Tremblay), Roger (Johanne Rondeau), Gaston (Francine Pelletier), Pauline (Jocelyn Potvin), Michel (Lily Deschênes); elle laisse également dans le deuil la famille Potvin: Réal (Lucienne), Colette (Louis-Georges), Pierre-Eugène (Colombe), Paula (Georges), Ghislaine (Aurélien), Réjeanne (Jean-Marie), Florian (Brigitte), Jean-Eudes (Marie-Paule), Bernard (Marie), feu Raynald, feu Rock (Nanette), Carol (Josée), Richard (Marjolaine), Mario; ses 24 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants et de nombreux parents et amis. Pour les personnes désireuses de faire des dons à la Fondation du Centre Hospitalier Le Jeannois, une personne bénévole sera présente au salon funéraire. Direction funéraire: Maison Fortin & Fils de Notre-Dame d'Hébertville.



OUELLET (M. Gérard) — Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 27 juillet 1997, à l'âge de 83 ans et 4 mois, M. Gérard Ouellet, époux en 1ères noces de feu dame Alma-Rose Fortin et en secondes noces de dame Marguerite Dallaire, demeurant au 1178 rue Mgr Bluteau à Saint-Félicien. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Arcand du 1044, boulevard Sacré-Coeur à Saint-Félicien. Mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12h00. Les funérailles auront lieu mardi le 29 juillet 1997 à 15h00 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse ses enfants: feu Marcel (Rita Gagnon), Monique (Clément Asselin), Jean-Marc (Gemma Langevin), Pauline (Richard Paradis), Réjean (Olivette Paré), Alain (Lisette Tremblay), Lisette; ses 15 petits-enfants; ses 7 arrière-petits-enfants et les enfants de dame Marguerite Dallaire. Egalement, il laisse les membres des familles Ouellet et Fortin, ses neveux et ses nièces et autres parents et amis. Il était membre de l'Age d'Or et membre honoraire de la garde paroissiale. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. Direction funéraire: Salon Funéraire Arcand.



PLOURDE (Mme Réjane) — Est décédée le 27 juillet 1997 à Alma, à l'âge de 57 ans et 7 mois, dame Réjane Plourde, épouse de M. Jean-Claude Dubé, demeurant au 11 rue Bergeron à Métabetchouan. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison Desbiens et Frères Inc. située au 9 rue de la Gare à Métabetchouan, à compter de mardi 29 juillet 1997 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, ainsi que mercredi, jour des funérailles à compter de 14h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 30 juillet 1997 à 16h00 à l'église de Métabetchouan. L'inhumation se fera au cimetière paroissial de Métabetchouan. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Louisette (Jacques Belley), Marcel (Denise Bilodeau), Thérèse Ghislain Gagné), Ginette (André Bouchard), Odette (Léonce Tremblay), Jean (Suzanne Pelletier) et Jacques (Rachelle Tremblay); elle laisse également dans le deuil, sa belle-soeur Hélène Simard (feu Guy); sa belle-mère dame Thérèse Côté (feu Aurèle Dubé); son filleul Jimmy; la famille Dubé; ses neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. Direction funéraire: Desbiens et Frères Inc.



TREMBLAY (M. Rémi) —Est décédé accidentellement le 26 juillet 1997 à Desbiens à l'âge de 28 ans et 4 mois, M. Rémi Tremblay, fils de Mme Monique Boily et de feu Rodrigue Tremblay, demeurant sur le boulevard Talbot, à Chicoutimi, autrefois de St-Ambroise. La famille recevra les sympathies mardi le 29 juillet 1997, de 9h00 à 10h15, au salon funéraire Emery Gravel Inc., 560, Simard, St-Ambroise. Les funérailles auront lieu mardi le 29 juillet 1997 à 10h30 à l'église St-Ambroise. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Emery Gravel Inc. et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Outre sa mère, Mme Monique Boily Tremblay, il laisse dans le deuil son frère: François (Odrée Gagnon) et sa soeur: Line (Dominique Girard); son filleul: David Tremblay, ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Dystrophie Musculaire sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Emery Gravel Inc.

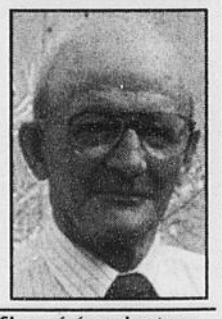
VOUS CONNAISSEZ QUELQU'UN ATTEINT DU PARKINSON?

NOUS POUVONS LUI VENIR EN AIDE

FONDATION CANADIENNE DU PARKINSON
DIVISION DU QUÉBEC

1-800-720-1307

Lors du décès de
M. Patrick Côté
de Saint-Fulgence
(22/05/1997)



Ses parents et ses amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation de Ma Vie. Ces dons aideront à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

La population du Saguenay – Lac-Saint-Jean dit MERCI aux généreux donateurs.
«LA FONDATION DE MA VIE»
On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie
en signalant: 541-1005
356850

Contrat de trois ans

Messier touche le gros lot à Vancouver

VANCOUVER (PC) — Le joueur autonome Mark Messier a accepté l'offre des Canucks de Vancouver hier, tournant le dos aux Rangers de New York pour s'amener sur la Côte Ouest.

Le directeur général des Canucks Pat Quinn a confirmé l'engagement du vétéran joueur de centre âgé de 36 ans, plaçant l'accent sur ses aptitudes de meneur.

«Son attitude de gagnant dépeindra sur nous tous», a dit Quinn.

Messier a revêtu un chandail des Canucks, avec le numéro 11, au cours d'une conférence de presse au GM Place.

«Les 10 dernières journées ont été un peu folles mais nous voilà ici, à Vancouver, et nous sommes assurément heureux de ça», a lancé Messier.

L'ancien capitaine des Oilers et des Rangers avaient sans doute 20 millions de raisons $$$ d'être heureux. L'entente qu'il vient de conclure serait de l'ordre de 18 à 20 millions$ US pour les trois prochaines saisons.

Messier a passé les six dernières saisons avec les Rangers, les aidant à battre les Canucks en finale de la coupe Stanley en 1994 pour mettre un terme à la disette de 54 ans de la concession new-yorkaise.

Il a gagné le trophée Hart à titre de joueur par excellence de la ligue deux fois et il a décroché le trophée Conn Smythe comme meilleur joueur des séries éliminatoires dans l'uniforme des Oilers en 1984.

Il a été un joueur de premier plan chez les Rangers l'an dernier, en dépit de son âge, dominant l'équipe au chapitre des buts avec 36.

Les Canucks, eux, ont raté les séries en 1996-97, cumulant une fiche de 35-40-7 même s'ils avaient la cinquième masse salariale la plus élevée de la ligue à 27 millions$ US.

«Notre objectif a toujours été de gagner la coupe Stanley, a dit Quinn. L'arrivée de Mark nous permet de se rapprocher quelque peu de cet objectif.»

Oh Canada!

Messier a qualifié les Canucks d'équipe «faite sur mesure pour lui».

Et il a souligné que son principal objectif est «de rapatrier la coupe Stanley au Canada, à Vancouver».

«Je suis impatient de mettre à la tâche», a-t-il ajouté.

Messier, qui a été un rouage important de l'époque glorieuse des Oilers d'Edmonton, a fait savoir que revenir au Canada était un «aspect positif» pour lui.

«Plusieurs personnes me parlaient de Vancouver et de la possibilité que je revienne au Canada. Pour moi, ça n'a jamais été un problème. Même que cette possibilité revêtait un attrait pour moi.

«Comme Canadien natif d'Edmonton, en Alberta, obtenir l'occasion de revenir ici et de compléter ma carrière au Canada, c'est un facteur que j'ai considéré dans la prise de décision.»

Messier joint les rangs d'une équipe talentueuse, misant sur les Russes Alexander Mogilny et Pavel Bure, mais possédant la réputation de manquer d'ardeur au travail.

Le capitaine des Canucks Trevor Linden a souhaité la bienvenue à son nouveau coéquipier, mentionnant avoir appris beaucoup de choses de Messier en le côtoyant au sein d'Equipe Canada dans le cadre de la première Coupe du monde l'automne dernier.

«Ce sera plaisant d'être à ses côtés plutôt que de l'affronter sur les mises en jeu.

«Pour les amateurs de Vancouver, c'est formidable. L'organisation a réellement mis la main sur un des meilleurs joueurs de centre de l'histoire.»

TROIS ANS — Mark Messier a répondu aux questions des journalistes, hier, après avoir confirmé son arrivée avec les Canucks de Vancouver. Il a signé un contrat de trois ans avec cette équipe.

(Photo PC)



Jacques Villeneuve... accuse maintenant un retard de dix points au classement des pilotes.

(Photo Le Quotidien)

Un Grand Prix d'Allemagne décevant

L'équipe Williams-Renault démontre sa vulnérabilité

Par MARC DELBES
De la Presse Canadienne

(PC) — Jacques Villeneuve a beau vouloir se faire rassurant en répétant qu'il lui reste suffisamment de temps encore pour coiffer son grand rival Michael Schumacher pour le titre mondial, l'étau s'est resserré un peu plus sur lui, dimanche, quand il n'a pu terminer le Grand Prix d'Allemagne, un cinquième abandon en 10 courses.

Et devant le capital de 10 points dont dispose désormais l'Allemand, combiné au fait que plusieurs équipes (Ferrari, Benetton et même Jordan) sont maintenant en mesure de contester la suprématie de Williams-Renault, Villeneuve risque fort de manquer non pas de temps mais des outils nécessaires pour remporter la couronne mondiale.

Encore une fois à Hockenheim, l'équipe Williams-Renault a démontré sa vulnérabilité devant la concurrence. Tout au long du week-end, on n'a jamais pu trouver une vitesse de pointe qui aurait permis à Villeneuve de faire jeu égal avec Benetton-Renault, Ferrari, Jordan-Peugeot ou McLaren-Mercedes.

Pendant ce temps, les autres écuries de pointe progressent en efficacité et en fiabilité.

«Il faut rester positif, affirme Villeneuve. Je me retrouve à 10 points de Michael (Schumacher) mais ce n'est pas la fin du monde. Tout peut encore survenir.»

Climat de panique

Même Schumacher joue la carte de la prudence, un rôle qu'il joue à merveille depuis le début de la saison mais qui ne l'empêche pas de dominer le championnat.

«Dix points, ce n'est pas beaucoup, a dit le double champion du monde. Il n'y a rien de gagner. Il suffirait d'un abandon de ma part et d'une victoire de Jacques pour que l'on se retrouve à égalité.»

Mais tous les experts donnent maintenant Schumacher grand favori pour rafler son troisième championnat. Son expérience lui permettra de gérer au mieux son avance, d'autant plus que son équipe (Ferrari) est derrière lui à 100 pour cent.

Dans le camp Williams, la déroute de Heinz-Harald Frentzen depuis le début de la saison et le manque de réussite de Villeneuve ont semé la panique. Plus la saison progresse et plus le championnat des constructeurs, un objectif crucial pour Frank Williams, paraît compromis.

Dans un tel contexte, Villeneuve sera désavantagé. Il devra composer avec une pression de plus en plus forte et pas seulement celle de Schumacher. La pire de toute viendra de sa propre équipe.

Prolongement de contrat

Brunell passe à la caisse

JACKSONVILLE, Floride (AP) — Mark Brunell, qui a aidé les Jaguars de Jacksonville à participer au match de championnat de l'Association américaine à sa première saison complète comme quart-arrière partant, a accepté hier un prolongement de contrat qui en fait un des plus hauts salariés de la NFL.

Brunell, qui aurait touché 1,2 million$ cette saison pour la dernière année d'un contrat de trois ans, a paraphé une nouvelle entente de cinq ans le liant aux Jaguars jusqu'en 2001.

Le journal Florida Times-Union, citant une source informée du déroulement des négociations, a avancé que l'entente est d'environ 30 millions$, en plus d'un boni à la signature s'élevant entre 10 à 12 millions$.

La semaine dernière, le quart-arrière des Packers de Green Bay Brett Favre a accepté un prolongement de contrat de sept ans d'environ 42 millions$.

«Je suis heureux qu'on ait réglé le dossier avant le début de la saison, a commenté Brunell, âgé de 26 ans. Je peux maintenant centrer les efforts sur une seule chose: ma préparation en vue de connaître une bonne saison.»

Brunell était le substitut de Favre à Green Bay quand les Jaguars ont fait son acquisition en 1995 cédant en retour les choix de troisième et cinquième rondes, à leur première séance de repêchage.

L'an dernier, il a dominé les quarts-arrières de la NFL au chapitre des verges gagnées par la passe (4367) et des verges obtenues au sol (396), devenant le premier à réussir l'exploit depuis Johnny Unitas en 1963.

Brunell, dont on compare le style à celui de Steve Young des 49ers de San Francisco, a couronné quatre retours victorieux des Jaguars la saison dernière, dont celui face aux Bills de Buffalo en première ronde des séries éliminatoires (victoire de 30-27).

Les Jaguars ont par la suite battu les Broncos de Denver, avant de s'incliner 20-6 contre les Patriots de la Nouvelle-Angleterre en finale de l'Association américaine.

Bruce Smith arrêté

Par ailleurs, l'ailier défensif des Bills de Buffalo, Bruce Smith, a été arrêté pour conduite avec facultés affaiblies dans sa municipalité en fin de semaine.

Les policiers ont découvert Smith endormi derrière son volant, dimanche, à six heures et demie du matin, alors que le moteur de son véhicule, heureusement immobilisé, tournait toujours.

Smith a refusé de se soumettre à l'alcooltest, mais il a été fort coopératif avec les policiers pour le reste, a laissé savoir un porte-parole de la police, Mike Carey.

Smith a été relâché avec une caution de 750 $ et il devra se présenter en cour le 2 septembre prochain.

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	67	39	.632	
New York	59	45	.567	7
Floride	58	45	.563	7 1/2
Montréal	52	50	.510	13
Philadelphie	30	72	.291	35

Section Centrale

Houston	57	49	.538	
Pittsburgh	52	53	.495	4 1/2
St. Louis	51	53	.490	5
Cincinnati	45	58	.437	10 1/2
Chicago	43	63	.406	14

Section Ouest

San Francisco	58	48	.547	
Los Angeles	56	49	.533	1 1/2
San Diego	52	53	.495	5 1/2
Colorado	50	55	.476	7 1/2

Meilleur deuxième

New York	59	45	.567	
Floride	58	45	.563	1/2
Los Angeles	56	49	.533	3 1/2
Montréal	52	50	.510	6

Dimanche, 27 juillet

Houston 7 Montréal 2
Atlanta 3 Cincinnati 2
St. Louis 6 Floride 4
Colorado 4 Chicago 0
Los Angeles 7 Philadelphie 1
San Diego 5 New York 3
San Francisco 6 Pittsburgh 5 (13 m, 1er match)
Pittsburgh 10 San Francisco 7 (2e match)

Lundi, 28 juillet

Cincinnati 4 Floride 0
Atlanta 6 Chicago 0
St. Louis 2 Houston 1
Montréal au Colorado, 21h05.
Pittsburgh à Los Angeles, 22h05.
Philadelphie à San Diego, 22h05.

Mardi, 29 juillet

Pittsburgh (Cooke 8-9) à Los Angeles (Astacio 6-7), 16h05.
Cincinnati (Morgan 3-8) en Floride (Fernandez 11-8), 19h05.
Chicago Cubs (Trachsel 5-8) à Atlanta (Millwood 1-2), 19h40.
St. Louis (Osborne 1-2) à Houston (Reynolds 5-6), 20h05.
Montréal (Martinez 11-5) au Colorado (Wright 5-6), 21h05.
Philadelphie (Green 0-1) à San Diego (Ashby 6-6), 22h05.
N.Y. Mets (Bohanon 2-1) à San Francisco (Estes 13-4), 22h05.

Mercredi, 30 juillet

Montréal au Colorado, 15h05.
Cincinnati en Floride, 19h05.
Chicago à Atlanta, 19h40.
St. Louis à Houston, 20h05.
N.Y. Mets à San Francisco, 22h35.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Gwynn SD	100	402	66	157	.391
LWalker Col	101	373	95	144	.386
Piazza LA	97	349	61	126	.361
Joyner SD	85	292	43	99	.339
MaGrace ChC	95	342	51	113	.330
Blauser Atl	101	345	64	114	.330
Lankford StL	83	304	60	98	.322
Alfonzo NYM	93	314	48	100	.318
Bichette Col	97	379	52	120	.317
Galarraga Col	101	393	77	124	.316

Points LWalker, Colorado, 95; Biggio, Houston, 93; Bonds, San Francisco, 78; Galarraga, Colorado, 77; Bagwell, Houston, 73; EcYoung, Colorado, 71; Olerud, New York, 69.

Points produits Galarraga, Colorado, 95; Bagwell, Houston, 94; Gwynn, San Diego, 91; LWalker, Colorado, 85; Bichette, Colorado, 84; Kent, San Francisco, 82; ChJones, Atlanta, 79.

Coups sûrs Gwynn, San Diego, 157; LWalker, Colorado, 144; Biggio, Houston, 128; Piazza, Los Angeles, 126; Galarraga, Colorado, 124; Bichette, Colorado, 120; ChJones, Atlanta, 119.

Doubles **Grudzielanek, Montréal, 36**; **Lansing, Montréal, 32**; Morandini, Philadelphie, 32; LWalker, Colorado, 30; Bagwell, Houston, 29; Bonilla, Floride, 29; Gwynn, San Diego, 29.

Triples WGuerrero, Los Angeles, 9; Womack, Pittsburgh, 9; DeShields, St. Louis, 9; Randa, Pittsburgh, 7; DSanders, Cincinnati, 7; Daulton, Floride, 7; Tucker, Atlanta, 6; EcYoung, Colorado, 6.

Circuits LWalker, Colorado, 29; Castilla, Colorado, 28; Bagwell, Houston, 27; Bonds, San Francisco, 27; Galarraga, Colorado, 25; Karros, Los Angeles, 24; 5 à égalité à 22.

Buts volés DSanders, Cincinnati, 48; Womack, Pittsburgh, 41; DeShields, St. Louis, 37; EcYoung, Colorado, 27; QVeras, San Diego, 24; LWalker, Colorado, 24; McCracken, Colorado, 23.

Lanceurs (12 décisions) Neagle, Atlanta, 13-2, .867, 3.34; GMaddux, Atlanta, 15-3, .833, 2.33; Kile, Houston, 14-3, .824, 1.94; Estes, San Francisco, 13-4, .765, 3.06; **Juden, Montréal, 11-4, .733, 4.00**; Gardner, San Francisco, 11-4, .733, 3.60; **PJMartinez, Montréal, 11-5, .687, 1.91**.

Retraits Schilling, Philadelphie, 201; **PJMartinez, Montréal, 176**; AiBenes, St. Louis, 156; Nomo, Los Angeles, 153; KJBrown, Floride, 142; Kile, Houston, 136; Smoltz, Atlanta, 135.

Victoires protégées Beck, San Francisco, 31; JoFranco, New York, 27; Nen, Floride, 26; Hoffman, San Diego, 25; Wohlers, Atlanta, 25; Eckersley, St. Louis, 25; ToWorrell, Los Angeles, 24.

LIGUE AMERICAINE

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Baltimore	64	38	.627	
New York	59	44	.573	5 1/2
Toronto	50	52	.490	14
Boston	49	56	.467	16 1/2
Detroit	47	55	.461	17

Section Centrale

Cleveland	54	46	.540	
Chicago	51	52	.495	4 1/2
Milwaukee	50	52	.490	5
Minnesota	46	57	.447	9 1/2
Kansas City	42	58	.420	12

Section Ouest

Seattle	60	44	.577	
Anaheim	58	47	.552	2 1/2
Texas	50	54	.481	10
Oakland	42	65	.393	19 1/2

Meilleur deuxième

New York	59	44	.573	
Anaheim	58	47	.552	2
Chicago	51	52	.495	8
Toronto	50	52	.490	8 1/2
Milwaukee	50	52	.490	8 1/2

Dimanche, 27 juillet

Boston 6 Anaheim 5
Kansas City 3 Toronto 2
Milwaukee 11 Detroit 7
Cleveland 4 Oakland 2
Seattle 3 New York 2
Baltimore 9 Minnesota 0
Texas 5 Chicago 4

Lundi, 28 juillet

Anaheim 2-10 Cleveland 0-7
N.Y. Yankees 4 Oakland 3
Milwaukee 1-9 Toronto 0-3
Kansas City 10 Minnesota 3, premier match
Kansas City à Minnesota, deuxième match
Baltimore 7 Texas 2

Mardi, 29 juillet

Toronto (Williams 6-8) à Milwaukee (Mercedes 3-6), 1er match, 14h05.
Seattle (Johnson 14-2) à Boston (Wakefield 4-12), 19h05.
Anaheim (Finley 9-6) à Cleveland (Clark 0-2), 19h05.
Oakland (Reyes 3-1) à N.Y. Yankees (Gooden 3-3), 19h35.
Texas (Hill 5-8) à Baltimore (Boskie 5-4), 19h35.
Toronto (indéterminé) à Milwaukee (Karl 5-10), 2e match, 20h05.
Detroit (Blair 9-4) à Chicago White Sox (Baldwin 7-10), 20h05.
Minnesota (Hawkins 2-6) à Kansas City (Bones 1-2), 20h05.

Mercredi, 30 juillet

Oakland à N.Y. Yankees, 13h05.
Seattle à Boston, 13h05.
Detroit à Chicago, 14h05.
Texas à Baltimore, 15h05.
Anaheim à Cleveland, 19h05.
Minnesota à Kansas City, 20h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
FThomas ChW	90	331	71	121	.366
SAlomar Cle	77	283	42	98	.346
WClark Tex	90	330	47	112	.339
IRodriguez Tex	99	400	64	135	.337
O'Neill NYY	96	355	64	119	.335
Ramirez Cle	90	332	53	109	.328
Cora Sea	97	381	74	125	.328
MVaughn Bos	84	309	61	101	.327
EMartinez Sea	104	373	74	122	.327
Justice Cle	80	280	49	91	.325

Points Knoblauch, Minnesota, 81; Garciaparra, Boston, 75; Griffey Jr, Seattle, 74; EMartinez, Seattle, 74; Cora, Seattle, 74; Jeter, New York, 72; ToClark, Detroit, 71; TMartinez, New York, 71; FThomas, Chicago, 71; Buhner, Seattle, 71.

Points produits TMartinez, New York, 97; Griffey Jr, Seattle, 97; FThomas, Chicago, 89; Salmon, Anaheim, 81; McGwire, Oakland, 81; ToClark, Detroit, 80; JuGonzalez, Texas, 79.

Coups sûrs IRodriguez, Texas, 135; Garciaparra, Boston, 131; Cora, Seattle, 125; GAnderson, Anaheim, 124; Greer, Texas, 122; EMartinez, Seattle, 122; Jeter, New York, 121; FThomas, Chicago, 121.

Doubles O'Neill, New York, 33; JhValentin, Boston, 32; Cora, Seattle, 32; ARodriguez, Seattle, 29; RDavis, Seattle, 29; IRodriguez, Texas, 29; Cirillo, Milwaukee, 27; **Sprague, Toronto, 27**.

Triples Garciaparra, Boston, 9; Jeter, New York, 6; Burnitz, Milwaukee, 6; Knoblauch, Minnesota, 6; Vizquel, Cleveland, 6; Alicea, Anaheim, 6; TGoodwin, Texas, 5; Offerman, Kansas City, 5; ByAnderson, Baltimore, 5.

Circuits TMartinez, New York, 35; McGwire, Oakland, 34; Griffey Jr, Seattle, 32; Thome, Cleveland, 27; Buhner, Seattle, 26; ToClark, Detroit, 25; FThomas, Chicago, 24.

Buts volés BLHunter, Detroit, 51; **Nixon, Toronto, 44**; Knoblauch, Minnesota, 39; TGoodwin, Texas, 34; Durham, Chicago, 24; Vizquel, Cleveland, 24; ARodriguez, Seattle, 21.

Lanceurs (12 décisions) RaJohnson, Seattle, 14-2, .875, 2.28; **Clemens, Toronto, 16-3, .842, 1.54**; Moyer, Seattle, 11-3, .786, 4.51; Radke, Minnesota, 14-5, .737, 3.58; Cone, New York, 11-4, .733, 2.49; Erickson, Baltimore, 13-5, .722, 3.70; Dickson, Anaheim, 10-4, .714, 3.24; Mussina, Baltimore, 10-4, .714, 3.31.

Retraits RaJohnson, Seattle, 209; Cone, New York, 185; **Clemens, Toronto, 173**; Mussina, Baltimore, 137; Appier, Kansas City, 132; CFinley, Anaheim, 132; Fassero, Seattle, 124.

Victoires protégées MRivera, New York, 30; RaMyers, Baltimore, 28; RHernandez, Chicago, 26; DoJones, Milwaukee, 23; Wettelahd, Texas, 22; Taylor, Oakland, 19; Aguilera, Minnesota, 19.

LIGUE MONTRÉAL JUNIOR

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Charlesbourg	28	13	.683	
Trois-Rivières	21	19	.525	6 1/2
Québec	22	23	.4890	8
Jonquière	20	22	.476	8 1/2

Section Sud-Ouest

Longueuil	25	15	.625	
LaSalle	25	16	.610	1/2
Sherbrooke	23	18	.561	2 1/2
St-Hubert	14	26	.350	11

Section Nord-Est

St-Eustache	26	16	.619	
Rosemont	20	20	.500	5
Repentigny	19	25	.432	8
Laval	16	26	.381	10
Ahuntsic	11	30	.268	14 1/2

Dimanche, 27 juillet

St-Hubert 5-3 Charlesbourg 1-6
Laval 6-1 Repentigny 3-4
Québec 7 Jonquière 8
Rosemont 3 Trois-Rivières 5
Sherbrooke à LaSalle (remis, pluie)

Lundi, 28 juillet

LaSalle 2 St-Hubert 1
Rosemont 9 Ahuntsic 3
Repentigny 8 Laval 3

Mardi, 29 juillet

Trois-Rivières à Québec,20h
Rosemont à Ahuntsic, 20h
Longueuil à Sherbrooke, 20h

Mercredi, 30 juillet

LaSalle à St-Hubert, 20h
Ahuntsic à St-Eustache, 20h
Laval à Rosemont, 20h.

Vendredi, 1er août

Longueuil à Sherbrooke, 20h
Laval à Repentigny, 20h.

Samedi, 2 août

Trois-Rivières à Jonquière, 20h
Ahuntsic à St-Eustache, 20h

JUNIOR REGIONAL

CLASSEMENT

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Chicoutimi	16	12	4	.750	-
Arvida	17	10	7	.588	2.5
Lac St-Jean Est	18	9	9	.500	4.0
Laterrière	15	6	9	.400	5.5
La Baie	16	4	12	.250	8.0

Mardi, 29 juillet

Arvida à La Baie, 19h30
Lac-St-Jean-Est à Laterrière, 19h

Mercredi, 30 juillet

Laterrière à Chicoutimi, 19h30
Arvida à Lac-St-Jean-Est, 19h30

Dimanche, 3 août

La Baie à Laterrière, 16h, 19h
Arvida à Chicoutimi, 19h30

(Fin de la saison régulière)

MIDGET REGIONAL

CLASSEMENT

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Lac St-Jean Est	20	15	5	.750	-
Chicoutimi (Orioles)	20	15	5	.750	-
Chicoutimi (Sag's)	20	12	8	.600	3.0
Jonq.(Voyageurs)	20	5	15	.250	10.0
Laterrière	20	3	17	.150	12.0

Vendredi, 25 juillet

Lac-St-Jean-Est 7 Laterrière 1
(Fin de la saison régulière)

BANTAM REGIONAL

Séries éliminatoires

Quart de finale (2 de 3)

Royal (Jonq) Bail
La Baie vs Sags (Chic)

Lundi 28 juillet

La Baie 7 Sags (Chic) 8
(Chicoutimi mène 1-0)

Mardi 29 juillet

Sags (Chic) vs La Baie 18h30
Laterrière vs Alma

Lundi 28 juillet

Laterrière 2 Alma 12
(Alma mène 1-0)

Mardi 29 juillet

Alma vs Laterrière 18h30
Orioles (Chic) vs Voyageurs (Jonq)

Lundi 28 juillet

Orioles (Chic) 6 Voyageurs (Jonq) 5
(Orioles mènent 1-0)

Mardi 29 juillet

Voyageurs (Jonq) vs Orioles (Chic) 19h30 Jean-Béliveau

PEE WEE REGIONAL

Séries éliminatoires

Demi-finale 2 de 3

Royal (Jonq) vs Saint-Honoré

Lundi 28 juillet

Royal (Jonq) 3 Saint-Honoré 6
(Saint-Honoré mène 1-0)

Mardi 29 juillet

Saint-Honoré vs Royal (Jonq) 18h30
Sags (Chic) vs Alma

Lundi 28 juillet

Sags (Chic) 5 Alma 15
(Alma mène 1-0)

Mardi 29 juillet

Alma vs Sags (Chic) 18h30

MOUSTIQUE REGIONAL

CLASSEMENT

Lac-St-Jean Est	18	15	3	.833	-	
Saint-Honoré	18	14	4	.777	1.0	
Chicoutimi (Sags)	17	9	8	.529	5.5	
Chicoutimi (Orioles)	19	7	12	.368	8.5	
Jonquière (Royals)	19	6	13	.315	9.5	
Jonq. (Voyageurs)	19	4	15	.210	11.5	

Lundi 28 juillet

Royal (Jonq) 2 Voyageurs (Jonq) 13

Mardi 29 juillet

Voyageurs (Jonq) vs Sags (Chic) 18h30

Mercredi 30 juillet

Royals (Jonq) vs Orioles (Chic) 18h30
Sags (Chic) vs Lac-Saint-Jean Est 18h30

Jeudi 31 juillet

Lac-Saint-Jean Est vs Saint-Honoré 18h30

Fin de la saison régulière

SPORT ÉCLAIR

Baseball mineur

Les séries éliminatoires ont pris leur envol dans le baseball mineur. Il s'agit de séries deux de trois. Les Sags de Chicoutimi ont défait La Baie, 8-7 au profit de Gervais Minier. Maxime Gagné a subi la défaite, malgré le circuit de trois points de Kevin Ferland. Alma a facilement eu raison de Laterrière, 12-2. Luc Audet a signé la victoire et il a aidé sa propre cause avec trois coups sûrs et cinq points produits. Les Orioles de Chicoutimi ont surpris les Voyageurs de Jonquière à leur domicile, malgré les 15 retraits au bâton du lanceur perdant, Simon Blackburn. Nicolas Lachance a signé la victoire, aidé par les trois coups sûrs de Jean-François Houde. Au pee-wee, Alma inflige un revers de 15-5 aux Sags de Chicoutimi. Jean-François Perron a obtenu deux triples et trois points produits dans la victoire, qui est allée à la fiche de Guillaume Guay. Saint-Honoré a doublé le Royal de Jonquière, 6-3 au profit de Kevin Plourde. Jean-Philippe Gauthier a frappé un double et produit deux points. Au moustique, on poursuit la saison régulière et les Voyageurs de Jonquière ont causé une surprise en venant à bout du Royal de Jonquière, 13-2. Derek Harvey enregistre la victoire et profite des deux points produits de Michel Dallaire.

Soccer régional

Au pee-wee, l'Envahisseur de Shipshaw a écrasé Alma, 13-2, sur les quatre buts de Frédéric Gagnon, le triplé de Stéphane Bourgeois et le doublé de Mathieu Delisle. Au moustique, le Tirex de Shipshaw a blanchi les Cyclones de Shipshaw sur les filets de Jimmy Lapointe, Joannie Claveau, Samuel Potvin et Marc-André Blackburn.

Deux as en deux jours

Earle Dunning est assurément le roi des trous d'un coup sur l'Ile-du-Prince-Edouard, après en avoir réussi deux en fin de semaine dernière pour augmenter son total à vie à cinq. Samedi sur le parcours Forest Hill, Dunning, âgé de 63 ans, a envoyé la balle dans la coupe à l'aide d'un coup de fer neuf au trou numéro cinq d'une longueur de 130 verges.

A peine remis de ses émotions dimanche matin, il a réalisé un autre as au trous numéro quatre d'une longueur de 90 verges. En 1994, Dunning avait réussi deux trous d'un coup en l'espace de trois jours au trou numéro quatre du même parcours. Sept ans auparavant, il avait accompli un premier exploit du genre, également au quatrième trou.

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

Cincinnati	000	000	004	4	7	1
Floride	000	000	000	0	8	0

Smiley, Belinda (G,1-2) (8), Shaw (9) et J.Oliver; A.Leiter, Powell (P,1-2) (9), Cook (9) et C.Johnson. **C**: Cin J.Oliver (9), M.Kelly (5).

ChiCubs	000	000	000	0	3	0
Atlanta	002	040	00x	6	9	0

Tapani (P,1-1), Telemaco (6), Wendell (8) et Servais; Neagle (G,14-2) et J.Lopez. **C**: Atl McGriff (15).

St. Louis	000	100	010	2	6	1
Houston	000	000	001	1	6	1

Stottlemyre (G,10-7), Eckersley (VP,26) (9) et Difelice; Holt (P,7-7), T.Martin (9) et Ausmus. **C**: Hou Bagwell (28).

LIGUE AMERICAINE

Premier match

Toronto	000	000	000	0	1	0
Milwaukee	000	100	00x	1	4	0

Clemens (P,16-4) et O'Brien; Woodard (G,1-0), Fetters (VP,3) (9) et Levis, Matheny (9).

Toronto	101	000	010	3	11	0
Milwaukee	013	013	01x	9	19	1

Springer (G,6-4) et Leyritz, Kreuter (9); Colon (P,2-5) et Borders.

Flener (P,0-1), Quantrill (3), Daal (5), Spoljaric (8) et B.Santiago; Adamson (G,3-1), Misuraca (6), Hansell (9) et Matheny. **C**: Tor Samuel (1); Mil Mieske (5).

Oakland	001	200	000	3	6	1
NY Yankees	010	000	111	4	7	0

Rigby, Mohler (6), D.Johnson (6), Groom (7), Taylor (8), A.Small (P,7-5) (9) et Mayne; Cone, M.Rivera (G,3-3) (9) et Girardi. **C**: Oak En.Young (2); NYY Hayes (8).

Texas	200	000	000	2	8	1
Baltimore	002	004	01x	7	13	0

Witt (P,10-6), Whiteside (6), Vosberg (7), X.Hernandez (8) et I.Rodriguez; Mussina (G,11-4), Orosco (8), A.Benitez (VP,8) (8) et Hoiles. **C**: Tex Greer (15); Bal R.Alomar (10), R.Palmeiro (23).

Minnesota	120	000	000	3	5	2
Kansas C	700	101	01x	1	17	1

Fr.Rodriguez (P,2-4), Swindell (5), Guardado (8) et G.Myers; Belcher (G,10-9), Carrasco (8) et Mi.Sweeney. **C**: Min M.Cordova (8).

Premier match

Anaheim	010	000	001	2	9	0
Cleveland	000	000	000	0	8	0

SOCCER

Ligue professionnel A
Association de l'Est
Section Atlantique

	Mj	V	D	VF	BP	BC	Pts
Hershey	23	16	6	1	46	24	49
Caroline	21	12	8	1	46	23	37
Richmond	22	12	10	0	30	24	36
Charleston	19	7	10	2	29	37	23
Raleigh	21	6	12	3	24	35	21
Jacksonville	20	3	17	0	19	53	9

Section Nord-Est

Montréal	20	14	5	1	43	14	43
Rochester	20	10	10	0	39	37	30
Toronto	20	10	8	2	29	26	32
Long Island	21	8	10	3	31	29	27
Connecticut	20	5	12	3	17	34	18
Worcester	20	4	16	0	18	44	12

Association de l'Ouest
Section Centrale

N.-Orléans	19	11	6	2	36	26	35
Orlando	22	9	13	1	31	32	28
Nashville	20	6	7	7	31	21	25
Milwaukee	18	7	10	1	20	22	22
Minnesota	18	5	10	3	12	14	18
Atlanta	17	5	10	2	22	28	17

Section Pacifique

Seattle	20	12	6	2	30	13	38
Colorado	20	11	8	1	43	34	34
Californie	21	11	9	1	32	27	34
Vancouver	21	10	10	1	32	22	31
Orange County	18	5	12	1	22	42	16
El Paso	21	3	16	2	17	34	11

NOTE: Trois points pour une victoire, un point pour une victoire en fusillade et aucun point pour une défaite.

Samedi, 26 juillet

Connecticut 0 Richmond 2
Hershey 1 Charleston 3

Dimanche, 27 juillet

Atlanta 4 Orlando 0
N.-Orléans 4 El Paso 2
Milwaukee 2 Colorado 1
Californie 1 Seattle 0 (F)
Long Island 2 Rochester 1
Toronto 2 Montréal 1
Caroline 6 Connecticut 0
Minnesota 2 Orange County 1

Mercredi, 30 juillet

Toronto à Rochester

Ligue sénior du
Saguenay-Lac-Saint-Jean

	PJ	V	B	D	DB	BP	BC	PTS
Chic. (Inter)	10	8	1	1	0	56	8	26
Jonquière (Munger)	9	7	0	2	0	24	9	21
St-Gédéon (Sol-Air)	9	7	0	2	0	22	11	21
Alma (Crapaud)	9	4	0	3	2	17	18	14
St-Bruno (Ricochet)	8	3	0	5	0	23	20	9
Shipshaw	9	1	2	6	0	14	30	7
Chic. (Junior)	8	1	1	5	1	13	39	6
Chic. (Spartiates)	10	1	0	8	1	10	44	4

V-Victoire: 3 points
VB-Victoire en barrage: 2 points
DB-Défaire en barrage: 1 point

Lundi, 28 juillet

St-Gédéon (Sol-Air) vs Chic. (Inter), 18h30 (Base)
St-Bruno (Ricochet) vs Chic. (Spartiates), 20h30

Mardi, 29 juillet

St-Bruno (Ricochet) vs Alma (Crapaud), 18h45
Jonquière (Munger) vs Chic. (Junior), 20h30

Mercredi, 30 juillet

Alma (Crapaud) vs Jonquière (Munger), 20h30 (Kéno.)
Shipshaw vs Chic. (Spartiates), 18h30 (Base)
Chic. (Junior) vs St-Gédéon (Sol-Air), 18h

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Section Est							
Toronto	4	1	0	142	105		8
Montréal	3	2	0	112	135		6
Hamilton	1	4	0	106	128		2
Winnipeg	1	4	0	118	140		2
Section Ouest							
Edmonton	4	1	0	144	105		8
C.-B.	3	2	0	122	122		6
Saskatchewan	3	2	0	103	111		6
Calgary	1	4	0	107	108		2

Samedi 26 juillet

Saskatchewan 21 Calgary 19

Jeudi, 31 juillet

Montréal à Toronto, 19h30.
Saskatchewan à Edmonton, 21h30.

Vendredi, 1er août 1

Winnipeg à Calgary, 21h30

Samedi, 2 août

C.-B. à Hamilton, 13h

Saison 1997 des Expos

Lansing sort du lot

par MICHEL LAJEUNESSE

DENVER (PC)-On n'a pas à faire une très longue enquête auprès des joueurs et des instructeurs des Expos pour savoir qui sont les meilleurs joueurs de la formation montréalaise.

Certains vous diront que Pedro Martinez est dans une classe à part chez les lanceurs. Mais pour ce qui est des autres joueurs, Mike Lansing dépasse tous les joueurs de position par une tête.

Non seulement a-t-il frappé en lieu sûr dans 15 matches de suite, la plus longue série de sa carrière en attaque, mais il connaît une séquence tout à fait remarquable en défensive.

Lansing n'a commis que cinq erreurs depuis le début de la saison. Sa dernière bévue remonte au 29 juin quand il a tenté de doubler Gary Sheffield, des Marlins, au deuxième sac après avoir capté un roulant de Moises Alou. Cinq semaines et plus au deuxième sac sans commettre une seule erreur, ça tient de l'exploit.

Et quand on lui en parle, Lansing ne se cache pas pour dire qu'il n'est pas peu fier de son travail avec le gant.

«Le fait d'en parler me jettera peut-être un mauvais sort, a-t-il d'abord dit en riant. La première balle frappée vers moi, elle va me filer entre les jambes ou m'atteindre à l'estomac.»

Mais sur un ton plus sérieux, il a mentionné que c'est sans doute la partie de son jeu la plus importante.

«Pour moi, j'ai toujours considéré que mon jeu défensif était de loin le plus important.

«On peut aider l'équipe en attaque de temps en temps, mais en défensive, j'ai la chance de faire quelque chose pour aider équipe à tous les jours. C'est bien plus important.

«Ce dont je serais vraiment fier, c'est de ne pas commettre une seule autre erreur d'ici la fin de la saison. C'est là la performance qui me comblerait le plus.»

Bon élan

Lansing a toujours eu un bon élan compact. Il peut en surprendre plusieurs par sa puissance également. Il a déjà 14 circuits et 32 doubles. Avant le match d'hier, il présentait une moyenne de .298.

«Je ne me considère pas un frappeur de .300. Je ne suis pas un frappeur assez régulier pour cela.

«Mais je peux vous dire que depuis quelque temps, j'ai l'impression que je peux obtenir des coups sûrs à chacune de mes présences contre n'importe qui.

«En me dirigeant vers le rectangle, j'ai le sentiment qu'on ne pourra pas me retirer.»

Mais Lansing croit que le fait de frapper est une activité qui requiert plus de qualités mentales que physiques.

«J'ai toujours cru avoir un bon élan. Mais le fait de frapper se passe dans la tête. Il y a des fois qu'on se prend à trop penser à la plaque. On se demande comment réagir sur certains tirs et c'est souvent là que les problèmes commencent.»

Par ailleurs, Lansing était admissible à l'arbitrage salarial en début de saison. Il s'est entendu avec l'équipe avant de se présenter devant l'arbitre et a obtenu un contrat imposant.

Il touche 2,7 millions$ cette année. Lui et Pedro Martinez, qui sont véritablement les deux meilleurs joueurs de l'équipe, sont aussi les mieux payés.

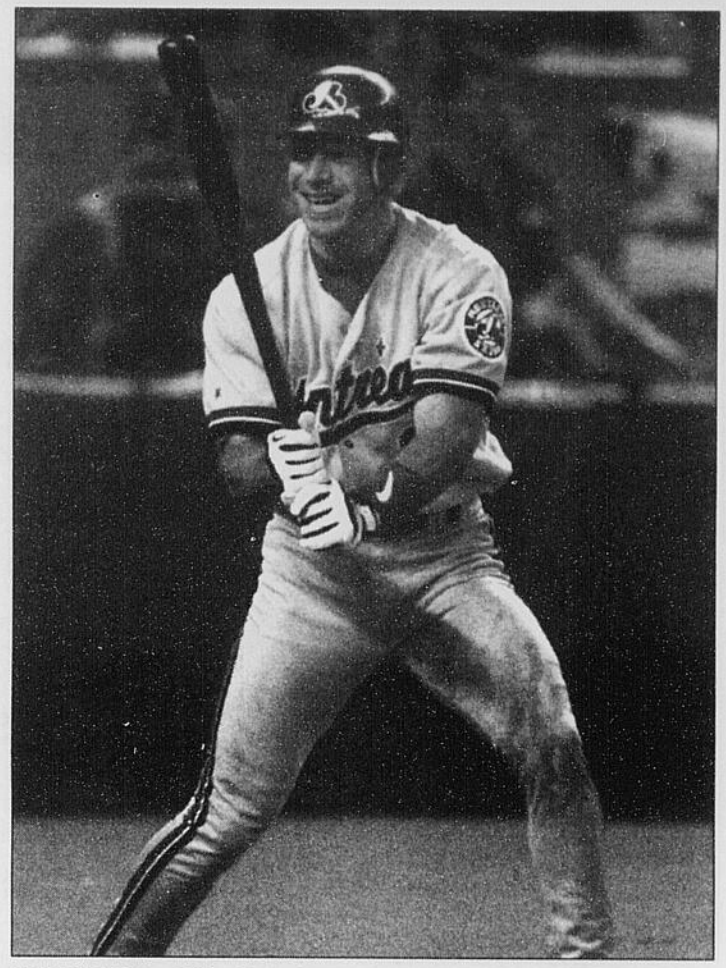
«C'est la première fois de ma carrière que je signe un gros contrat et je l'ai apprécié et je suis également fier d'avoir pu présenter d'aussi bonnes performances.

«J'ai toujours cru que ça n'avait pas de sens de donner autant d'argent à des joueurs de baseball. Mais c'est la loi du marché et ce n'est pas moi qui fait les règles. Mais en m'accordant ce contrat, on a reconnu que j'étais un des meilleurs à ma position et je suis fier d'avoir pu montrer qu'on ne s'était pas trompé.

«Mais n'en doutez pas, je suis persuadé que je peux encore m'améliorer et je vais le faire.»

Comme bien d'autres, Lansing aurait aimé qu'on lui offre un contrat à long terme.

«Je ne veux pas penser en fonction de contrat tout le temps. C'est la raison pour laquelle je n'en discute jamais pendant la saison. Quand on accorde un contrat à long terme à une jeune joueur, il peut se concentrer sur son jeu pendant quelques années et chercher à s'améliorer. Mais de toute façon, ce sont là des spéculations parce que je n'ai jamais eu de contrat à long terme.»



EFFICACE - Mike Lansing connait une excellente saison 1997 dans l'uniforme des Expos. Il surpasse facilement tous les autres joueurs, à l'exception de Pedro Martinez.
(Photo Le Quotidien)

AU LOSANGE

DENVER (PC) - Le match d'hier soir entre les Expos et les Rockies au Colorado a été retardé d'une heure et 10 minutes en raison de la pluie. Il n'a débuté qu'à 22 h 15.

David Segui n'était pas encore de la formation de départ des Expos. C'est Henry Rodriguez, pour un deuxième match de suite, qui s'occupait du premier coussin et frappait au quatrième rang.

Felipe Alou n'a pas hésité à écarter Segui de la rencontre, même si on se retrouvait enfin sur du vrai gazon.

«L'autre jour, il m'a dit qu'il ne pouvait pas jouer. Aujourd'hui, il n'a pas réagi quand il n'a pas vu son nom dans la formation. Il est toujours souffrant,» en a conclu le gérant.

Opéré au genou gauche le 4 juin, on croit que Segui est revenu au jeu beaucoup trop tôt. Les deux genoux le font maintenant souffrir.

Lui, prétend qu'il n'en est rien.

«Non, je ne crois pas être revenu au jeu trop tôt, a-t-il dit. Si cela avait été le cas, j'aurais ressenti de la douleur dès les premiers jours après mon retour.

«Je crois que je me suis blessé à nouveau en glissant sur les buts ou en commettant une fausse manoeuvre. Je suis comme F.P. Santangelo. Au jeu, je ne m'aperçois pas toujours quand je subis de légères blessures.»

Segui connaissait une bonne saison, lui qui deviendra joueur autonome à la fin de la campagne. Mais pour poursuivre sur une lancée positive, il a peut-être hypothéqué le reste de sa saison.

Segui présente toujours une moyenne de .307, la meilleure chez les partants. Il a neuf circuits et 42 points produits.

Oh Henry, par contre, n'a pas connu beaucoup de succès quand il a été utilisé comme quatrième frappeur. Il a présenté une moyenne de .188, soit 13 coups sûrs en 69 présences avec trois doubles, deux triples et trois circuits et il a produit sept points.

«Henry Rodriguez n'a pas été retiré sur des prises lors du dernier match à Houston, a dit Felipe Alou. C'est certes un signe encourageant.»

S'il n'en tient qu'à Felipe Alou, le jeune Orlando Cabrera, qui porte les couleurs des Senators de Harrisburg dans la classe AA, sera avec l'équipe en septembre quand on pourra gonfler les effectifs à 40 joueurs.

«J'espère qu'il sera là. Comme le jeune Kevin Polcovich, des Pirates, il est tout un joueur. Il peut courir, frapper avec puissance, exceller en défensive. Il est le genre de joueur qui aura un impact dès son arrivée.»

A son deuxième match en réadaptation à West Palm Beach, Shane Andrews a claqué un circuit de trois points et a produit un autre point avec un ballon-sacrifice.

Il a joué tout le match au troisième but.

Au cours de leurs neuf derniers matches, les lanceurs partants des Expos n'ont pas remporté une seule victoire. Leur fiche globale est de 0-5 avec une moyenne de points mérités de 7.69. Le dernier partant à remporter une victoire avait été Carlos Perez le 17 juillet au Stade des Vétérans à Philadelphie.

Mark Hutton, un Australien acquis par les Rockies dans un échange avec les Marlins de la Floride dimanche, était en uniforme hier. En 45 matches dans les ligues majeures, il présente un dossier de 8-2 avec une moyenne de points mérités de 3.72.

Ce soir, dans le deuxième match de la série, Pedro Martinez (11-5, moyenne de 1.91) affrontera le droitier Jamey Wright (5-6, moyenne de 7.48).

Martinez n'a pas gagné depuis le 13 juillet. Il n'a jamais connu beaucoup de succès contre les Rockies. Sa fiche en carrière est de 1-2 en sept départs et sa moyenne de points mérités est de 4.99, ce qui est inhabituel pour lui.

Wright, par contre, a remporté ses deux départs face aux Expos cette saison.

Les Jays victimes d'un triple retrait

MILWAUKEE (AP) - Les Brewers de Milwaukee ont réalisé leur premier triple-jeu depuis le 15 mai 1979, hier, en quatrième manche du deuxième match du programme double face aux Blue Jays de Toronto.

Joel Adamson a concédé des simples à Ed Sprague et Benito Santiago, puis, Alex Gonzalez a cogné une balle avec force vers le troisième-but Jeff Cirillo.

Ce dernier a mis son pied sur le troisième coussin avant de relayer à Mark Loretta au deuxième but qui a lui-même remis au premier coussin pour tripler Gonzalez.

Joueurs de la semaine

Le voltigeur des Rockies du Colorado, Dante Bichette, a été nommé joueur par excellence de la dernière semaine dans la Ligue nationale, tandis que le même honneur est revenu au joueur de premier but des Brewers de Milwaukee, Dave Nilsson, dans la Ligue américaine.

Bichette a frappé quatre circuits et produit 15 points au cours de cette période.

Pour sa part, Nilsson a maintenu une moyenne de .414 avec cinq circuits et 10 points produits.

La Floride perd

Joe Oliver a claqué un circuit de trois points pour rompre l'égalité à la neuvième manche et il a conduit les Reds de Cincinnati à une victoire de 4-0 contre les Marlins de la Floride.

Oliver a cogné son neuvième circuit de la saison contre Jay Powell (1-2). Mike Kelly a suivi avec un circuit en solo.

Stan Belinda (1-2) a lancé une manche pour être crédité de la victoire.

Les Marlins subissaient une troisième défaite de suite et ils ont glissé au troisième rang dans la section Est.

Le voltigeur de centre des Marlins, Devon White, à son premier match depuis le 7 juin, a été blanchi en quatre présences au bâton.

Bailey part grand favori

LONDON (PC)-Le sprinter canadien Donovan Bailey défendra avec succès son titre de champion du monde de l'épreuve du 100 mètres, à l'occasion des prochains championnats mondiaux d'athlétisme le mois prochain, soutient le journal Observer.

Le journal Britannique a choisi Bailey pour l'emporter, suivi par Ato Boldon de Trinidad et Tobago et Frankie Fredericks de la Namibie.

L'Observer favorise l'Américain Michael Johnson pour gagner au 400 mètres. Johnson ne participera pas au 200 mètres.

Règles modifiées

Le comité exécutif de la Fédération internationale d'athlétisme s'apprête à endosser une proposition visant à réduire de quatre à deux ans les suspensions liées aux cas de dopage.

La Fédération répond ainsi aux pressions de nombreuses fédérations internationales.

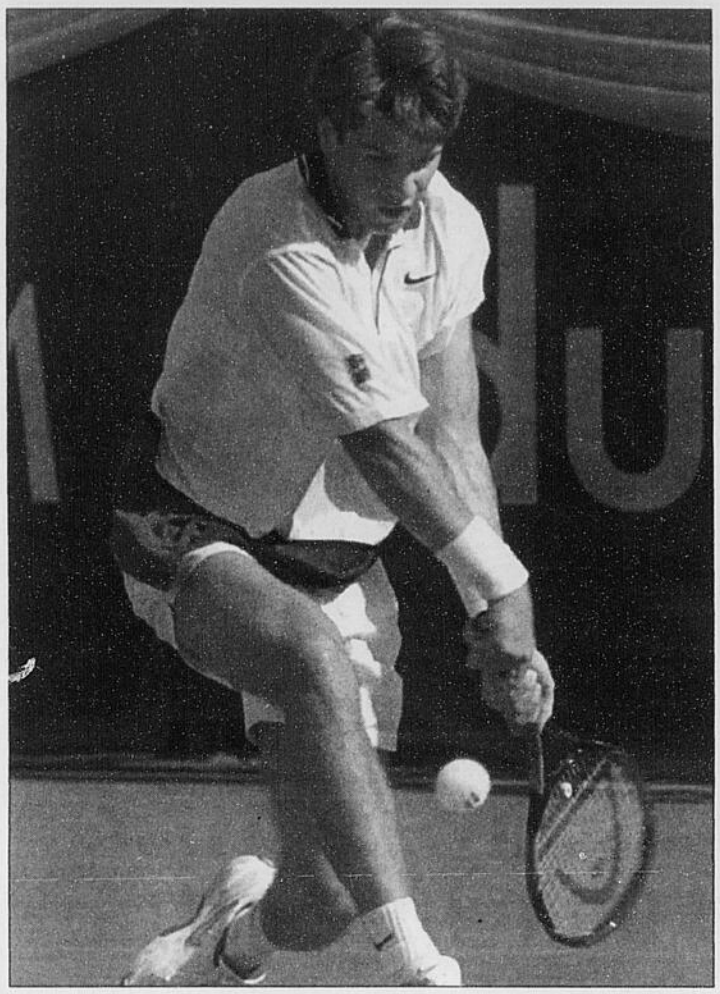
«L'idée de base a été acceptée et nous n'aurons probablement aucune autre discussion à ce sujet avant la rencontre du comité», a noté Giorgio Reineri, porte-parole pour la FIA.

Internationaux de tennis du Canada

LeBlanc joue le match de sa vie

par Marc Delbes

MONTREAL (PC) — Choisi pour disputer le seul match à l'affiche, hier soir, sur le court central du stade du Maurier, Sébastien LeBlanc a offert la performance de sa vie en épinglant la 10e tête de série, le Britannique Tim Henman.



NESTOR BATTU — Tomy Haas (photo) a éliminé le Canadien Daniel Nestor, hier, à Montréal. Il a eu le meilleur après une lutte de trois sets.

(Photo PC)

«Je viens de remporter une victoire sur moi-même», a déclaré LeBlanc à l'issue de sa victoire de 7-6 (7-3), 4-6 et 6-3 qui a nécessité presque deux heures de jeu.

On ne pouvait demander mieux pour cette soirée d'ouverture agrémentée par la suite du spectacle de Daniel Bélanger.

«Je savais que je pouvais offrir un bon match et je disais à haute voix qu'une victoire était possible. Mais au fond de moi, je n'y croyais pas vraiment.

«Il s'agit de ma première grosse victoire en simple et j'espère qu'elle va me servir de tremplin pour l'avenir. Je n'ai pas l'intention de m'en contenter», a confié LeBlanc, qui a également rappelé la grande satisfaction que lui avait procuré ses victoires en double en compagnie de Sébastien Lareau chez les juniors aux tournois de Roland-Garros et Wimbledon.

Battre le 18e joueur mondial, ce n'est pas rien. Quand a-t-il commencé à croire en sa victoire ?

«Quand j'ai remporté le premier set. A 6-6, je me suis dit que je n'avais rien à perdre et qu'il me fallait l'attaquer. J'ai alors senti qu'il devenait nerveux.»

Après avoir enlevé le bris d'égalité de façon convaincante, LeBlanc a pourtant connu des moments difficiles à la deuxième manche.

«Ma première balle de service ne passait plus aussi bien. Mais je me suis surpris car je suis resté déterminé.»

Henman, visiblement très embarrassé par cette défaite face à un rival classé 885e, s'est montré bon prince et il a louangé le service de LeBlanc. Il lui a certes facilité la tâche en connaissant lui-même des difficultés au service (43 pour cent d'efficacité avec sa première balle).

LeBlanc a admis avoir douté de la victoire après avoir raté plusieurs balles de bris au troisième set.

«J'ai eu des balles de bris sur presque tous ses services au troisième set et j'en ai raté plusieurs. J'ai alors craint de subir la défaite.»

Il a savouré.

Au prochain tour, LeBlanc fera face au Français Guillaume Raoux, classé 64e au monde.

Avec cette victoire, LeBlanc s'assure de grimper d'environ 400 positions au classement ATP.

Une bonne performance ne suffit pas à Robichaud

MONTREAL (PC) — De son propre aveu, Jocelyn Robichaud a disputé l'un de ses meilleurs matches en carrière même s'il a dû s'incliner devant l'Américain Chris Woodruff, hier midi, en levée de rideau des Internationaux de tennis masculin du Canada.

Devant de nombreux parents et amis sur le court no 1 du stade du Maurier, Robichaud de Joliette a chèrement vendu sa peau, surtout dans la première manche, avant de s'avouer vaincu 7-6 (9-7) et 6-3 face au 57e joueur au classement ATP.

«J'ai offert l'une de mes meilleures performances dans un gros tournoi et j'en suis bien heureux, a confié Robichaud, qui a accédé directement au tableau principal en vertu d'une invitation des organisateurs. J'estime avoir atteint les objectifs que je m'étais fixé pour ce match.»

En déficit de 5-2 au premier set, il a effectué un redressement pour provoquer la tenue du bris d'égalité. Il servait même avec une priorité de 6-5 au bris d'égalité. Mais l'expérience s'est finalement imposée.

«Il s'est montré très solide au retour de service et cela m'a obligé à me montrer plus conservateur», a encore noté Robichaud.

«Au niveau de l'expérience et de la confiance, ce match m'a beaucoup appris. Comme j'ai rarement l'habitude d'affronter un joueur aussi bien classé, j'ai abordé la rencontre en me disant qu'il me fallait croire en moi. J'estime m'être bien tiré d'affaire.»

Le tournoi n'est pas pour autant terminé pour Robichaud puisqu'il jouera en double, aujourd'hui, en compagnie de l'Allemand Tommy Haas.

Les deux autres Canadiens à l'oeuvre hier après-midi n'ont pas eu beaucoup plus de veine. Bobby Kokavec, de Tecumseh en Ontario, a subi l'élimination d'entrée de jeu face au Suédois Jonas Bjorkman, no 12 (6-2, 6-3). Et dans le dernier match de l'après-midi sur le court central, l'Ontarien Daniel Nestor a perdu devant l'Allemand Tommy Haas après avoir pourtant enlevé le premier set (5-7, 6-4, 6-4).

Premier favori sorti

Les amateurs ont par ailleurs eu droit à une surprise dès le match initial sur le court central lorsque le Tchèque Petr Korda, neuvième favori, s'est avoué vaincu face à l'Américain Justin Gimelstob en deux manches identiques de 6-4.

Gimelstob, de Key Biscayne en Floride, 100e au monde, s'est ressaisi après avoir accusé des déficits de 3-0 et 4-1 au premier set.

«J'ai commis beaucoup d'erreurs en début de rencontre, a avoué Gimelstob. Je n'ai pas abandonné et, quand j'ai commencé à attaquer son service et à me montrer plus agressif, il a perdu son assurance.»

Une violente averse a interrompu pendant près d'une heure en milieu d'après-midi le match entre le Sud-Africain Wayne Ferreira, tenant du titre, et le Tchèque Daniel Vacek. A leur retour sur le court central, Ferreira a achevé sa victoire (7-6, 6-1).

Notons également en après-midi, les victoires de l'Australien Scott Draper, du Sud-Africain Neville Godwin et des Américains Geoff Grant ainsi que Vincent Spadea.

Vainqueur à Los Angeles

Lareau est gonflé à bloc

MONTREAL (PC) — Champion du double au tournoi de Los Angeles dimanche, Sébastien Lareau aborde les Internationaux de tennis masculin du Canada gonflé à bloc.

Sous le coup de la fatigue après un long vol de nuit de Los Angeles à Montréal, en passant par Toronto, Lareau avoue que cette victoire en compagnie d'Alex O'Brien lui permet d'aborder l'omnium canadien en confiance.

«C'est vrai que je suis fatigué mais je ressens encore l'excitation de notre victoire», a raconté Lareau, qui est venu faire son tour au stade du Maurier, hier, même s'il disputera son premier match ce soir seulement.

«Une victoire comme celle-là juste avant le tournoi de Montréal m'enlève un peu de pression. Ça donne confiance, surtout que nous avons atteint un bon niveau de jeu pendant toute la semaine à Los Angeles en double.»

Le joueur de Boucherville aura bien besoin d'être en confiance dès son premier match de simple, aujourd'hui, puisqu'il sera confronté à l'Australien Sandon Stolle, 72e au classement ATP.

«Je livre un gros match en partant, car Sandon joue très bien, a analysé Lareau. Il a un très bon revers. Je devrai me montrer très agressif car il devient vulnérable lorsqu'on l'oblige à se déplacer sur le court. Si je le garde en mouvement, mes chances sont bonnes.»

Favoris en double

C'est toutefois en double que les chances de Lareau sont les meilleures cette semaine. En l'absence des Australiens Todd Woodbridge et Mark Woodforde, Lareau et O'Brien sont classés troisièmes favoris. Si certains observateurs les voient déjà en finale, Lareau refuse de s'emballer.

«Aucun match n'est gagné d'avance en double, a-t-il tenu à souligner. La confiance est là mais tout dépend aussi de notre rendement respectif en simple.»

S'il continue de briller en double, Lareau reconnaît qu'il en arrache en simple présentement, lui qui est présentement classé 122e alors qu'il a déjà occupé le 76e rang au printemps 1995.

«Je ne gagne pas assez de matches en simple, a-t-il expliqué. Si je pouvais remporter deux ou trois matches dans un tournoi, je gagnerai en confiance. Mais comme je perds souvent au premier ou au second tour, je n'y arrive pas.»

Pour améliorer son classement, il envisage de disputer des tournois Challenger aux Etats-Unis l'an prochain plutôt que d'aller disputer de gros tournois en Asie ou en Europe.

Un entraîneur à plein temps

Lareau constate que la présence d'un entraîneur à plein temps à ses côtés serait également d'un grand secours. Il se sent bien seul depuis qu'il a rompu les liens avec Martin Laurendeau.

«Ça me prend quelqu'un mais ce n'est pas facile à trouver car j'hésite à m'embarquer. L'idéal serait de compter sur un Québécois, un spécialiste de Sébastien Lareau qui pourrait adapter son approche à ma personnalité et travailler sur ma confiance, qui est ma principale faiblesse présentement. Mais ce n'est pas évident à trouver.»

Les candidats ne sont effectivement pas légion au Québec. Outre Laurendeau, il a cité les noms d'André Lemaire et Louis Cayer, avec qui il travaille occasionnellement.

En ce qui concerne Laurendeau, c'est d'un commun accord qu'ils ont décidé de mettre un terme à leur association.

«Martin estimait qu'il avait atteint ses limites avec moi, qu'il n'était plus capable de m'aider à progresser. Mais nous gardons toujours une relation très amicale.»

BOXE

Grant garde sa couronne

BATON ROUGE, Louisiane (AP) — Otis Grant de Montréal a conservé son titre des poids moyens de la North American Boxing Federation (NABF), tard dimanche soir, stoppant Daniel Garcia au sixième round.

Grant (29-1-1) a mérité sa 17e victoire par knockout pour assurer la défense d'un sixième titre. Il a complètement dominé le combat, martelant de coups son rival Garcia (28-17) qui a été maintes fois repoussé dans les câbles.

Disant avoir subi une blessure à une main, le Porto Ricain a abandonné au début du septième assaut.

La victoire de Grant met la table pour un duel revanche entre le champion Lonnie Bradley et lui, avec comme enjeu le titre des moyens de la World Boxing Organisation (WBO).

Vainqueur du Tour de France

Les éloges pleuvent sur Jan Ullrich

FRANCFORT (AP)-Existait-il un seul journal allemand, hier, qui ne tarissait pas d'éloges sur le héros du Tour de France, Jan Ullrich?

«Roi soleil» pour le quotidien `Bild', «Un modèle de succès allemand en jaune» pour la `Sueddeutsche Zeitung', «Le champion» faisait aussi la une de la `Frankfurter Rundschau'.

Pour le quotidien régional de Bonn `General Anzweiger', «c'est comme dans un conte»... Le journal `Die Welt' ne manquait pas non plus de fanfaronner sur l'exploit allemand: «Telekom et Ullrich ont dominé la course sur presque chacun des 3840 kilomètres».

La médaille d'or des propos dithyrambiques revient quand même au journal populaire `Bild', qui consacre une pleine page au «nouveau héros sportif d'Allemagne». Aucun expert n'a cru à la victoire de l'enfant de Rostock, pourtant «le triomphe pour l'éternité» est bien arrivé, immortalisé par le coureur aux jolies tâches de rousseur. Et de comparer le cycliste timide à un Boris Becker, une Steffi Graf, une Katarina Witt, un Michael Schumacher ou un Franz Beckenbauer. Rien de moins que des mythes vivants.

La `Frankfurter Rundschau' a choisi de donner la parole à ces sportifs nationaux qui ont aussi eu leur heure de gloire. Michael Schumacher, justement, fait passer ses deux titres de champion du monde de Formule Un pour des broutilles à côté de la performance du tacticien sur deux roues. «Au moment où j'atteins mes limites physiques, Jan Ullrich est probablement encore à la moitié de ses capacités», a-t-il souligné.

Même son de cloche chez l'ex-reine du patinage artistique Katarina Witt: «La victoire de Jan Ullrich est incroyable. Le cyclisme est sûrement le sport le plus difficile qui existe».

Le quotidien `Sueddeutsche Zeitung' a choisi quant à lui de comparer le champion aux grands noms du cyclisme allemand qui ont un jour porté le maillot jaune au Tour, sans jamais remporter la victoire finale cependant. Et d'ajouter: «-Ulrich aurait aussi bien pu marcher hier après-midi jusqu'à la victoire, il était déjà à cent lieues de tous les autres».

Si «le Tourminatour» est encensé par la presse allemande, c'est surtout parce qu'il symbolise la réussite de la réunification allemande. «Un phénomène panallemand», selon les mots de l'hebdomadaire `Stern', qui explique que ce sportif originaire d'Allemagne de l'Est «profite du dressage sportif est-allemand et des chances que lui a offertes l'Ouest».

La folie Ullrich est bel et bien née de l'autre côté du Rhin et promet donc de durer. En témoigne la couverture du Tour de France faite par les médias nationaux, bien avant que «le géant, l'empereur Ullrich», comme le qualifient les quotidiens populaires, ne rafle la victoire. Même le très sérieux quotidien `Frankfurter Allgemeine Zeitung', qui ne traite pratiquement jamais les événements sportifs, n'a pu résister à la légende. Il s'est livré par deux fois à une analyse de la Grande Boucle comme fait d'actualité marquant. Petite reine, quand tu nous tiens...



HEROS NATIONAL - Jan Ullrich, le vainqueur du Tour de France, a été accueilli par environ 20 000 personnes, hier, à l'hôtel de ville de Bonn. Il est devenu, dimanche, le premier Allemand à enlever la prestigieuse compétition.

(Photo AP)

Le «Nolan Ryan japonais»

Irabu est cédé aux mineures

NEW YORK (AP) - Hideki Irabu, malmené au cours de ses trois derniers départs avec les Yankees de New York, a été rétrogradé dans les ligues mineures, hier, après n'avoir pris part qu'à quatre rencontres.

Les Yankees ont envoyé leur nouveau lanceur de 12,8 millions$ à leur club-école de Tampa, en Floride. Il doit lancer vendredi pour l'équipe AAA de Columbus.

Irabu (2-2) a accordé six points et quatre coups sûrs en seulement deux manches samedi, dans la défaite de 9-7 des Yankees face aux Mariners de Seattle. Il a effectué 41 lançers et il a été hué par la foule du Yankee Stadium quand il a quitté le monticule.

Le droitier âgé de 28 ans montrait une moyenne de points mérités de 7,97 après avoir subi des dégelées face aux Indians de Cleveland, aux Brewers de Milwaukee et aux Mariners dans ses trois derniers départs. Il avait gagné à ses débuts contre les Tigers de Detroit.

Irabu, qu'on a qualifié de Nolan Ryan japonais, a retiré 16 rivaux sur des prises en 20 manches et un tiers. Des rumeurs laissaient entendre qu'il lançait la balle à près de 100 milles à l'heure au Japon, mais il a dû mal à atteindre les 95 milles à l'heure à New York.

Les Marlins

Les Marlins de la Floride ont effectué quelques changements dans leur alignement dans le but de secouer leur plus récente léthargie.

Les Marlins ont replacé le nom du voltigeur de centre Devon White dans leur formation sans lui accorder une période de réadaptation et ils ont cédé le joueur de deuxième but Luis Castillo à Charlotte de calibre AAA.





GAGNANTS(ES) DU 28 JUILLET 1997

Rolande Bergeron 1448, des Érables Chicoutimi	**Michel Gagnon** 2644, rang Saint-Paul Chicoutimi
René Bélisle 3677, Saint-Bernard Jonquière	**Martin Bergeron** 172, de la Garonne Chicoutimi
Gaétan Guillemette 314, boul. Desgagné Falardeau	**Nadia Girard** 4027, des Cèdres Lac Kénogami
Catherine Beauregard 55, Pedneault Saint-Ambroise	**Gervais Gilbert** 930, Thérèse-Casgrain Chicoutimi
Sonia Thériault 98, Dupont est Saint-Ambroise	**Mme G.D. Villeneuve** 3048, Saint-Dominique Jonquière

Vos laissez-passer seront expédiés par la poste. 351747

Tour de France

Une étape plus ardue attendait Fortin



TOUR DE FRANCE - Pour une deuxième année de suite, Yvon Fortin a participé récemment à une étape du Tour de France réservée aux amateurs. Ils étaient 6500 au départ...
(Photo Le Quotidien)

ALMA (SB) - Après avoir vécu une première expérience relativement facile à l'étape des amateurs au Tour de France en 1996, l'Almatois Yvon Fortin a rencontré de nombreuses embûches dans une épreuve qualifiée de très difficile cette année.



Pour une deuxième année consécutive, Yvon Fortin, âgé de 58 ans, a pu vivre l'expérience d'une étape du célèbre Tour de France. A chaque année, les organisateurs permettent à des milliers de férus du vélo de se taper une étape déjà empruntée par les cyclistes professionnels.

L'an dernier, Fortin a parcouru les 185 kilomètres qui séparaient Le Puy en Velay et Superbesse. Il a terminé au 1081e rang à la suite d'un chrono de six heures et 27 minutes. Cette année, il n'a pas encore obtenu son classement général, mais il sait qu'il a atteint le fil d'arrivée après 11 heures et 30 minutes de vélo.

En 1997, les responsables du Tour de France ont fait vivre une étape particulièrement éprouvante aux 6500 cyclistes amateurs du monde. Ils ont relié les villes de Pau à Lou Denvielle, sur une distance de 187 kilomètres. Mais la principale difficulté demeurait les quatre cols majeurs du parcours.

«Cette année, ce fut plutôt difficile. J'ai eu à vivre des problèmes mécaniques et j'ai perdu beaucoup de temps. Mon vélo n'était pas tout à fait adapté pour la montagne, du moins pour les cols majeurs de l'étape.

«Dès la première descente de la journée, je me suis retrouvé sans frein. Les freins se sont usés immédiatement et ils ont chauffé. Ils ont brûlé mon pneu et j'ai eu à vivre des crevaisons multiples. L'épreuve a été très difficile, car je me devais d'être très prudent dans les descentes», commence par expliquer Yvon Fortin.

Ainsi, la promenade dans les Pyrénées ne s'est pas avérée de tout repos. Sur la distance de 187 kilomètres, il n'y avait pratiquement pas de plat. Beaucoup de faux plats et beaucoup de montées. Les quatre cols représentaient environ 56 kilomètres de montées. Rien d'évident, raconte Yvon Fortin. Celui-ci voulait négocier la distance en neuf heures, mais estime avoir perdu environ trois heures en raison des problèmes mécaniques, ce qui explique son temps de 11 heures et 30 minutes.

L'Almatois avoue avoir vécu tout de même une belle expérience. Il avait certaines craintes au départ, en raison du dénivelé de l'étape, qui atteignait à un certain moment donné plus de 4200 mètres, deux fois le dénivelé de l'étape de 1996.

«Je savais donc à ce moment que l'on devait monter jusqu'à 4200 mètres et que ça ne serait pas facile. D'ailleurs l'étape était qualifiée de très difficile.

«A savoir si je serai de retour en 1998, je ne dis pas non. Tout dépendra de ma compagne, si elle vient ou pas. Mais je vais devoir avoir une meilleure préparation encore. Cette année, je me suis préparé à raison de 600 kilomètres par semaine, dont plusieurs dans les montagnes. Ca demande beaucoup de sacrifices pour y parvenir. Je verrai dans les prochains mois», a conclu Yvon Fortin.

Le camp débutera vendredi

Pour les Elites, les vacances achèvent

par Stéphane Bégin

JONQUIERE (SB) - Même si le soleil et la chaleur sont toujours au rendez-vous, cela n'empêche pas les Elites de Jonquière de sauter sur la glace. Déjà, le camp d'entraînement se met en branle pour la formation de la ligue midget AAA.

Dès le vendredi soir 1 août, Pierre Boudreault, qui entamera sa deuxième saison derrière le banc de l'équipe, accueillera environ 55 hockeyeurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean, de la Côte Nord, du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie au Foyer des loisirs de Jonquière.

Les hockeyeurs vont tout faire durant les semaines à venir pour se dénicher un poste au sein de la formation. Deux matches intra équipes seront disputées samedi et dimanche à chaque journée. Et à partir du jeudi 7 août, on devrait faire connaître les premières coupures.

Contrairement à l'an dernier, Boudreault pourra miser sur plusieurs vétérans au camp d'entraînement. Quatre d'entre eux devraient même commencer la saison avec l'équipe, à moins qu'ils n'arrivent pas à se tailler une place. Cinq autres auront à se rapporter à un camp d'une formation du junior majeur, mais pourraient revenir à Jonquière.

«Il y a une énorme différence avec l'an dernier. Nous ne débutons pas au même endroit, en raison de la présence de plusieurs vétérans. L'an dernier, nous n'avions que François Boudreau et il a été blessé durant toute la durée du camp.

«Les vétérans Francis Pelletier, Mathieu Pigeon, Vincent Harvey et Jean-François Rousseau vont pouvoir faire la démonstration de leur expérience. Ils auront même un certain leadership à assumer. En fait, ce sera aux vétérans de battre la mesure», explique Boudreault.

Ce dernier pourrait aussi compter sur la présence des Pierre Lévesque, Julien Desrosiers, André Bouchard, David Girard et Dannick Jomphe à la conclusion des camps de la LHJMQ.

«La présence des vétérans, ça demeure un acquis précieux pour l'équipe. Je vais avoir une bonne référence pour entreprendre la saison. Je vais savoir un peu plus où aller, car les barèmes seront déjà établis.

«Tout ça me permet de croire que nous devrions avoir un assez bon club. En offensive, je m'attends à beaucoup, car l'attaque pourrait être explosive. Les joueurs ont démontré de belles choses durant la dernière saison», indique le pilote des Elites.

Le seul point d'interrogation à l'heure actuelle demeure les gardiens de buts. L'équipe midget AAA peut miser sur des candidats de talent, mais qui ne possèdent pas l'expérience du midget AAA.



Pierre Boudreault

Un beau travail en perspective pour l'entraîneur des gardiens.

Les Elites disputeront les premiers matches hors-concours après seulement huit journées de camp d'entraînement. Le samedi 9 août, ils recevront la nouvelle concession de Saint-Hyacinthe et le lendemain, ce sera au tour des Gouverneurs de Sainte-Foy d'être au Palais des sports de Jonquière.

D'autre part, le camp des espoirs se poursuit jusqu'à vendredi après-midi au Foyer des loisirs. Ce camp sert à évaluer les meilleurs prospects de 12, 13 et 14 ans, qui pourraient joindre les rangs du midget AAA dans une ou deux années.

Golf junior

Paradis entreprend bien le championnat régional

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - Jean-Michel Paradis, du club de golf Saguenay Arvida de Jonquière, domine le classement général à la conclusion de la première ronde du Championnat régional de golf junior.

La première des deux rondes a été disputée au club de golf de Chicoutimi, hier, à laquelle 101 joueurs ont pris le départ. La deuxième ronde se déroule aujourd'hui sur les allées du club Port-Alfred, à La Baie.

Ainsi, Paradis, en classe A, a remis une carte très respectable de 76, un coup de mieux que Jonathan Lambert, du club de golf de Saint-Prime. Etienne Tremblay, du club Lac-Saint-Jean, a pris le troisième rang à 78.

En classe B, Marc Villeneuve, du club Lac-Saint-Jean, a remis une carte de 81, un coup de moins que Michaël Saint-Laurent, de Dolbeau et deux de mieux que Maxime Bouchard, aussi de Dolbeau.

Dany Cloutier, du club de Chicoutimi, a disputé une ronde de 85 et occupe le premier rang de la classe C, cinq coups de mieux que Simon Dufresne, du club hôte. Michel Gendron, du club Saguenay Arvida, se retrouve au troisième échelon à la suite d'une ronde de 92.

En classe D, Philippe Gosselin, du club Saguenay Arvida, a terminé sa première ronde à 90 et il est suivi d'assez loin de David Tremblay, du club de Chicoutimi, à 95. Le troisième rang va à Nicolas Simard, de Saguenay Arvida, à 98.

Du côté féminin, Josée Pedneault, du club Lac-Saint-Jean, domine la classe A-B, à la suite d'un pointage de 81. Valérie Gauthier, de Chicoutimi, a disputé une première ronde 91 et occupe le premier rang du C, alors que Marie-Michelle Gosselin, du club Saguenay Arvida, a joué une ronde de 99 pour mener la catégorie D. Cette dernière a même réussi un exploit en réalisant un trou d'un coup sur le trou numéro 12 (118 verges) à l'aide d'un fer 5.

Championnat provincial

D'autre part, au Championnat provincial junior, partie par trou, le Chicoutimien Jérôme Dufour a atteint la deuxième ronde du tournoi après avoir eu raison de Duncan Simms, du club Whitlock. Il doit affronter Nicolas Cloutier, du club Pembroke.

Opposé à Joe Stevenson, demain soir

Ouellet reste confiant devant l'inconnu

MONTREAL (SB) — «Ca ne m'énerve pas de retrouver un adversaire inconnu dans l'arène. J'aurais aimé mieux le connaître un peu, mais étant donné que je suis prêt, ça ne devrait pas me créer de problèmes.»



BÉGIN

Stéphane Ouellet, le boxeur professionnel de Jonquière, va remonter dans l'arène de boxe, mercredi soir, au centre Molson, face à l'Américain Joe Stevenson. Il s'agit d'un combat de 10 assauts dans la catégorie des 158 livres. Eric Lucas fera face à Demetriuss Davis et Alex Hilton sera aussi du programme. Il y aura en plus huit combats olympiques, impliquant les représentants canadiens aux Jeux de la francophonie.

Il s'agit d'un changement de dernière minute, car Ouellet devait défendre sa couronne de la NABF face à Glenwood Brown (40-9), mais ce dernier a subi une fracture à un pouce et a dû annuler son rendez-vous à Montréal.

Le clan Ouellet a donc déniché un autre américain. La fiche de Stevenson est beaucoup moins reluisante avec 13 victoires et 4 défaites que celle de Brown. Celle de Ouellet montre un dossier de 22-1 et 15 KO après plus de cinq années de boxe professionnelle.

«De ce que j'ai pu voir, Stevenson est un bagarreur. Il possède un bon physique et il vient ici pour se battre. Il est toujours dangereux d'affronter un gars que l'on ne connaît pas, car on ne sait pas à quoi s'attendre. Mais je suis très confiant de l'emporter.

«Le côté le plus décevant de ne pas retrouver Brown, c'est que je vais perdre de la grosse argent. J'ai hâte de faire plus d'argent avec mes combats, mais ça ne vient pas comme je le veux», de dire Ouellet.

Son entraîneur et gérant, Yvon Michel, avoue lui aussi qu'il est décevant de ne pas affronter Glenwood Brown pour la défense du titre de la NABF.

«Oui, c'est décevant, car nous nous étions préparés pour lui. Non, car l'important pour Stéphane est de mettre les gants. Il ne faut pas s'accrocher inutilement à Brown, car le combat n'aura pas lieu comme prévu.

«Ca devrait tout de même donner un très bon combat. Stevenson est prêt et il cogne durement. Nous ne le connaissons pas, mais nous avons eu une bonne expérience face à Maurice Adams (mai dernier), que nous ne connaissions pas beaucoup. Et Stéphane est très bien préparé», analyse Yvon Michel.

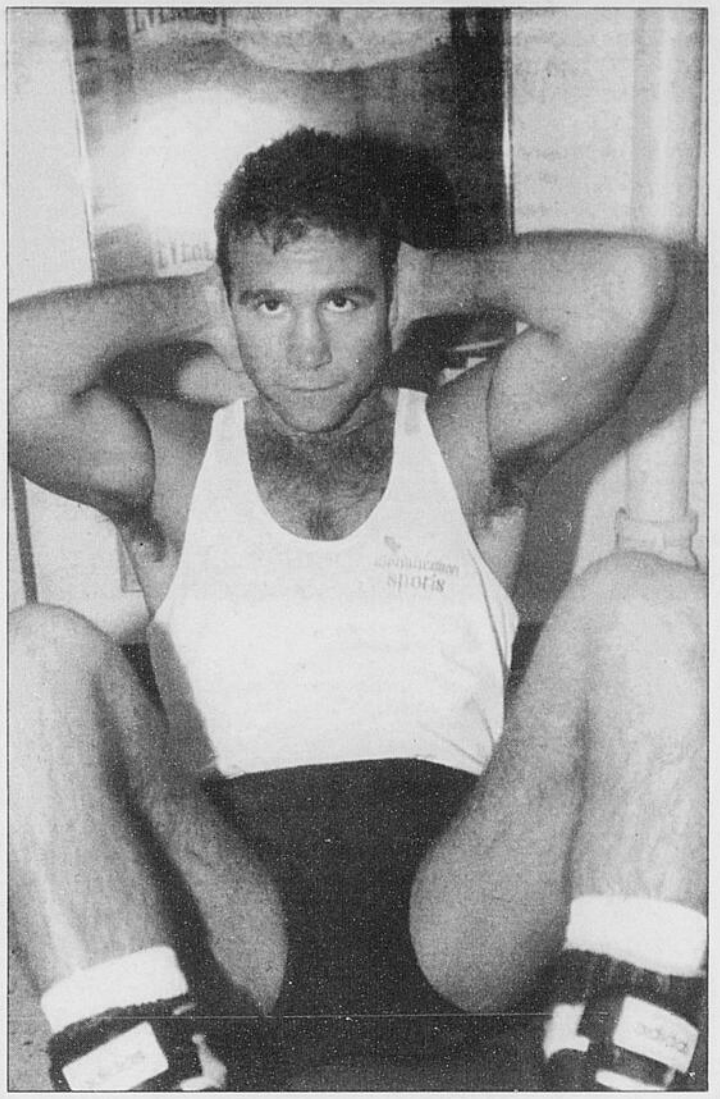
Avenir

Par ailleurs, le boxeur de Jonquière a bel et bien l'intention de revenir à Jonquière dès le lendemain du combat. Il entend en discuter avec Yvon Michel auparavant, mais son objectif est de reprendre les études et l'entraînement à Jonquière en septembre.

«Je vais obtenir un mois de congé complet après le combat. Dès la fin de semaine, je vais être à la pêche. En plus, je reviens à Jonquière. Je veux reprendre les études, tout en continuant à m'entraîner à Jonquière.

«Je ne négligerai pas la boxe et je vais même retourner m'entraîner à Montréal quelques semaines avant les combats. Mais je vais y aller à mon rythme et c'est sans doute la meilleure façon pour moi d'atteindre mon objectif d'obtenir un combat de championnat du monde», explique Stéphane Ouellet.

Quant à son projet d'ouvrir un club de boxe, il semble bien que le Jonquiérois ait renoncé à cette idée.



NOUVEL ADVERSAIRE — Stéphane Ouellet se mesurera à Joe Stevenson, demain soir, au centre Molson de Montréal. S'il ne connait pas son nouvel adversaire, il demeure confiant de bien faire.

(Photo Le Quotidien)

Athlétisme civil

L'équipe régionale enlève 15 médailles

SHERBROOKE (SB) — Les athlètes du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont effectué une récolte de 15 médailles au Championnat québécois civil d'athlétisme, disputé à Sherbrooke, ce qui augure bien pour les Jeux du Québec. En plus, trois régionaux ont été sélectionnés pour les Jeux de la Légion canadienne.

Entraîneur régional, Raynald Girard a tracé le bilan de la dernière fin de semaine des athlètes régionaux à Sherbrooke. Il y aura donc eu quatre médailles d'or, sept d'argent et quatre de bronze.

Claudie Brisson a brillé à l'épreuve du 3000 mètres marche en étant la première à franchir la ligne d'arrivée. Valérie Gauthier a aussi connu une bonne séquence avec l'or à la course du 1500 mètres. Geneviève Houde-Simard a monté sur la première marche du podium à la course de 800 mètres et obtenu l'argent au 1500 mètres. Jean-Sébastien Rousseau a mis une médaille d'or à son cou à l'épreuve du 800 mètres.

Erika Saint-Pierre n'a peut-être pas gagné de médaille d'or, mais a tout de même ajouté trois médailles d'argent à son palmarès. A chaque fois, elle a terminé derrière Emilie Mondor aux courses de 400, 800 et 1500 mètres.

Vanessa Gagné a récolté l'argent au 1500 mètres marche, alors que Martin Cleary a fait de même au 5000 mètres marche.



Erika Saint-Pierre

Aux épreuves de l'heptathlon, Sarah Cleary a amassé 3725 points, ce qui lui a permis de mettre la main sur une médaille d'argent.

Par ailleurs, David Ouellet a mérité le bronze au 5000 mètres marche et Jean-Sébastien Rousseau a effectué un doublé de bronze à la course de 1200 mètres et du 2000 mètres. Marie-Luce Houde-Simard a obtenu le bronze au 1200 mètres et a terminé sixième du 800 mètres, malgré une chute.

Quant aux athlètes sélectionnés pour les Jeux de la Légion canadienne, il s'agit de Claudie Brisson, de Dolbeau, Jean-Sébastien Rousseau, de Roberval et Erika Saint-Pierre, de Saint-Augustin.

Carte de boxe pro-am

Du travail qui tombe bien pour Bolduc et Blackburn

par Stéphane Bégin

JONQUIERE (SB) — Deux membres du club de boxe olympique de Jonquière participeront, mercredi soir, à la carte de boxe pro-am du centre Molson de Montréal.

Clément Bolduc et Dany Blackburn iront ajouter une expérience supplémentaire et une préparation de plus en prévision des Jeux de la francophonie, qui se dérouleront à la fin du mois d'août à Madagascar.

On sait que huit représentants québécois seront de la carte de boxe de Montréal, dont le programme principal mettra en vedette le professionnel de Jonquière, Stéphane Ouellet. Il s'agira pour les deux pugilistes amateurs d'une occasion de plus pour s'évaluer en prévision des Jeux de la francophonie.

Bolduc boxera à 125 livres et fera face au Néo Ecossais, Marty O'Donnell, qui a participé aux Jeux olympiques de Barcelone. «Nous le connaissons très bien. Ca va être un excellent test préparatoire pour Clément, d'autant plus que O'Donnell cogne très durement.

«Quant à Dany, il devrait affronter Sacha Wigner, du club Champion de Montréal. Wigner possède moins d'expérience que Dany et nous le connaissons bien.

«Ces combats permettront de bien évaluer la condition physique des boxeurs québécois en prévision de Madagascar», explique Pierre Bouchard, entraîneur du club de boxe de Jonquière et qui accompagnera la formation québécoise à Madagascar.

Après ce combat, les pugilistes poursuivront leur entraînement à leur club respectif. Ils se retrouveront ensuite pour un camp au centre Claude-Robillard, de Montréal, du 12 au 22 août, date du départ pour Madagascar.

RAPIDO

Vélo de montagne

Une compétition de vélo de montagne, du circuit Podium sports, se déroulera le samedi 2 août à la plage municipale d'Hébertville. Le départ se donne à 10h30. Il s'agit de la quatrième tranche du circuit régional. On a même modifié le trajet, afin de le rendre quelque plus difficile et d'en augmenter l'aspect technique. On peut s'informer auprès de Jude Dufour au 668-6206 ou 668-4003 ou à Daniel Saint-Pierre au 662-5145.

Tournoi de balle-molle

Un important tournoi de balle-molle se déroulera sur les terrains de l'Université Laval du 8 au 10 août. L'événement est ouvert à toutes les équipes de la province et on remettra un total de bourses de 2500 $ pour les catégories A, B, C et mixte. Il s'agit d'un tournoi à double élimination et les inscriptions ont été fixées à 150 $ par équipe. Il faut le faire avant le 5 août. Il suffit de rejoindre les responsables au 656-7195 ou Gerry Breton au 656-2807.

Hockey junior BB

Les dirigeants des Saguenéens de Chicoutimi, de la ligue de hockey junior BB, sont présentement à la recherche de bénévoles au sein de l'équipe, notamment pour occuper les postes d'entraîneurs et d'assistant d'entraîneur. On peut s'informer auprès de Claude Thibeault au 690-3639.

LA VENTE LA PLUS PERCUTANTE DE L'ANNÉE EST DE RETOUR !

LA VENTE COLOSSALE

CHRYSLER



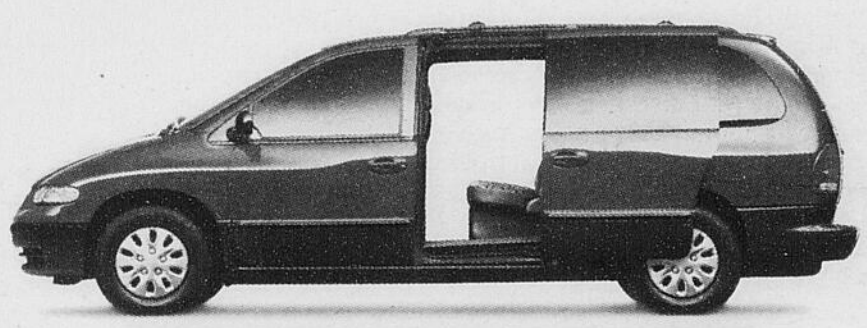
Remise additionnelle consentie sur les modèles 3 portes 1997 en stock.

19 788 $*

DODGE CARAVAN/PLYMOUTH VOYAGER 1997

Ensemble 24T :

• Moteur V6 de 3 litres • Climatiseur • Transmission automatique • Deux sacs gonflables • Radio AM/FM stéréo • Sièges à roulettes Easy OUT^MC



La seconde porte coulissante est offerte sans frais supplémentaires sur tous les modèles 1997.

20 288 $* ou 229 $** par mois. Location, terme de 30 mois.

Comptant initial de 2 780 $

DODGE CARAVAN/PLYMOUTH VOYAGER 1997

Ensemble 24T + GKD :

• Moteur V6 de 3 litres • Climatiseur • Transmission automatique • Deux sacs gonflables • Radio AM/FM stéréo • Sièges à roulettes Easy OUT^MC



20 388 $* ou 259 $** par mois. Location, terme de 30 mois.

Comptant initial de 3 724 $

CHRYSLER INTREPID 1997

Ensemble 22C :

• Moteur V6 de 3,3 litres • Climatiseur • Deux sacs gonflables • Transmission automatique à 4 rapports • Radio-cassette AM/FM stéréo • Vitres et verrouillage des portes électriques • Phares antibrouillard



17 788 $* ou 219 $** par mois. Location, terme de 30 mois.

Comptant initial de 2 821 $

DODGE STRATUS/PLYMOUTH BREEZE 1997

Ensemble 24A :

• Moteur 2,4 litres à 16 soupapes et 150 chevaux • Climatiseur • Deux sacs gonflables • Volant inclinable • Transmission automatique à 4 rapports • Radio AM/FM stéréo • Poutres de renfort latérales • Régulateur de vitesse

CHRYSLER INSCRIRA VOTRE NOM SUR LE SENTIER TRANSCANADIEN !

Chrysler est l'un des commanditaires fondateurs du projet de Sentier Transcanadien. Ainsi, au moment de l'achat ou de la location de n'importe quel véhicule Chrysler en juillet, août et septembre, nous achèterons un mètre du Sentier de votre part et nous afficherons votre nom de façon permanente dans le pavillon de votre choix bordant le Sentier. Passez voir votre concessionnaire Chrysler.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

CHRYSLER

* Toutes remises incluses. Taxe sur le climatiseur incluse. Transport, immatriculation, taxes et assurances en sus. Offre d'une durée limitée. Détails chez les concessionnaires participants.

** Tarif mensuel établi d'après la description des véhicules ci-haut. Location, terme de 30 mois. Comptant initial ou échange équivalent. Le premier versement sera exigé. Taxe sur le climatiseur incluse. Transport, immatriculation, taxes et assurances en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 ¢ le km. Offre d'une durée limitée, chez les concessionnaires participants.

Ces offres sont mutuellement exclusives et ne peuvent être combinées à aucune autre. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks.